

# تنقید قاموس المشاہیر

مولانا نظام الدین حسین صاحب نامی بدایونی کی شہرہ آفاق  
قاموس المشاہیر پر تنقیدی تبصرہ اور اس کے  
اہم غلطیوں کی تصحیح

— (نوشتہ) —

سید احمد اللہ قادری

اڈیسر و تاریخ

— (جہا) —

رسالہ عالمگیر لاہور (باتبہ ۱۹۳۰ء و ۱۹۳۱ء) و زمانہ کانپور  
باتبہ ۱۹۳۲ء و ۱۹۳۳ء میں بالاقساط طبع ہوئی  
اور اس بصورت کتاب شائع کی جاتی ہے

مکتبہ محمدیہ اسلام پریس رابا بکن

۱۹۳۳ء

# تنقیدِ قلموںِ المشاہیر

مولانا نظام الدین حسین صاحب نظامی بدایونی کی  
مشہور تالیف قلموںِ المشاہیر تنقیدی تبصرہ  
اور اس کے اہم غلطیوں کی تصحیح  
(نوشتر)۔

سید احمد محمد اللہ قادری  
ایڈیٹر "تنبیخ"

(جی)

رسائل عالمگیر لاہور (بابۃ ۱۹۳۰ء و ۱۹۳۱ء) و زمانہ کانپور  
(بابۃ ۱۹۳۲ء و ۱۹۳۳ء) میں بالاقساط طبع ہوئی تھی  
اور اب بصورت کتاب شائع کی جاتی ہے

مطبوعہ سلسلہ اسلام پریس حیدرآباد دکن  
۳۳ ۶ ۱۹ء

اس ناچیس تر تالیف کو

جناب مستطاب فضیلت آب

نواب ذوالقدر جنگ بہادر بالقابہ

ایم۔ اے (دارالعلوم کمبرج) بیرسٹریٹ لا (میڈل ٹیمپل)

مقدم عدالت کو توالی یونیورسٹی تعلیمات

وامور عامہ ممالک محروسہ سرکار عالی

کے نام نامی و اسم گرامی سے

ان کے اعلیٰ مذاق علمی و جوہر شناسی کے مد نظر

الطاف کر نیاد کے اہلہار تشکر میں

منسوب و مسنون کرنے کی عزت حاصل کی جاتی ہے

خاکستار

سید احمد شاہ قادری

# آغاز

قاموس المشاہیر (جلد اول) مولفہ مولانا نظام الدین حسین نظامی بدایونی پر میرا تبصرہ رسالہ عالمگیر لاہور بابتہ ماہ جون ۱۹۳۱ء میں شایع ہوا۔ اس کے بعد اسی کا بقیہ اور ضمیمہ عالمگیر بابتہ ماہ اگست ۱۹۳۱ء اور زمانہ کانپور ماہ اپریل ۱۹۳۲ء میں طبع ہوا۔ اور اس کی دوسری جلد کا مکمل تبصرہ زمانہ ماہ فروری و مارچ ۱۹۳۳ء کے دو پرچوں میں چھپا۔ میرا یہ مضمون نہ صرف ہندوستان بلکہ یورپ میں بھی بڑی قدر و منزلت کی نظر سے دیکھا گیا اور اکثر مشاہیر ملک اور مستشرقین مغرب نے اس کی نسبت حوصلہ افزاء رائیں دیں اور مشورہ دیا کہ اس کو بصورت کتاب چھپوا دیا جائے۔ اس بنا پر میں اپنے سابقہ مضمون کو کسی قدر اضافہ و ترمیم کے ساتھ شایع کر رہا ہوں اور توقع ہے کہ جب قاموس المشاہیر کے دوسرے ایڈیشن کی نوبت آئے گی تو اُس میں اس سے بڑی مدد ملے گی۔

موجودہ تصحیح میں کتاب کے تمام اغلاط کا ازالہ نہیں ہے۔ میری محدود معلومات نے جہاں تک رہبری کی ہے، میں نے حتیٰ الوسع اصلاح کر دی ہے، اگر زیادہ کوشش کی جاتی تو اُمید تھی کہ ان کے علاوہ اور بہت سے اغلاط برآمد ہوتے۔ لیکن دیگر مصروفیات کے باعث اس ارادے کو ترک کرنا پڑا۔ باوجود اسکے بھی اس مختصر مضمون نے ایک مستقل کتاب کی صورت اختیار کر لی ہے۔

اس موقع پر اس امر واقعہ کا اظہار ضروری ہے کہ میرا موجودہ علمی شغف ایک جلیل القدر، با عظمت، ذمی شتم اور صاحب ثروت ہستی کا رہیں منت ہے، یعنی جناب مستطاب معالی القاب نواب لطف الدولہ بہادر مدظلہ العالی امیر پانچ گاہ، جنہوں نے میرے خاندان کو اور خود مجھے ہمد طفولیت سے ابتک اپنے سایہ عاطفت میں پرورش فرمایا ہے۔ اگر میں اور میرا خاندان جناب ممدوح کے فیضان کرم سے بہرہ ور نہ ہوتے اور فکر معاش کی کشمکش دامنگیر رہتی تو علم و فن کی تحصیل کا ایسا موقع نہ ملتا اور نہ باطنیان خاطر موجودہ علمی شغف اور تحقیق و تجسس کا مشغلہ جاری رہ سکتا۔

سید احمد اللہ قادری  
ایڈیٹر "تیاغ"

۱۴ رمضان المبارک ۱۳۵۳ھ  
عثمان شاہی حید آباد کن

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

مولوی نظام الدین حسین صاحب نظامی بدایونی نے قاموس المشاہیر کے نام سے مشاہیر مشرق کی ایک بیگرا فیکل ڈکشنری دو جلدوں میں مرتب فرمائی ہے۔ جس میں اُدبا۔ علما۔ شعراء۔ صوفیہ مصنفین۔ منہدین اور ملوک و امراء کے سوانح زندگی قابل یاد کار نامے اور تصنیفات و تالیفات وغیرہ کے تذکرے حروف تہجی کے لحاظ سے قلمبند کئے ہیں۔ پہلی جلد ”الف“ سے ”سین“ تک ۳۲۴ صفحات پر مشتمل ہے، دوسری جلد ”شین“ سے ”ی“ تک ۲۹۶ صفحات پر ختم ہوئی ہے کتاب میں کم بیش چھ ہزار مشاہیر رجال کے تذکرے ہیں۔

قاموس المشاہیر کے وجود میں آنے سے قبل اردو زبان میں اس نوعیت کی دو تین کتابیں شائع ہو چکی تھیں۔ مگر ان کی حیثیت کوئی مستقل کتاب کی نہیں تھی اس سے ظاہر ہے کہ اردو زبان میں اس قسم کی لغت کے تیار کرنے کا خیال ایک مدت سے پرورش پا رہا تھا۔ جسے مولوی نظام الدین حسین صاحب نے انجام دے کر اردو کی بڑی خدمت کی اور اس اعتبار سے اُنکی یہ تصنیف ادب اردو میں اپنے موضوع کی پہلی کتاب ہے۔

قاموس المشاہیر کا اسلوب پوری بین مورخین سے ملتا جلتا اور کتاب کی ساخت بالکل ”تھامس ولیم“ کی اور نیٹل بیگرا فیکل ڈکشنری کے انداز پر ہے۔

لے مشاہیر رجال کے ایسے تذکرے جو حروف تہجی پر مرتب ہوئے ہیں اردو زبان میں تقریباً نو سو سال سے شائع ہو رہے ہیں ان میں سے شعرا کے تذکرہ کو چھوڑ کر چند خاص خاص تذکروں کے نام یہ ہیں۔

دیباچہ میں مولف نے کتاب کے ماخذات کی ایک طویل و طویل فہرست درج کی ہے جس میں اکثر و بیشتر عربی و فارسی کی معتبر و مستند کتابیں ہیں۔ لیکن افسوس ہے کہ باوجود اس قدر مآخذ و مصادر کا سرمایہ موجود ہونے کے بھی کتاب میں اعلام و نین کی کثیر اغلاط رہ گئی ہیں اور یہہ اس قابل نہیں ہیں کہ درگزر کی جائیں۔

اس کتاب میں سب سے بڑی خامی یہ ہے کہ اکثر تذکرے نہایت تشہ اور نامکمل ہیں جس کے لئے بطور مثال حسب ذیل اسرار دیکھے جائیں۔

ابن خلکان، ابن عربی، ابن بکی، ابن جوزی، ابوبکر شبلی، جنید بغدادی، زکریا رازی، تقی اوحدی، زلالی شیرازی، شاہ طاہر، عبد الباقی ہناتکی، عبد الرحمن سہلی، (خواجہ) عبداللہ انصاری، عبداللہ بن زبیر علی بن حسین و اعظم کا شفی فی رخی، قدوری محمد عوفی، محمد علاء الدین وغیرہ وغیرہ

بعض مصنفین کی مشہور تصانیف اس میں بالکل نظر انداز کر دی گئی ہیں۔  
ابن تیمیہ کی تقریباً ۶۰ سے زائد کتابیں چھپ چکی ہیں لیکن اس کی صرف دو کتابوں کا تذکرہ کیا گیا ہے۔ علامہ ابن جوزی کی صرف ایک کتاب

(۱) ابن خلکان کی ذیات الاعیان کا ترجمہ۔ (۲) ابوالمنصور ثعلبی کی تیمۃ الدھر کا ترجمہ۔ (۳) جلال الدین سیوطی کی طبقات الفقہاء کا ترجمہ۔ (۴) مولوی محمد الدین لاہوری کی روضۃ الادبا۔ (۵) مولوی سدید الدین قرشی کی تذکرۃ المشاہیر۔

ایسی اور بہت سی کتابیں ہیں جن کے نام بخوف طوالت نظر انداز کئے جاتے ہیں پہلی تین کتابیں دہلی دیکھ سکتے ہیں نے ڈاکٹر اسپرنگر کی نگرانی میں شائع کی ہیں روضۃ الادبا لاہور میں اور تذکرۃ المشاہیر اجمیر میں چھپی ہے۔

”بلیس ابلیس کا ذکر کیا ہے حالانکہ ابن جوزی کی ہا کتابیں شائع ہو چکی ہیں اور ان کی تصنیفات میں المنتظم اور المدهش سب سے زیادہ مشہور ہیں۔  
تقی اوصدی کے مشہور تذکرہ غرغرات العارفین و عرصات العاشقین کو  
چھوڑ دیا ہے۔ زلالی کی مشہور ثنویات جو سبع ستارہ کہلاتی ہیں نظر انداز  
کر دی گئی ہیں۔ شاہ طاہر متعدد کتابوں کے مصنف ہیں۔ جن میں تفسیر  
بیضاوی، اشارات مجسطی و شفا و مطول وغیرہ کے شروع و حواشی  
مشہور ہیں۔ مگر ان کی کسی تصنیف کا ذکر نہیں کیا ہے۔ مقریزی اور یحییٰ  
بن الکثم کی بھی کسی تصنیف کا ذکر نہیں کیا گیا۔ حالانکہ مقریزی کی دس سے  
زیادہ کتابیں چھپ چکی ہیں۔ ان میں الخطط و الآثار دنیا کی شہرہ آفاق  
کتاب ہے۔ یحییٰ کی تصنیفات میں التنبیہ بہت مشہور ہے۔



تمام کتب استناد میں یہ طریقہ درج و مستداول ہے کہ جو شخص جس نام سے زیادہ  
مشہور ہوتا ہے، عام سہولت کے مد نظر اس کا نام یا تخلص اسی ردیف میں لکھ دیا جاتا ہے۔  
اگر اس کے کسی اور نام کے بتانے کی ضرورت ہوتی ہے تو ایسی صورت میں دوسری ردیف  
کی نشاندہی کی جاتی ہے تاکہ نشاندہ ردیف کے تحت مطلوبہ نام تلاش کر لیا جاسکے۔  
اس کتاب میں جو نام اس طرح کے آگئے ہیں، اس میں اکثر اسماء ایسے بھی ہیں جن کو  
باوجود تلاش کرنے کے ان کا دوسری ردیفوں میں پتہ نہیں چلتا ہے۔ اس سے معلوم  
ہوتا ہے کہ وہ تذکرے کتاب میں شریک ہونے سے رہ گئے۔ اس قسم کی چند مثالیں  
ذیل میں درج کی جاتی ہیں۔

ابن خرداد بہ کے بیان (ج ۱ ص ۲۳) میں لکھا ہے کہ دیکھو خرداد بہ  
مگر ردیف ”خ“ میں اس کا تذکرہ نہیں ہے یہی حالت مندرجہ ذیل



اسرار کی بھی ہے۔ (بوالفضل ج ۱ ص ۳۵) خواجہ محمد باقی (ج ۱ ص ۲۲۸)  
 روحی (ج ۱ ص ۲۶۸) جامہ بافت (ج ۱ ص ۱۶۵) واقدی (ج ۲ ص ۷۵)  
 وغیرہ۔

— ❦ —

کتاب میں بعض مقامات ایسے بھی ہیں کہ جس میں ایک ہی شخص کا تذکرہ دو، دو تین  
 تین مرتبہ علیحدہ علیحدہ اشخاص کی حیثیت سے آگیا ہے۔ حالانکہ وہ ایک ہی شخص کے نام ہیں  
 لیکن مصنف نے لاعلمی سے مختلف اشخاص کے نام تصور کئے ہیں۔

- ۱۔ حداد مستوفی ج ۱ ص ۶۴ مکرر ج ۱ ص ۲۱۲ سہ کرر ج ۱ ص ۲۱۳۔
- ۲۔ حکیم ابوالفتح گیلانی ج ۱ ص ۳۲ مکرر ج ۱ ص ۳۲۔
- ۳۔ اسمعیل بن حسن ج ۱ ص ۷۹ مکرر ج ۱ ص ۷۹۔
- ۴۔ محمد معصوم بھکاری ج ۲ ص ۲۱۰ مکرر ج ۲ ص ۲۴۷۔
- ۵۔ شافعی امام ج ۲ ص ۲ مکرر ج ۲ ص ۱۸۵۔
- ۶۔ حضرت سید محمد گیسو دراز ج ۲ ص ۲ مکرر جلد ۲ ص ۲۰۰۔
- ۷۔ محمد عوفی ج ۲ ص ۳۷ مکرر جلد ۲ ص ۱۹۷ سہ کرر جلد ۲ ص ۲۶۹۔
- ۸۔ ضیاء الدین بخش ج ۲ ص ۴۳ مکرر جلد ۲ ص ۲۶۶۔
- ۹۔ عبد اللطیف قزوینی ج ۲ ص ۶۸ مکرر جلد ۲ ص ۲۹۰۔
- ۱۰۔ علی ابراہیم خاں ج ۲ ص ۹۱ مکرر جلد ۲ ص ۹۱۔
- ۱۱۔ مسعودی جلد ۲ ص ۴۹ مکرر جلد ۲ ص ۲۰۴۔
- ۱۲۔ علی قوشچی جلد ۲ ص ۹۵ مکرر ج ۲ ص ۲۱۴۔
- ۱۳۔ کچھی نارین جلد ۲ ص ۱۶۷ مکرر جلد ۲ ص ۱۶۷۔
- ۱۴۔ محمد صالح کبنوہ جلد ۲ ص ۱۹۶ مکرر جلد ۲ ص ۱۹۶۔

۱۵۔ مسعود سعد سلمان جلد ۲ ص ۲۱۴ مکرر جلد ۲ ص ۲۱۴

ہننام اشخاص کے تذکرے تحریر کرنے میں مولف سے سخت لغزش واقع ہوئی ہے چنانچہ مولف نے اکثر جگہ مختلف اشخاص کے حالات کو متحد الاسم ہونے کی وجہ سے مخلوط کر دیا ہے۔ اس قسم کی چند مثالیں ذیل میں درج کی جاتی ہیں۔

۱۔ حکیم ارزقی مولف الفیہ و شلیفہ (ج ۱ ص ۶۶) اور مورخ ارزقی "ساحب اخبار کلمہ کے حالات باجم مخلوط کر دیئے گئے ہیں۔ اخبار کلمہ کو مولف نے حکیم ارزقی مولف الفیہ و شلیفہ کی تصنیفات میں شامل کر دیا ہے۔

۲۔ عبدالقادر ابو نجیب (ج ۲ ص ۲۴) کے تذکرے میں مولف نے شہاب الدین ابو حفص عمر بن محمد سہروردی اور شیخ شہاب الدین مقتول یعنی دو متحد الاسم اشخاص کے حالات یکجا کر دیئے ہیں۔ شہاب الدین ابو حفص کی شہرہ و تعنیف عوارف المعارف اور شہاب الدین مقتول کی کتاب حکمت الاشراق کو عبدالقادر ابو نجیب سے منسوب کر دیا ہے۔ عبدالقادر ابو نجیب کے حالات میں شیخ شہاب الدین ابو حفص کے سینہ نقل کئے گئے ہیں۔

۳۔ غیاث الدین خوند میر (خلاصۃ الاخبار) ابن خاوند شاہ بخاری (مصنف روضۃ الصفا اور غیاث الدین خوند میر) مصنف حبیب السیر ابن ہمام الدین نمبرہ خاوند شاہ بخاری دونوں کو مولف نے ایک ہی شخص تصور کیا ہے۔ حالانکہ یہ دو علیحدہ علیحدہ مصنف ہیں۔

اکثر علماء اور بالخصوص خلفاء کے نام "الف۔ لام" کی زیادتی کے ساتھ لکھ کر ان کو ردیف "الف" میں شامل کر لیا گیا ہے۔ یہ بہت بڑی غلطی ہے۔ مثلاً۔ المقدسی۔ المتوکل۔ المامون۔ المستعصم (وغیرہ) حالانکہ ان ناموں کو حروف "میم" کے تحت میں درج ہونا چاہیئے تھا۔

بعض اسماء نہایت مجہول طریقے پر لکھے گئے ہیں، جنکا کتاب میں تلاش کرنا مشکل ہے۔

امام ابو حنیفہ کا تذکرہ حنیفہ (ردیف ح) کے تحت کیا گیا ہے۔ لیکن اس کو اصولاً ابو حنیفہ کے تحت ردیف "الف" میں بیان کرنا چاہیئے تھا۔

دوسری مثال عمر بن راشد (ج ۲ ص ۱۰۴) اور ابن قانماز ذہبی (ج ۱ ص ۲۶) کی ہے۔  
عمر بن راشد کا تذکرہ حرف "میم" میں معمری کے تحت اور ابن قانماز کا تذکرہ حرف  
"ذ" میں ذہبی کے تحت ہونا چاہیئے تھا۔

+

اطلا وغیرہ کی معمولی اغلاط تصدأ ترک کر دی گئی ہیں اس ستم کی چند مثالیں درج ذیل کی جاتی ہیں

۱- ج ۱ ص ۱۹ کالم ۲ سطر ۲- موصل	غلط	موصل صحیح
۲- ج ۱ ص ۲۳ کالم ۱ سطر ۸ طونس	•	• تونس
۳- ج ۱ ص ۲۳ کالم ۱ سطر ۸ اربلہ	•	• اربل
۴- ج ۲ ص ۳۲ کالم ۱ سطر ۶ بودی	•	• بودھی
۵- ج ۲ ص ۶۶ کالم ۱ سطر ۴ فیض	•	• فاس
۶- ج ۲ ص ۴۷ کالم ۱ سطر ۲۸ نظوری	•	• نظوری

+

اس کتاب کے اکثر بیانات غلط ہیں اگر ان تمام کو تفصیل سے لکھا جائے تو تصحیح اغلاط کی اسی قدر ضخیم کتاب مرتب ہو سکتی ہے جس قدر کہ اصل کتاب ہے۔ لیکن ہم نے بڑی بڑی اور اہم غلطیوں کو لیا ہے۔ اور معنی و کالم کی صراحت کے ساتھ قابل اعتراض عبارتیں بالاختصار نقل کی ہیں۔ پھر اس کے مقابل معتبر و مستند کتابوں سے ان اغلاط کی تصحیح کو بیان کیا ہے اور ہر ایک تصحیح کی نسبت کتابوں کے حوالے صفحات کی صراحت کے ساتھ لکھے ہیں تاکہ رفع اشتباہ کے مواقع پر مصداق و اصل کی طرف رجوع کرنے میں وقت و دشواری نہ ہو۔

# تنقید قلموں المشاہیر

جلد اول

نوح شمس

سید احمد رضا شاہ قادری

ایڈیٹر "تاریخ"

۱۔ صفحہ ۲ کا ط ۲۔

آذری رازی۔

آذری رازی غلط غصاری رازی صحیح۔ اس کا  
پورا نام ابو زید محمد بن علی الغصاری رازی۔  
عونی جلد ۱ صفحہ ۵۹۔

۳۔ صفحہ ۳ کا ط ۱۔

آذری شیخ (اسفراہانی) . . . . . سلطان  
احمد شاہ ولی بہمنی کے وقت ایک دفعہ ۱۲۳۲ھ  
میں دکن آئے اور مختصر قیام کے بعد اپنے وطن  
کو واپس گئے۔ بہت سی تصنیفات چھوڑیں جنہیں  
مغربی ہمایوں ثمرات شہور ہیں . . . . .  
ان کا مقبرہ اسفراہان میں موجود ہے۔

اسفراہانی غلط اسفرائنی صحیح۔ شیخ آذری  
احمد شاہ بہمنی (۸۲۵ھ تا ۸۳۸ھ) کے ابتدائی  
عہد میں گلبرگہ تشریف لائے۔ آپ کا ۱۲۳۲ھ  
میں دکن آنا اس لئے صحیح نہیں ہے کہ ۸۳۸ھ  
میں احمد شاہ اور سلطان ہوشنگ والی مالوہ کے  
مابین جنگ ہوئی تھی اس میں آپ شرکت  
تھے چنانچہ بلقات اکبری کے مصنف نے  
احمد شاہ کے حالات میں اس واقعہ کا ذکر کیا ہے  
”شیخ آذری در آن یورشش ہمراہ بود اس  
طاہر ہے کہ شیخ ۸۳۳ھ سے قبل ہی دکن  
آچکے تھے۔ اس لحاظ سے ۸۳۶ھ غلط ہے  
شیخ کی تصنیفات میں ثمرات کوئی کتاب

نہیں ہے۔ البتہ آپ کی ایک تصنیف مرآت ہے۔  
 جس کا تذکرہ غلام علی آزاد بلگرامی نے خزانہ عامرہ  
 میں کیا ہے۔ طبقات اکبری صفحہ ۶۱۶ خزانہ عامرہ  
 صفحہ ۲۴ تاریخ مالوہ مصنفہ امیر احمد صفحہ ۴۱۔

۳۳۔ صفحہ ۴۴ کالم ۲۔

آصف جاہ اول۔ خواجہ عابد نام تھا۔ سر قندے  
 شاہ جہان بادشاہ کے زمانہ میں ہندوستان  
 آئے۔ اور نگ زیب کے زمانے میں جب  
 کتے سے واپس آئے محکمہ صدارت کے صدر  
 نشین ہوئے اور خلیج فان کے خطاب اور  
 منصب پنج ہزاری سے سرفراز کئے گئے  
 جب تانا شاہ اور عالمگیر میں لڑائی ہوئی  
 اس وقت اُن کے زخم کاری لگا۔ فرخ سیر کے  
 عہد میں مالوہ اور مراد آباد کے ناظم رہے۔ سید  
 عبداللہ اور سید حسین علی خاں بادشاہ  
 گروان کے دشمن ہو گئے تھے۔ اس وجہ سے  
 انہوں نے دکن کا رخ کیا۔ ..... ۱۱۶۱ھ  
 میں انتقال کیا۔ برہانپور میں دفن ہوئے۔

۳۴۔ صفحہ ۵ کالم ۲۔

نواب آصف جاہ ثانی نے ۱۲۱۵ھ میں انتقال  
 فرمایا۔ گلزار آصفیہ صفحہ ۷۲ تا ۷۴۔

آصف جاہ ثانی ..... ۷ برس ۶ ماہ ۱۱ یوم کی  
 عمر میں ۱۲۱۵ھ میں انتقال کیا۔

۵۔ صفحہ ۵ کالم ۲۔

آصف جاہ ثالث کا ستمہ تخت نشینی ۱۲۱۱  
ہے۔ اس کے بعد کے بیان سے معلوم ہوتا ہے  
کہ آپ مولوی عبدالکریم کے عہد میں جہدویوں  
کے ہاتھ سے شہید ہوئے۔ لیکن اس  
بیان کو اس طرح جو ناچاہئے۔ آپ کے عہد  
میں مولوی عبدالکریم کو جہدویوں نے شہید  
کر دیا۔ تاریخ گلزار آصفیہ صفحہ ۹۵۔

آصف جاہ ثالث ..... ۲۲۔ ربع الثانی  
۱۱۱۱ ستمہ کو تخت نشین ہوئے۔ . . . . نہایت  
وجہ اور خوش بیان تھے مولوی عبدالکریم کے  
عہد میں جہدویوں کے ہاتھ سے شہید ہوئے۔

۶۔ صفحہ ۱۳ کالم ۲۔

معصب غلط معصب صحیح۔

ابراہیم۔ الاشر (کے بیان میں) خلیفہ عبدالملک  
اور معصب ابن زبیر کے درمیان جو لڑائی  
ہوئی تھی۔

۷۔ صفحہ ۱۴ کالم ۱۔

بی بی مریم غلط ماریہ قطبیہ صحیح۔

ابراہیم بن محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) بی بی مریم  
قطبیہ کے بطن سے پیدا ہوئے۔

۸۔ صفحہ ۱۴ کالم ۱۔

احمد بن قویون غلط احمد بن قویون صحیح۔

ابراہیم بن عیسیٰ (کے بیان میں) احمد بن قویون

۹۔ صفحہ ۱۴ کالم ۲۔

ابراہیم کو معاویہ ثانی نے نہیں بلکہ مروان  
بن محمد ابن مروان نے معزول کر کے تخت پر  
بقضہ کر لیا۔ زر کلی صفحہ ۲۶۔

ابراہیم بن ولید ثانی۔ (کو) . . . . معاویہ  
ثانی نے معزول کر کے قتل کر دیا۔

۱۰۔ صفحہ ۱۶ اکالم ۲۔

کمال خاں دکنی غلط کامل خاں دکنی صحیح۔

ابراہیم عادل شاہ ثانی رکمال خاں دکنی اور چاندنی بی اس کے ولی اور سرپرست رہے۔

۱۱۔ صفحہ ۱ اکالم ۱۔

اس بادشاہ کا سنہ ولادت ۹۳۷ھ

نہیں بلکہ ۹۳۶ھ ہے۔ سلطان قلی کی وفات

کے بعد اس کا بھائی حبشہ علی نہیں بلکہ اسکا بیٹا

حبشہ قلی تخت نشین ہوا۔ ابراہیم قلی قطب شاہ کا

سنہ وفات ۹۸۹ھ نہیں بلکہ ۹۸۷ھ

ہے۔ اس کے بیٹے کا نام محمد قلی قطب شاہ

تھا۔ محمد قطب الدین شاہ غلط ہے۔

ابراہیم قطب شاہ۔ سلطان قلی قطب شاہ

بادشاہ گوکنڈہ کا چھٹا بیٹا تھا۔ ۹۳۷ھ میں

پیدا ہوا۔ . . . . سلطان قلی کے مرنے پر اسکا

بھائی حبشہ علی تخت پر بیٹھا۔ . . . . ۹۲۱ھ

ربیع الثانی ۹۸۹ھ میں (۱۵) سال کی عمر میں

فوت ہوا۔ اس کا بھائی محمد قطب الدین شاہ

بادشاہ ہوا۔

۱۲۔ صفحہ ۱ اکالم ۲۔

صحیح ابن ابی ایوبہ۔ عیون الانبانی طبقات

اس کی تصنیف ہے۔

ابن ابوعبیدہ موفق الدین ابوالعباس احمد۔

۱۳۔ صفحہ ۱ اکالم ۱۔

مصنف اور کتاب دونوں کا نام غلط ہے۔

مصنف کا نام عبد الرحمن بن اسماعیل بن

ابراہیم ہے۔ ابی شامہ کے لقب سے مشہور

کتاب کا نام الروضتین فی اخبار الدولین

(النوریہ وصلاحیہ) ہے۔ فہرست وار الکتب

مصریہ جز فاس صفحہ ۲۰۸ بغیۃ الوعاة

ابن ابی طے کتاب الروضتین کا مصنف۔





تک کے جامع حالات لکھے گئے ہیں۔

البتہ اس نے المختصر فی اخبار البشر کے نام سے تاریخ ابوالفدا کا اختصار کیا۔ جس میں ۳۴۹۱ تک واقعات ہیں۔ معجم المطبوعات صفحہ ۲۸ و ۲۹۔

۱۹۔ صفحہ ۲۱ کا لم ۲۔

ابن تیمیہ۔ تقی الدین بن عبد السلام حرافی نام تھا

ابن تیمیہ غلط ابن تیمیہ صحیح۔ نام کے بیان کرنے میں بھی غلطی ہوئی ہے۔ نام احمد بن عبد السلام حرافی اور لقب تقی الدین ہے۔ حرافی منسوب ہے حران کی طرف۔ حرافی غلط ہے۔ معجم المطبوعات صفحہ ۵۵۔ نوات الوفيات جلد ۱ صفحہ ۳۵۔

۳۰۔ صفحہ ۲۱ کا لم ۲۔

ابن جرار۔ چوتھی صدی ہجری کے اوائل کے مشہور طبیبوں میں ہے۔ . . . . اس کی بکثرت تالیفات ہیں۔ کتاب فی الادویۃ المفردۃ کتاب فی الادویۃ المركبۃ۔ وغیرہ۔

ابن جرار غلط ابن جریر صحیح اسکی کتابوں کے صحیح نام یہ ہیں۔ (۱) الاعتماد فی الادویۃ المفردۃ (۲) البقیۃ فی الادویۃ المركبۃ۔ کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۱۲۰ و ۲۰۱۔

۳۱۔ صفحہ ۲۲ کا لم ۱۔

ابن جہان غلط۔

ابن جہان صحیح۔

۳۲۔ صفحہ ۲۲ کا لم ۲۔

ابن حجر ہسبی۔ جواعق محرقہ وغیرہ۔ اس کی تصنیف ہے۔ ۹۶۳ھ میں وفات پائی۔

ہسبی غلط ہشیمی صحیح۔ ۹۶۳ھ میں نہیں بلکہ بقول صاحب کشف الظنون ۹۶۳ھ میں مرا۔ کشف الظنون جلد دوم صفحہ ۸۱۔

۳۳۔ صفحہ ۲۳ کا لم ۲۔

ابن درید غریب القرآن اس کی بیش بہا  
تصنیف ہے۔ جو ایک قسم کا لغت ہے۔

ابن درید کا نام محمد بن الحسن۔ اسکی مشہور  
لغت ”الجمہرہ“ ہے۔ کشف الظنون جلد ۱  
صفحہ ۲۰۲۔

۳۴۔ صفحہ ۲۳ کا لم ۲۔

ابن رشید غلط۔

ابن رشد صحیح۔

۳۵۔ صفحہ ۲۳ کا لم ۲۔

بن ذکر رازی .... اس کا رسوخ شاہ  
اسلام کے یہاں بڑھ گیا تھا۔ یہاں تک سلطان  
السلطین منصور بن اسماعیل سامانی نے اپنے  
واسطے ایک کتاب المنصوری تصنیف کرائی۔

ابن زکریا نے المنصوری منصور بن اسماعیل  
سامانی کے واسطے نہیں لکھی بلکہ منصور بن  
اسمعیل بن احمد بن اسد کے نام پر تصنیف  
کی ہے۔ اس میں جس منصور بن اسماعیل کا ذکر  
کیا گیا ہے۔ وہ اس زکریا کی وفات (۳۲۵ھ)  
یا ۳۲۶ھ کے بہت بعد ۳۵۵ھ تا ۳۶۶ھ  
میں تخت نشین ہوا ہے۔ ابن زکریا نے المنصوری  
جس کے لئے تصنیف کی تھی وہ منصور سامانیوں  
کے دوسرے بادشاہ احمد بن اسماعیل بن احمد  
بن اسد کا چچا زاد بھائی تھا۔ احمد بن اسماعیل  
نے اسکو ۲۹۹ھ میں خراسان کا حاکم مقرر کیا  
اور ”رے“ اس کا مستقر حکومت تھا۔  
۲۹۶ھ تک یہ اس خدمت پر فائز رہا۔  
اس کے بعد ۳۰۲ھ میں اس نے نصر بن احمد

بن الیعل پر فوج کیا۔

۳۶۔ صفحہ ۲۵ کالم ۱۔

ابو نصر عبد السعد غلط ابو نصر عبد السید صحیح۔  
کشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۱۰۹۔

ابن صباغ الشافعی۔ ابو نصر عبد السعد بن محمد  
نام ہے۔

۳۷۔ صفحہ ۲۵ کالم ۲۔

ابن عربی کی کتاب کا نام فصوص الحکم ہے۔

ابن عربی .... ان میں فصوص الحکم مشہور ہے۔

۳۸۔ صفحہ ۲۶ کالم ۱۔

صحیح ابن فورک۔

ابن فورک۔

۳۹۔ صفحہ ۲۶ کالم ۱۔

”ابن قاناز“ کا تذکرہ ذہبی کے تحت

ابن قاناز ذہبی .... تاریخ النبلا ....

ہونا چاہیئے۔ اسکی کتاب کا نام تاریخ النبلا  
نہیں بلکہ سیر النبلا ہے۔ اختصار التذہیب  
کا صحیح نام تذہیب التہذیب الکمال فی السار  
الرجال ہے۔ شذرات الذہب جلد ۳  
صفحہ ۳۹۵۔ المنہل صافی صفحہ ۱۰۷۔

اختصار التذہیب۔ (و غیرہ)

۴۰۔ صفحہ ۲۶ کالم ۱۔

عیوان الاخبار غلط عیون الاخبار صحیح ان کا  
انتقال ۲۶۷ھ میں نہیں بلکہ ۲۷۷ھ  
میں ہوا۔ زر کلی صفحہ ۵۸۶۔

ابن قتیبہ۔ عیوان الاخبار کا مصنف ۲۶۷ھ  
میں انتقال کیا۔

۴۱۔ صفحہ ۲۷ کالم ۱۔

صحیح ابن حوقل۔ (مصنف المساکک للمالک)

ابن ہوکل۔

۳۳ - صفحہ ۲۸ کالم ۱۔

ابو البرکات عبداللہ بن احمد - دیکھو نصفی۔

۳۴ - صفحہ ۲۹ کالم ۱۔

ابو الحسن عبداللہ بن متفع۔

۳۵ - صفحہ ۲۹ کالم ۱۔

ابو الحسن رضی بن معاویہ العبدری - آپ کی تصنیف سے جامع بین الصحیحین ہے۔ یہ کتاب مجموعہ احادیث ہے اس میں بخاری مسلم موطنی (وغیرہ) کی احادیث شامل ہیں۔ وفات ۵۲۰ھ۔

نصفی غلط - نسفی صحیح۔

متفع غلط متفع صحیح۔

رضی بن بن معاویہ غلط رزین بن معاویہ بن عمار العبدری صحیح کتاب کا نام جامع الصحیحین نہیں بلکہ "تجرید الصحاح السنۃ" ہے۔ سنہ وفات بھی غلط ہے۔ انہوں نے ۵۳۵ھ میں وفات پائی۔ زر کلی صفحہ ۳۲۰۔ کشف الطون جلد ۱ صفحہ ۳۲۹۔

۳۵ - صفحہ ۲۹ کالم ۱۔

ابو الحسن شاہ - احمد نگر کا بادشاہ شاہ طاہر کا فرزند تھا۔ اور علی عادل شاہ اول کا ۹۸۰ھ میں وزیر تھا۔

اس نام کا احمد نگر میں کوئی بادشاہ نہیں ہوا۔ مرتضیٰ نظام شاہ اول کے زمانہ میں ایک شخص شاہ طاہر نامی احمد نگر آیا۔ اسکا ادعا تھا کہ وہ شہزادہ خدا بندہ بن برہان نظام شاہ اول کا بیٹا ہے مگر بعد میں تحقیق کی گئی تو معلوم ہوا کہ اس کا بیان غلط ہے۔ اس پر صلابت خان وزیر اعظم احمد نگر نے اس کو قید کر دیا۔ اور یہ یہیں مر گیا۔ اس کا بیٹا احمد تھا امر نے اسے غلطی سے سزا سنائی احمد نگر کے تخت پر بٹھا دیا

مگر چاندنی بی کی کوشش سے یہ معزول کر دیا گیا۔  
لیکن اسکو تخت سے اتارنے کے بعد ملک میں  
ایک شورش ہو گئی۔ اسپر ابراہیم عادل شاہ  
نے اسکو ایک جاگیر عطا کر کے بیجا پور طلب کر لیا  
یہ واقعہ سن ۱۰۱۱ھ کا ہے۔ سوانح چاندنی بی صفحہ ۳۹

۳۷۔ صفحہ ۳۰ کالم ۱۔

ابو اسحٰق زریں۔ (دیکھو ابو حمین زریں)

۳۸۔ صفحہ ۳۰ کالم ۱۔

ابو اسحٰق اصہب بن علی النخشی۔

۳۹۔ صفحہ ۳۰ کالم ۱۔

ابو اسحٰق ابو العلیٰ۔

۴۰۔ صفحہ ۳۱ کالم ۲۔

ابو العینا۔ ایک فقہیہ گزرے ہیں۔

ابو العینا فقہیہ نہیں بلکہ شاعر و ادیب تھا اسکی  
بدیہہ گوئی اور ظرافت کے قفے ابن خلکان نے  
وضاحت سے لکھے ہیں۔ زر کلی صفحہ ۹۶۵۔

۴۱۔ صفحہ ۳۲ کالم ۱۔

ابو الفتح بطنی۔

ابو الفتح بستی۔ عربی زبان کا مشہور شاعر بستی کا  
رہنے والا تھا۔ اسی نسبت سے بستی مشہور ہے  
روضۃ الادبا صفحہ ۱۱۶۔

۴۲۔ صفحہ ۳۳ کالم ۲۔

ابو الفرج اصفہانی۔۔۔۔۔ ان کی متعدد

کتاب العلماء المغنی غلط کتاب العلماء صحیح

تصنیفات ہیں..... کتاب العلمان الثغین

کشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۲۹۲۔

۴۳۔ صفحہ ۳۴ کالم ۴۔

ابوالفرج سجری۔ ایک ایرانی شاعر تھا اس نے  
چنگیز خان کا زمانہ پایا تھا۔

ابوالفرج سجری چنگیز خان کے خروج سے  
دو سو سال قبل گزرا ہے۔ یہ مشہور شاعر

عصری کا استاد اور آل سجور کا معاصر تھا،

سلطان امیر بوعلی کے مرج میں اس نے کئی

قصائد کہے ہیں۔ ۱۴۷۷ء میں اس کا انتقال

ہوا۔ مجمع الفصحا جلد ۱ صفحہ ۷۰۔

۴۴۔ صفحہ ۳۶ کالم ۱۔

ابوالقاسم الصحر اوی

۴۴۔ صفحہ ۳۶ کالم ۱۔

ابوالفیض محمد بن احمد..... سلطان کنالدولہ

بویوی کا وزیر تھا۔

بویوی غلط بویہ صحیح

الصحر اوی غلط الزہر اوی صحیح۔

۴۵۔ صفحہ ۳۶ کالم ۱۔

ابوالقاسم بن عباد..... فخر الدولہ بویوی

کا وزیر تھا۔

اس کا تذکرہ ابن عباد کے تحت صفحہ ۲۵۔

پر آچکا ہے۔

۴۶۔ صفحہ ۳۶ کالم ۲۔

ابوالقاسم عبید اللہ بن عبد اللہ بن خرداد بہ۔

خرداد بہ نادرست خرداد بہ صحیح۔

۴۷۔ صفحہ ۳۶ کالم ۲۔

ابوالحسن بن مغل مغانی کا مصنف ہے مزید

حالات معلوم نہ ہو سکے۔

مغل مغانی غلط مغل مغانی صحیح۔ مصنف کا

لقب و نام حسب ذیل ہے، الامیر کبیر بن ابی الدین

ابو الحسن یوسف بن تغری بردی یہ بہت مشہور  
و معروف مصنف ہے۔ اس نے مسعودی کے  
تصنیف کئے۔ ۳۱۳ھ میں پیدا ہوا ۳۸۳ھ  
میں عراق عزیذ حالات کے لئے دیکھو۔ شذرات  
الذہب جلد ۳ صفحہ ۳۴۹ تاریخ مصر ابن الیاس  
جلد ۲ صفحہ ۸ اکشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۷۵  
زر کلی صفحہ ۱۱۷۸۔

۳۸۔ صفحہ ۳۹ کالم ۱۔

ابو بکر بن مسعود کا شانی۔ مصنف بدائع و منائع  
جو فقہ کا ایک رسالہ ہے۔

بدائع و منائع فقہ کا رسالہ نہیں ہے بلکہ فقہائے  
کی مشہور و ضخیم کتاب ہے جو سات جلدوں میں  
طبع ہوئی ہے۔ کتاب کا پورا نام بدائع و  
المنائع فی ترتیب الشرائع ہے مفتاح النہج  
جلد ۲ صفحہ ۱۷۶ اعلام النبلا جلد ۴ صفحہ ۳۰۵۔

۳۹۔ صفحہ ۳۹ کالم ۲۔

ابو بکر شبلی۔ بمقام بغداد ۲۶۷ھ میں پیدا ہوئے  
..... ۲۶۹ھ میں وصال ہوا۔

ان کی ولادت ۲۶۷ھ میں نہیں بلکہ ۲۴۷ھ  
میں بمقام سامرہ ہوئی۔ اور انتقال ۳۳۵ھ  
میں بغداد میں ہوا۔ ابو بکر شبلی مؤلف شریعہ صفحہ ۱۱  
نغات الانس صفحہ ۱۷۱ ابن خلکان جلد ۱ صفحہ ۲۲

۵۰۔ صفحہ ۲۰ کالم ۲۔

ابو تمام حبیب ابن ادس الطائی . . . . .

ابو تمام کے مجموعہ انتخابات کا نام خمسہ نہیں بلکہ  
حماہ ہے۔ اسکا سنہ ولادت و وفات دونوں

مختلف تصانیف کیں۔ مجموعہ کلام شعر اربعی خمسہ



اس کے مطالعہ کا خاص نتیجہ تھا۔۔۔۔۔ ۱۸۵ھ  
میں پیدا ہوا اور ۲۳۱ھ میں فوت ہوا۔

غیر معتبر ہیں۔ یہ ۱۹۰ھ میں پیدا ہوا اور ۲۲۹ھ  
میں مرا۔ آغانی جلد ۵ صفحہ ۹۶۔ الفہرست صفحہ  
۱۶۵، الانباری صفحہ ۲۱۳۔ ابن خلکان جلد ۱  
صفحہ ۵۰ خزائنہ الادب جلد ۶ صفحہ ۱۴۲۔

۵۱۔ صفحہ ۴۲ و ۴۳ کا لم ۲۔

ابو جعفر محمد بن حسن۔۔۔۔۔ نحمایہ اور محیط  
آپ کی تصنیف ہیں۔

۵۲۔ صفحہ ۴۲ کا لم ۱۔

ابو جہل۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا چچا تھا۔

ابو جہل کا اصلی نام عمرو بن ہشام ہے یہ قبیلہ  
بنی مخزوم سے تھا۔ پہلے اسکی کنیت ابو النکمل  
تھی، اسلام میں ابو جہل ہو گئی۔ یہ آنحضرت  
صلی اللہ علیہ وسلم کا چچا نہیں تھا۔ زرکلی صفحہ ۴۰

۵۳۔ صفحہ ۴۳ کا لم ۱۔

ابو حاتم سہستانی۔۔۔۔۔ حدیث ابو عبیدہ  
بصری سے پڑھی۔ ابو العباس بردنجی  
وغیرہ علماء اس کے شاگرد ہیں۔۔۔۔۔ کتاب  
یالمحن بہ العابد۔۔۔۔۔ المقصور و ملہ و رفیر

ابو حاتم نے ابو عبیدہ سے حدیث نہیں بلکہ  
نفت پڑھی۔ ابو العباس بردغلط ابو العباس  
مہر و صحیح۔ کتابوں کے صحیح نام یہ ہیں۔ تالمحن فیہ  
کتاب المقصور و الحمد و غیرہ۔ زرکلی صفحہ ۳۹

۵۴۔ صفحہ ۴۳ کا لم ۲۔

ابو حفص عمر بن احمد۔۔۔۔۔ سند بھی اس کی

سند غلط سند صحیح۔

تصانیف سے ہے۔

۵۵۔ صفحہ ۴۳ کا لم ۲۔

ابو حمزہ بن نصر الانصاری۔ عرف عوس بن الکلک  
آپ علم حدیث کے چھ مسلم الثبوت مصنفین  
سے مانے جاتے ہیں ۹۱ھ میں ایک سو تیس  
سال کی عمر میں وفات پائی۔

ابو ثمامہ۔ انس بن مالک بن نصر بن ضمضم  
النجاری الانصاری، آپ کسی کتاب کے  
مصنف نہیں تھے بلکہ راوی حدیث تھے  
مسلم و بخاری کی ۲۲۸۶ احادیث آپ سے  
مردی ہیں، ہجرت سے دس سال قبل  
آپ پیدا ہوئے۔ اور ۹۳ھ میں بمقام  
بصرہ انتقال فرمایا۔ اس اعتبار سے تقریباً  
ایک سو تین سال کی عمر پائی تھی، مشہور  
صحابی رسول اللہ علیہ وسلم تھے۔ مولف نے  
نام، حالات، مرضہ پورا بیان غلط لکھا ہے  
زرکلی صفحہ ۱۳۲۔

۵۶۔ صفحہ ۴۴ کا لم ۴۔

ابو ذر غفاری

۵۷۔ صفحہ ۴۴ کا لم ۱۔

ابو ریحان محمد بن احمد البیرونی ..... اس کے  
سوا آثار راضیہ وقانون سعودی جیسی معرکہ  
کتابین تصنیف کیں ہیں۔ آثار راضیہ میں مختلف  
اقوام کی تقاویم و تاریخی حالات درج ہیں۔

۵۸۔ صفحہ ۴۴ کا لم ۱۔

ابو سعید بیضاوی۔ ابو سعید عبداللہ بیضاوی  
مصنف نظام التواریخ اس میں حضرت آدم

آثار راضیہ غلط ابو ریحان البیرونی کی تصنیف  
کا نام آثار الباقیہ عن قرون الخالیہ ہے یہ ۸۵۰ھ  
میں بمقام یورپ طبع ہوئی ہے۔ مولوی حکیم  
سید شمس اللہ قادری کی آثار الکرام صفحہ ۶۱

ابو سعید بیضاوی کے حالات مصنف نے  
ردیف ”الف“ و ”ر“ و ”ب“ میں دو الگ الگ

مصنف خیال کر کے علیحدہ علیحدہ تحریر کئے ہیں  
لیکن یہ دونو ایک ہی مصنف ہیں ان ہی  
صاحب نے تفسیر بھی لکھی ہے اور نظام التواریخ  
بھی۔ اخیر تذکرے میں مرتب نے نظام التواریخ  
کو نظام التواریخ سہواً لکھا ہے۔ نظام التواریخ  
کو زمانہ حال کے مشہور محقق میرے والد مولانا حکیم  
سید شمس اللہ قادری نے ایک مقدمہ کے ساتھ  
چھپوا دیا ہے۔

مصنف کا صحیح نام فخر الدین بناکتی ہے۔ یہ  
بناکت کا باشندہ تھا۔ اسلئے بناکتی کی نسبت  
سے معروف ہے۔ اسی وجہ سے اس کی  
تصنیف ”تاریخ بناکتی“ کہلاتی ہے۔ لیکن  
اس کا نام روضۃ اولیٰ الالباب فی تاریخ الاکابر  
والانساب ہے دولت شاہ طبع لاہور صفحہ ۴۹۔

کلیم کا انتقال لاہور میں نہیں بلکہ کشمیر میں ہوا  
ان کی قبر محمد قلی سلیم کی قبر کے متصل واقع ہے  
غنی کشمیری نے کیا خوب تاریخ وفات کہی ہے  
گفت تاریخ وفات او غنی  
طور معنی بود روشن از کلیم

سے لیکر تائیدیوں کے زمانہ تک جبکہ ہلاکو خان  
نے ۱۲۵۸ء میں بغداد پر حملہ کیا۔ یہ کتاب ۱۲۵۵ء  
میں تصنیف کی گئی۔

۵۹۔ صفحہ ۴۸ کالم ۱۔

بہیادوی قاصی . . . . بعض لوگ کہتے ہیں کہ  
نظام التواریخ کے بھی ہی مصنف ہیں لیکن  
بعض ابوسعید بہیادوی کو اس کا مصنف بتاتے  
ہیں۔

۶۰۔ صفحہ ۴۸ کالم ۱۔

ابوسلیمان داؤد۔ ابو الفضل بن محمد فخر بن قلی  
تاریخ بنا قلی کا مصنف تھا۔

۶۱۔ صفحہ ۴۹ کالم ۲۔

ابوطالب کلیم جدانی . . . . بمقام لاہور انتقال کیا

سر و آزار و صفحہ ۸۰ نتائج الافکار - صفحہ ۳۱۵۔

۶۲ - صفحہ ۵۰ کالم ۱۔

ابو العباس دیکھو صفحہ -

۶۳ - صفحہ ۵۰ کالم ۱۔

ابو عبد اللہ محمد بن ادیس ملاحظہ ہو شافعی امام -

۶۴ - صفحہ ۵۰ کالم ۱۔

ابو عبد اللہ - معروف بہ ابن مالک مصنف  
صحیح بخاری -

آپ کا صحیح نام محمد بن عبد اللہ ہے۔ آپ  
ابن مالک نخوی کے لقب سے زیادہ مشہور  
ہیں۔ آپ کی کتاب "الفیہ فی النخو" ہے۔  
کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۱۳۹۔

۶۵ - صفحہ ۵۰ کالم ۱۔

ابو عبد اللہ محمد بن حسین الشیبانی -

۶۶ - صفحہ ۵۰ کالم ۱۔

ابو عبد الرحمن احمد نسائی ... ۳۳۳

بمقام نسا جو خراسان کا ایک شہر ہے پیدا ہوئے

۶۷ - صفحہ ۵۰ کالم ۱۔

ابو عبد اللہ محمد بن عمر الواحدی -

۳۰۳ میں آپ پیدا نہیں ہوئے بلکہ انتقال  
فرمایا۔ معجم المطبوعات صفحہ ۱۸۵۱۔

صحیح نام ابو عبد اللہ محمد بن عمر الواقدی عمر بن  
الواحدی غلط۔

۶۸ - صفحہ ۵۲ کالم ۲۔

ابو عبیدہ لغوی ... عمر بن شیبہ - ابو عمر

صلح بن اسحاق - اصمعی آپ کے شاگرد تھے

عمر بن شیبہ غلط عمر بن شیبہ صحیح - اصمعی اُن کے  
شاگرد نہیں تھے بلکہ معاصر تھے۔

۶۹۔ صفحہ ۵۵ کا لم ۲۔

ابو محمد حشام بن الحکیم القندی

حشام بن الحکیم القندی غلط آپ کا  
صحیح نام ہشام بن الحکم الکندی ہے۔

۷۰۔ صفحہ ۵۵ کا لم ۲۔

ابو مخنف

ابو مخنف غلط۔ ابو مخنف صحیح۔

۷۱۔ صفحہ ۵۶ کا لم ۱۔

ابو سعید ..... ۹۲۲ھ میں فات پائی۔

ابو سعید و غلط۔ الشعود صحیح۔ بقول مصنف  
کشف الظنون۔ انہوں نے ۹۲۲ھ میں انتقال  
کیا۔ کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۸۴۔

۷۲۔ صفحہ ۵۵ کا لم ۲۔

ابو منصور جو الیعتی ..... شرح ادب الکاتب  
اور کتاب المغرب آپ کی تصانیف سے ہیں۔

ابو منصور کی تصنیف کا نام کتاب المغرب  
نہیں بلکہ المغرب ہے۔

۷۳۔ صفحہ ۵۵ کا لم ۲۔

ابو یوسی العشری .....

العشری غلط۔ اشعری صحیح۔ نام عبد اللہ  
بن قیس خاندان اشعری نسبت سے مشہور تھے

۷۴۔ صفحہ ۵۸ کا لم ۲۔

ابو الفراء اسمعیل بن حماد الجوهری .....  
صحیح اللغات تصنیف کی۔

ابو الفراء غلط۔ ابو نصر صحیح اسمعیل بن حماد الجوهری  
آپ کا نام ہے کتاب کا نام بھی غلط بتایا گیا ہے  
اس کا صحیح نام ”صحیح فی اللغة“ ہے کشف الظنون  
جلد ۲ صفحہ ۷۴۔

۷۵۔ صفحہ ۵۸ کا لم ۲۔

ابو نعیم بن عبد اللہ ..... علیہ کا مصنف ہے  
۲۰۳ حصہ میں وفات پائی۔

حافظ ابو نعیم احمد بن عبد اللہ کی کتاب کا نام علیا  
نہیں بلکہ حلیۃ الاولیاء ہے آپ نے بقول  
مصنف کشف الطنون ۳۷۷ حصہ میں انتقال  
فرمایا۔ ۲۰۳ حصہ غلط ہے۔ کشف الطنون  
جلد ۱ صفحہ ۲۵۲۔

۷۸۔ صفحہ ۵۸ کالم ۲۔

ابو نواس الحسن بن جانی۔ ایک شہور عربی شاعر تھا

ابو نواس الحسن بن جانی الشعر والشعراء۔ صفحہ ۵۰  
عقد الفریہ جلد ۲ صفحہ ۳۳۷۔

۷۹۔ صفحہ ۵۹ کالم ۲۔

ابو یوسف امام بن حبیب الکوفی .... آپ کی  
تصنیفات میں آداب القاضی مشہور کتاب ہے۔

آپ کا صحیح نام یعقوب بن ابراہیم ہے۔ کتاب کا  
نام آداب القاضی نہیں بلکہ ادب القاضی ہے  
زر کلی صفحہ ۱۶۶۔

۸۰۔ صفحہ ۶۳ کالم ۲۔

احمد المکری .....

احمد المکری غلط۔ المقرئ صحیح۔ اندلس کا مشہور  
مورخ، فہم الطب کا مصنف۔

۸۱۔ صفحہ ۶۳ کالم ۲۔

ایلیانی

صحیح الیانی

۸۲۔ صفحہ ۶۳ کالم ۱۔

احمد بن ابوبکر بن ناصر مصطفیٰ الکزدونی حمید اللہ  
مستوفی دیکھو۔

صحیح نام حمید اللہ بن ابوبکر بن نصر المستوفی القزوینی  
ہے۔ قزوینی کو الکزدونی لکھا ہے جو قابل اصلاح ہے  
حمید اللہ مستوفی کی بجائے حمید اللہ مستوفی ہونا چاہیے

نم ۸۔ صفحہ ۶۶ کالم ۱۔

احمد بن علی رازی۔ المعروف بہ حباس۔

المعروف بہ حباس غلط المعروف بہ الحصاص  
صحیح۔ زر کلی صفحہ ۵۱۔

۸۴۔ صفحہ ۶۵ کالم ۲۔

احمد بن یحییٰ بن جابر البلاذری۔

البلاذری غلط البلاذری صحیح۔

۸۵۔ صفحہ ۷۹ کالم ۱۔

اسمعیل بن حسن۔ مصنف ذخیرۃ خوارزم شاہ،  
علاء الدین تاکش کے عہد میں ہوا ہے۔ ۷۹۶ھ  
میں فوت ہوا۔

یہ دو علیحدہ علیحدہ مصنف نہیں ہیں بلکہ ایک  
ہی شخص ہے۔ اس کا صحیح نام زین الدین  
اسمعیل بن حسین البحر جانی ہے۔ ۷۳۵ھ میں  
اس نے وفات پائی۔ یہ سلطان ابوالمنظّر نکش کا  
معاصر نہیں تھا۔ نکش نے اسکی وفات کا نوٹھ  
سال بعد ۸۰۹ھ سے ۸۰۵ھ تک حکومت  
کی۔ ذخیرۃ خوارزم شاہی قطب الدین محمد بن  
انوشنگین خوارزم شاہ (۷۹۶ھ سے ۸۲۱ھ) کے  
نام پر لکھی گئی ہے اغراض الطب کا صحیح نام  
اغراض الطبیہ والمباحث العلانیہ ہے یہ کتاب  
اورخف علانی و دونوں علماء الدین ایل ارسلان  
ابن ابوالمنظّر اتسر و خوارزم شاہ کے نام پر پزیرا  
ولی عہدی (اتسر و خوارزم شاہ ۸۲۱ھ سے ۸۵۵ھ  
کے عہد میں) تصنیف ہوئی ہیں۔

۸۶۔ صفحہ ۷۹ کالم ۲۔

اسمعیل سید بن حسین جرجانی فارسی زبان میں  
طب کی دو کتابوں اغراض الطب و خف علانی کا  
مصنف تھا جو الپ ارسلان سلطان خوارزم کے  
نام سے معنون کیں۔

۸۷۔ صفحہ ۸۱ کالم ۲۔

اسمعیل عادل . . . . . یوسف عادل شاہ کا جانشین  
 ۹۱۶ء میں ہوا . . . . . اور مقام کوکی میں  
 اپنے باپ کی قبر کے پاس دفن ہوا۔

یوسف عادل شاہ کا ۹۱۶ء میں انتقال ہوا۔  
 اس لحاظ سے اسمعیل عادل شاہ ۹۱۶ء میں  
 تخت نشین ہوا۔ کوکی کوئی مقام نہیں البتہ  
 گوگی ہے جو حیدر آباد کے صوبہ گلبرگہ کا ایک  
 قلعہ ہے۔

۸۸- صفحہ ۸۲ کالم ۱۔

اسمعیل نظام شاہ بن برہان نظام شاہ ثانی  
 احمد نگر کا بادشاہ حسین نظام شاہ کے بعد  
 تخت پر بیٹھا۔ برہان نظام شاہ کی تخت نشینی پر  
 قلعہ لالہ گڑھ میں قید ہو گیا۔

حسین نظام شاہ کے بعد مرتضیٰ نظام شاہ  
 تخت نشین ہوا۔ مرتضیٰ کا جانشین اس کا  
 بیٹا میراں حسین نظام شاہ ہوا۔ میراں حسین کے  
 قتل کے بعد اسمعیل نظام شاہ کی باری آئی۔  
 لالہ گڑھ دکن میں کوئی قلعہ نہیں ہے۔ بقول  
 فرشتہ یہ قلعہ لہا کر میں قید کیا گیا تھا۔

۸۹- صفحہ ۸۳ کالم ۲۔

اصمہ نجاشی . . . . . حبش کا فرمانروا۔

اصمہ غلط۔ اصمہ صحیح۔ عہد سعادت میں حبش کا  
 فرمانروا تھا میرزا البنی از شہابی صفحہ ۲۱۔

۹۰- صفحہ ۸۴ کالم ۱۔

افسوس۔ میر علی نام مظفر علی خاں کے پسر  
 تھے . . . . . ۱۰۶۶ء میں انتقال کیا۔

میر علی غلط۔ شیر علی صحیح۔ سنہ وفات بھی غلط لکھا ہے  
 بقول کارسان ڈی ٹاسی ان کا سنہ ۱۰۹۶ء میں  
 انتقال ہوا۔ ہمشری آف اردو لٹریچر حصہ نشر  
 صفحہ ۸۔

۹۱- صفحہ ۸۹ کالم ۱۔



رانا پرشاد غلط۔ رانا پر تاب صحیح۔

اکبر اعظم ..... یہ وہ زمانہ تھا جبکہ ہمایوں سے  
شیر شاہ شکست کھا کر رانا پرشاد کے یہاں پناہ  
لی تھی۔

۴۹۔ صفحہ ۹۱ کا ط ۱۔

خوان الصفا غلط۔ اخوان الصفا صحیح فارسی  
سے نہیں بلکہ اس کا عربی سے ترجمہ کیا گیا۔  
کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۶۸۔

اکرم علی۔ اردو میں خوان الصفا ران کی تصنیف ہے  
جس کو اس نے ۳۲۲ھ میں فارسی سے ترجمہ کیا۔

۴۹۔ صفحہ ۹۱ کا ط ۲۔

ایبتگین ۳۳۶ھ میں بنیں بلکہ ۳۵۲ھ میں مرا  
اس کا جانشین ابواسحق غلط بلکہ اسحاق ہوا  
جس نے تقریباً چار سال تک فرمانروائی کی اسحق  
کے بعد سبکتگین تخت نشین نہیں ہوا اسحاق کا تاقم  
۳۵۵ھ میں امیر سبکتگین قرار پایا۔ آٹھ برس  
سلطنت کرنے کے بعد جب اس نے وفات  
پائی تو غزنویں کا تخت امیر میری کو ملا۔ ۳۶۲ھ  
میں چند بدعنوانیوں سے امرا نے تنگ آ کر  
اسکو معزول کر دیا۔ اور سبکتگین کو اپنا بادشاہ  
بنالیا۔ اس واقعہ کا سنہ جیسا کہ مورخ فرشتہ نے  
۳۶۴ھ تحریر کیا ہے عام طور پر صحیح تسلیم کیا جاتا  
لیکن طبقات نامری میں سبکتگین کی تاریخ تخت  
نشینی ۳۶۲ھ شعبان ۳۶۶ھ مذکور ہے۔ ایبتگین کی

ایبتگین امراے بخارا میں سے تھا۔ .....  
اس نے غزنین پہنچ کر ایک علیحدہ سلطنت قائم  
کی۔ غزنین کو جو ایک چھوٹا سا مقام تھا دارالسلطنت  
بنایا۔ ۳۶۲ھ میں مر گیا اسکا بیٹا ابواسحق جانشین  
ہوا۔ لیکن وہ نہایت کمزور طبیعت اور سرف تھا  
تھوڑے ہی دنوں بعد تمام ار اکین سلطنت  
اس سے ناراض ہو گئے۔ اور انھوں نے  
۳۶۴ھ میں سبکتگین کو جو ایبتگین کا ایک سے دار  
تخت پر بٹھایا۔

وفات اور اس کے جانشینوں کی سرگذشت  
و تصریح، مجمل فصیح و بلغات نامری اور اکثر  
قدیم تاریخوں سے بھی ہوتی ہے۔ بلغات نامری  
طبع کلکتہ صفحہ ۷۷۔ ریورٹی صفحہ ۷۲ و ۷۳۔

۹۴۔ صفحہ ۹۹ کالم ۲۔

المکری۔

المکری غلط۔ المقری صحیح۔

۹۵۔ صفحہ ۱۰۱ کالم ۲۔

امام ہروی .... سنہ ۶۸۰ میں فوت ہوئے۔

امام ہروی غلط۔ امامی ہروی صحیح۔ انہوں نے  
۶۸۴ء میں انتقال کیا۔ دولت شاہ طبع لاہور  
صفحہ ۱۰۶۔

۹۶۔ صفحہ ۱۰۳ کالم ۱۔

ام جیل ہرب کی بیٹی تھی۔

ام جیل حرب کی بیٹی تھی۔ حرب کا املا غلط ہے

۹۷۔ صفحہ ۱۰۴ کالم ۱۔

امر سنگھ خوش دل۔

خوش دل غلط۔ خوش دل صحیح۔

۹۸۔ صفحہ ۱۰۵ کالم ۱۔

امیر برید اول (کے ضمن میں) سلطان محمود شاہ  
بہمنی ۹۲۳ء میں فوت ہو گیا۔

محمود شاہ بہمنی نے ۹۲۳ء میں انتقال کیا۔

۹۹۔ صفحہ ۱۰۷ کالم ۱۔

امیر خاں نواب لقب عداۃ الملک انجام تخلص  
... ۱۱۵۰ء کو قتل کر دیے گئے۔

عداۃ الملک انجام کے قتل کی تاریخ ۱۱۵۰ء  
ہے چنستان شعراء صفحہ ۳۰۰۔

۱۰۰۔ صفحہ ۱۱۰ کالم ۲۔

انس بن مالک۔ انہی والدہ کا نام ام سلمہ تھا۔  
 ۱۰۱۔ صفحہ ۱۱۳ کا کالم ۱۔

انوری۔ ایک مشہور فارسی شاعر تھا۔ اشہر الدین نام  
 اشہر الدین غلط اوحد الدین صحیح۔ دولت شاہ  
 طبع لاہور صفحہ ۵۰۔

۱۰۲۔ صفحہ ۱۱۵ کا کالم ۲۔

اورنگ آبادی بیگم۔ شہنشاہ اورنگ زیب  
 عالمگیر کی ایک بیگم تھی جس کا نام رابعہ دورانی ہے۔  
 شہنشاہ اورنگ زیب کی بیگم کا نام اورنگ آبادی  
 نہیں تھا اور نہ اس نام سے یہ تاریخ میں شہرت  
 رکھتی ہے۔ اس کتاب کے صفحہ ۱۴۲ کا کالم ۱ پر  
 رابعہ دورانی کے نام سے اس ہی کا ذکر مکرر  
 کیا گیا ہے۔

۱۰۳۔ صفحہ ۱۲۰ کا کالم ۲۔

باسوس۔ ایک عربی عورت کا نام ہے۔  
 اس کا نام بیسوس ہے۔

۱۰۴۔ صفحہ ۱۲۳ کا کالم ۱۔

بختری۔ عرب کا ایک نہایت مشہور شاعر ہے۔  
 بختری غلط۔ بختری صحیح۔ حماسہ کا مصنف  
 عونی نصف اول صفحہ ۹۶ و ضمتہ الاول بار صفحہ ۱۹۹۔

۱۰۵۔ صفحہ ۱۲۸ کا کالم ۲۔

بسام۔ عربی کا مشہور شاعر ہے۔  
 بسام غلط۔ ابن بسام صحیح۔

۱۰۶۔ صفحہ ۱۳۲ کا کالم ۲۔

بندربن داس۔ . . . . بسام جو بسام عالمگیر  
 مطابق ۱۱۵ھ میں اس نے "خلاصۃ التواریخ"  
 کے نام سے ایک کتاب لکھی ہے۔ اس میں  
 خلاصۃ التواریخ کا مصنف بندربن داس نہیں  
 بلکہ سوجان رائے بٹالوی ہے جو عہد عالمگیر کا  
 مشہور مورخ تھا۔ بندربن داس کی تاریخ کا نام

ہندوستان کی تاریخ آریون کے قدیم زمانے سے عہد عالمگیری تک ترتیب دی ہے۔

۱۰۷۔ صفحہ ۱۳۲ و ۱۳۵ اکالم ۱۔

بودے (سید)۔۔۔۔۔ حضرت امین الدین علی کی خدمت میں حاضر ہو کر بیعت حاصل کی۔

۱۰۸۔ صفحہ ۱۳۶ اکالم ۲۔

بہادر علی حسینی فورٹ ولیم کالج کے میر منشی تھے انھوں نے اخلاق نبوی کو فارسی سے ترجمہ کیا تھا۔

۱۰۹۔ صفحہ ۱۳۷ اکالم ۱۔

بہادر نظام شاہ۔۔۔۔۔ میاں پنجواں وقت احمد نگر قابض تھا۔ اس نے بہادر نظام شاہ کو جو اس وقت شیرخوار بچہ تھا بادشاہ تسلیم کر لیا۔ شیرخوار شہزادے کے مخالفین نے جوہد عیان سلطنت میں تھے شہر کا محاصرہ کر لیا۔ میاں پنجو نے سلطان مراد سے جو گجرات میں گورنر تھا اور شہنشاہ اکبر کا بیٹا تھا مدد طلب کی اور یہ وعدہ کیا کہ اگر اسکی مدد سے کامیابی ہوئی تو وہ سلطنت مغلیہ کا باج گزار ہوگا سلطان مراد نے اس شرط کو قبول کر لیا۔ اور

لب التواریخ ہے جو عالمگیری کے جلوس سے ۲۳ دہائی سال مکمل ہو گئی۔ ایڈٹ جلد ۵ صفحہ ۵۔

حضرت امین الدین علی نہیں بلکہ امین الدین علی

اخلاق نبوی غلط۔ اخلاق ہندی صحیح یہ کتاب ہوا پیدیش کے فارسی ترجمہ کا با محاورہ اور سلیس اردو ترجمہ ہے۔ اصل فارسی ترجمہ تاج الدین ملکی نے مفرح القلوب کے نام سے کیا تھا۔ مہرشی آف اردو لٹریچر صفحہ ۹۔

یہ بیان شروع سے آخر تک اصلاح طلب ہے۔ میاں پنجو بہادر نظام کا طرفدار نہیں بلکہ ایک جھوٹا نسب شہزادہ احمد کا رفیق تھا جس کو اس نے عین عید الضحیٰ کے دن (۳۱ اگست ۱۵۵۶ء) احمد نگر میں تخت نشین کرایا جس کے باعث چاند بی بی اور اس میں شدید معرکے رہے جب اس کا دور ٹوٹنے لگا تو اس نے شہزادہ مراد کو حملہ آور ہونے کی ترغیب دی اور خود شہر حوالہ کر دینکا وعدہ کیا۔ اسی دوران میں اس کو احمد نگر پر

قابو حاصل ہو گیا چونکہ شہزادہ مراد بھی آ رہا تھا جس  
یہ پریشان ہو کر چاندنی بی اور انصار خاں کو قلعہ  
حوالہ کر کے (مؤلف نے انصار خاں کو نصیر خاں  
لکھا ہے جو غلط ہے) خود عادل شاہ اور قلی شاہ  
سے مدد حاصل کر نیکی لے گیا۔ انصار خاں پر کم  
میاں منجھو کا خاص آدمی تھا۔ چاندنی بی نے  
اسکو قتل کر کے قلعہ پر اپنا بانیکیہ قبضہ کر لیا۔  
اور خود شہزادہ مراد سے صلح کر لی۔ اور اسکو  
برار کا علاقہ بطور پیشکش دیا۔ اسکے علاوہ کسی  
قسم کا تاوان جنگ ادا نہیں کیا گیا۔

عادل غلط۔ آمل صحیح۔

بن آسکی غلط۔ ابن سبکی صحیح۔ ابن سبکی کی کتاب  
کا نام طبقات الشافعیہ ہے۔

ثعلب۔ اسکو روایت میں ہونا چاہیے۔  
یہ کئی کتابوں کا مصنف ہے۔ اسکی تصنیف الفصح  
چھپ گئی ہے۔ زر کلی صفحہ ۸۴۔

صحیح سہری رنگا پٹن۔

احمد نگر پر بڑی جمعیت کے ساتھ چڑھائی کی قبل  
اسکے کہ شاہی فوج مدد کو پہنچے وہ اپنے حریف کو  
مغلوب کر چکا تھا اسلئے وہ مراد سے مدد مانگنے  
پر تیار نہ آیا۔ اب اس نے صرف اس غرض سے  
کہ اسے سلطنت مغلیہ کا باج گزار بننا پڑے  
شہزادہ مراد کے مقابلہ کی تیاری شروع کر دی۔  
شہر کو چاندنی بی کی جو سلطان بہادر کی چھوٹی  
تھی عام نگرانی میں دیکر نصیر خاں کے سپرد کیا  
... بسبب شہزادہ نے چاندنی بی سے خراج قبول  
کر کے محاصرہ اٹھایا اور کچھ روپیہ نقد ادا کیا گیا۔

۱۱۰۔ صفحہ ۳ اکالم ۲۔

بہار الدین ... ایران کے شہر عامل کارہنہ والا۔

۱۱۱۔ صفحہ ۵۵ اکالم ۱۔

تاج الدین عبدالوہاب بن آسکی طبقات الشافعیہ  
کا مصنف ہے۔

۱۱۲۔ صفحہ ۵۸ اکالم ۲۔

ثعلب (روایات کے تحت)

۱۱۳۔ صفحہ ۶۳ اکالم ۱۔

ٹپو سلطان ... سنگھاپٹن کے قلعہ کو۔

۱۱۴- صفحہ ۶۴ اکالم ۱۔

ثقفی۔ اصل نام ابو عیسیٰ تھا عربی صرف و نحو کا ماہر۔

ابو عیسیٰ غلط۔ عیسیٰ بن عمر صحیح۔ اس کا تذکرہ اصولاً  
عیسیٰ بن عمر کے تحت ہونا چاہیئے۔ زرکی صفحہ ۵۲،

۱۱۵- صفحہ ۶۵ اکالم ۱۔

چار اللہ زخم شری۔۔۔۔۔ ۵۳۸ میں انتقال فرمایا۔

علامہ زخم شری نے ۵۳۸ھ میں وفات پائی۔  
معجم المطبوعات صفحہ ۹۷۳۔

۱۱۶- صفحہ ۶۶ اکالم ۱۔

بیالی۔ ابو علی محمد بن عبد الوہاب۔

جالی غلط جالی صحیح۔ یہ ائمہ معتزلہ سے تھے  
۳۸۸ھ میں وفات پائی۔ زرکی صفحہ ۹۳۹۔

۱۱۷- صفحہ ۶۸ اکالم ۱۔

جزیر یا اخضر۔۔۔۔۔ عبد الفرح ابن جوزی نے

عبد الفرح غلط۔ ابو الفرح صحیح۔ وفات ۸۱۸ھ  
نہیں بلکہ ۸۱۸ھ ہے۔

۱۱۸- صفحہ ۷۰ اکالم ۲۔

جمال الدین۔۔۔۔۔ بن مظہر تلی۔

صحیح مظہر تلی۔

۱۱۹- صفحہ ۷۱ اکالم ۲۔

نیل ابن معمار۔ ایک مشہور عربی شاعر۔

معمار غلط معمر صحیح۔ زرکی صفحہ ۱۹۲۔

۱۲۰- صفحہ ۸۰ اکالم ۱۔

جویریہ۔ حارث بن ہزار کی بیٹی۔

صحیح حارث بن ہزار۔

۱۲۱- صفحہ ۸۸ اکالم ۲۔

چاندنی بی یا چاند سلیمانہ۔۔۔۔۔ وفات مشعلہ

چاندنی بی کے متعلق مشہور ہے کہ اسے چتہ خان

قاتل چتہ خان حبشی۔

حبشی نے قتل کر دیا تھا یہ روایت بالکل بے اصل

و غلط ہے۔ اصل واقعہ اس طرح ہے کہ جب شہزادہ  
دانیال نے قلعہ کا محاصرہ کر لیا قلعہ بچنے کی کوئی  
اسید باقی نہ رہی تو چاندنی بی نے ایک کنوئیں کو  
تیزاب سے بھرا کر اس میں گر کر جاں بحق تسلیم  
ہوئی یہ واقعہ محرم ۱۰۰۹ھ کا ہے۔

۱۲۲۔ صفحہ ۱۶۰۔ کالم ۲۔

حاجی خلیفہ . . . کشف الطنون سوانح شاہی کی  
ایک کتاب ہے۔

صحیح حاجی خلیفہ۔ کشف الطنون عربی و فارسی  
کتابوں کی فہرست ہے جس میں کتاب کے نام کے  
تحت مصنف کا نام اور کتاب کا خلاصہ پیش کیا گیا ہے۔

۱۲۳۔ صفحہ ۲۰۰۔ کالم ۲۔

یہ بہت زبردست ادیب اور بے مثل انشا پرداز تھا

حریری . . . اپنے زمانہ کا بہترین مورخ گزر رہا  
تھامات حریری اسکی تصنیف ہے۔

۱۲۴۔ صفحہ ۲۰۲۔ کالم ۲۔

میر حسن کا انتقال ۱۲۰۱ھ میں ہوا۔ تاریخ ادب  
اردو سکینہ صفحہ ۲۳۔

حسن میر غلام حسن . . . ۱۲۰۲ھ میں انتقال کیا۔

۱۲۵۔ صفحہ ۲۰۳۔ کالم ۲۔

صحیح نام حسن بن سہیل۔ المامون از شبلی جلد دوم  
صفحہ ۱۱۲۔

حسن بن سہیل۔ سہیل کے بیٹے تھے خلیفہ  
مومن رشید کے وزیر تھے۔

۱۲۶۔ صفحہ ۲۰۴۔ کالم ۲۔

مولانا حسین واعظ کاشفی کی کسی تصنیف کا نام  
لطائف الطوائف نہیں ہے۔ البتہ اسکے فرزند

حسین واعظ . . . لطائف الطوائف اسکی  
شہرہ آور تصنیف ہے۔

صفی الدین علی بن حسین ارکاشانی نے لطائف  
الظرائف ۳۲۲ میں لکھی ہے۔

۱۲۷۔ صفحہ ۲۱۱ کالم ۲۔

صحیح حافظ الدین بکتاب کا نام مدارک التنزیل  
و حقائق التناویل ہے کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۴۹

حفیظ الدین احمد نسفی بن احمد۔ مدارک التنزیل  
اور حقائق التناویل تفسیر عربی میں لکھیں

۱۲۸۔ صفحہ ۲۱۱ کالم ۲۔

۹۵۹ء میں نہیں بلکہ ۹۸۸ء میں رجب سے مشور  
ہوا منتخب التواریخ صفحہ ۳۳۳۔

حکیم الملک شمس الدین ... ۹۸۸ء میں اجازت  
لیکھ کر گیا اور وہیں وفات پائی۔

۱۲۹۔ صفحہ ۲۱۲ کالم ۲۔

حکیم عین الملک کے حالات بالکل مختصر ہیں۔  
ہم اس میں صرف اس قدر اضافہ کرتے ہیں کہ  
انھوں نے دکن کا بھی سفر کیا تھا خواجہ نظام الدین  
احمد مصنف طبقات اکبری اور ملا عبد القادر  
بدایونی مصنف منتخب التواریخ سے اس کے  
گہرے دوستانہ تعلقات تھے۔

حکیم عین الملک -

۱۳۰۔ صفحہ ۲۱۲ کالم ۲۔

ارکاشانی کا نام حمید الدین ابی بکر بن نصر مستوفی ہے  
حمید الدین مستوفی غلط۔

حمید الدین مستوفی بن ابوبکر الخواجه القزوینی اس کا نام  
حمید الدین مستوفی بھی ہے۔

۱۳۱۔ صفحہ ۲۱۳ کالم ۲۔

حمید الدین، حمید الدین مستوفی کا نام نہیں ہے۔  
بلکہ تصحیف ہے، تاریخ گزیدہ طبع لیڈن جلد ۱ صفحہ ۱۰

حمید الدین مستوفی خواجہ (ملاحظہ ہو حمید الدین مستوفی)



۳۳ ص ۱۔ صفحہ ۲۱۔ کالم ۲۔

خاقانی۔ ایران کا مشہور شاعر، منوچہر بادشاہ ایران کے زمانہ میں گزر رہے۔ اسکو سلطان اشعرا کا خطاب ملا تھا۔ اس کا نام افضل الدین ابراہیم بن علی شیروانی تھا۔ شیروان کا رہنے والا فلکی کا شاگرد تھا۔ اسی نے اسکو خاقانی کا خطاب عطا کیا تھا۔ تحفۃ العرافین کا مصنف ہے۔ ایک دیوان فارسی اور ایک کتاب موسومہ ہفت اقلیم بھی اسی کی تصنیف سے مشہور ہے۔ بہ تمام تبریز ۱۲۵۸ھ میں دفات پائی۔

اس بیان کا تمام ترجمہ غلط ہے۔ خاقانی کا تخلص ابتداء میں تھا نقی تھا۔ خاقان کہیہ منوچہر کے دربار میں جب یہ پہنچا تو سلطان نے اسے خاقانی کے لقب سے لقب کر دیا اور بادشاہ کی مناسبت سے اس نے اپنا تخلص بھی خاقانی اختیار کر لیا۔ خاقانی ابو العلاء گنجوی کا شاگرد تھا اور فلکی کو بھی اسی ابو العلاء سے شرف تلمذ حاصل تھا۔ خاقانی رفعت جمیل اور غنچگی کلام میں فلکی سے بہت سبقت و امتیاز رکھتا ہے یہ دونوں خاقان اکبر کے درباری رہے ہیں مولانا آزاد بلگرامی نے حبیب الیہ کے مصنف کے حوالہ سے لکھا ہے کہ خاقانی ۱۱۵۸ھ تک بقید حیات تھا۔ خاقانی نے ہفت اقلیم نامی کوئی کتاب تصنیف نہیں کی۔ ہفت اقلیم بہت بعد کی کتاب ہے جسکو ابن احمد رازی نے ۱۱۸۸ھ میں بعد شہنشاہ اکبر تصنیف کیا مجمع الفصحا صفحہ ۲۰۰ خزائن عامرہ صفحہ ۲۰۴۔

۳۳ ص ۱۔ صفحہ ۲۱۔ کالم ۲۔

خالدون۔

خالدون غلط۔ خالدون صحیح۔

۳۴ ص ۱۔ صفحہ ۲۰۔ کالم ۲۔

بیرم خاں کے بیٹے کا نام عبدالرحیم خاننمان ہے

خاننمان، بیرم خاں وزیر شہنشاہ اکبر اور اسکے بیٹے عبدالرحمن خاں وزیر شہنشاہ مذکور تاریخ میں اسی خطاب سے مشہور ہیں۔

۱۳۵۔ صفحہ ۲۲۲ کا لم ۱۔

مقام حیرت ہے کہ اپنی تصانیف کو مصنف نے (اسی کتاب کے صفحہ ۲۳۰ کا لم ۲ پر) خود مصنف حبیب الیر سے منسوب کر دیا ہے۔

خاوندشاہ۔ امیر۔۔۔۔۔ مصنف روضۃ الصفا۔۔۔۔۔ آثار الملوک۔ اخبار الاخیار۔ دستور الوزرا مکارم اخلاق۔ منتخب تاریخ و صاف۔ غریب الاسرار اور جواہر الاخبار۔ ان کی مشہور تصانیف ہیں۔

۱۳۶۔ صفحہ ۲۲۵ کا لم ۲۔

خطیب بغدادی نے تاریخ دمشق نہیں بلکہ تاریخ بغداد لکھی ہے۔ تاریخ دمشق کے مصنف کا نام ابن عساکر ہے۔

خطیب بغدادی۔۔۔۔۔ تاریخ دمشق بھی آپ کی مشہور تصنیف ہے۔

۱۳۷۔ صفحہ ۲۲۵ کا لم ۲۔

ابو سلیمان حامد غلط۔ ابو سلیمان حمد صحیح ان کے شروح سنن ابو داؤد و صحیح بخاری مشہور ہیں زر کلی صفحہ ۲۷۱۔

خطابی۔ ابو سلیمان حامد بن محمد کا لقب ہے۔ جو ایک مصنف تھا۔

۱۳۸۔ صفحہ ۲۲۶ کا لم ۲۔

صحیح تا ضرریت عمر بن الحارث۔ زر کلی صفحہ ۱۶

خسار عمر بن العاص

۱۳۹۔ صفحہ ۲۲۷ کا لم ۱۔

خواجہ محمد یار ساکی کتاب کا صحیح نام فصل الخطا ہے۔ الاحباب ہے۔

خواجہ یار سا۔ محمد بن حافظ بخاری کا لقب ہے۔

جو کتاب فضل الکتاب فی المناظرات کا مصنف ہے۔

۴۰۔ صفحہ ۲۲ کا کالم ۲۔

خواجہ حسن صدر الدین نظامی کتاب تاج الماثر  
کا مصنف تھا جو اس نے سلطان قطب الدین  
ایک بادشاہ دہلی کے نام ۶۰۵ھ میں معنون  
کی تھی۔

خواجہ حسن صدر الدین نظامی غلط نظام الدین نظامی  
صحیح۔ یہ نظامی عروضی سمرقندی کا فرزند تھا۔ تاریخ  
گزیدہ طبع لیڈن صفحہ ۸۲۶ حسن نظامی کے  
نام کے تحقیق کرنے میں روضۃ الصفا اور کشف  
الطنون کے مصنفین کو بھی مغالطہ ہوا ہے۔  
کتب خانہ آصفیہ حیدرآباد میں تاج الماثر کا جو مخطوطہ  
محفوظ ہے وہ ایک قدیم نسخہ ہے جو صدر الملتہ  
واسحق مولانا محمد بن محمد المحبوتی کا تھا۔ نقل کیا گیا  
اسکے آخر میں خواجہ حسن صدر الدین کی تقریب ہے  
جس میں مصنف کی تعریف ہے بقول سمرنہری  
الیث دیبا چہ نگار کے ہننام ہونے کی بنا پر  
مولف کا نام صدر الدین خیال کیا گیا۔ تاج الماثر  
سلطان قطب الدین ایک کے نام پر معنون نہیں  
ہے بلکہ سلطان شمس الدین الیتیش کے نام پر  
لکھی گئی ہے۔ اس کے عام نسخوں میں قطب الدین  
کی وفات (۶۱۱ھ) کے بعد ۶۱۳ھ تک  
حالات ہیں۔ لیکن الیتیش نے نواب ضیاء الدین  
خاں دہلوی کے کتب خانہ میں اس کا ایک نسخہ  
دیکھا تھا جس میں سلطان شمس الدین کے آخری  
عہد ۶۱۳ھ تک حالات تھے۔

۴۱۔ صفحہ ۲۲ کاظم ۲۔

خواجہ محمد تقی۔ خواجہ نظام الدین احمد مصنف  
طبقات اکبری کے والد کا نام ہے۔

خواجہ محمد تقی۔ خواجہ نظام الدین احمد

۴۲۔ صفحہ ۲۳ کاظم ۲۔

خوندا میر۔ شہورائے خاوند شاہ کا بیٹا نہیں بلکہ نواسہ ہے اسکے  
والد کا نام ہمام الدین تھا۔ حمید الدین خوندا میر  
غلط ہے۔

خوندا میر۔ شہورائے خاوند شاہ مصنف وقتہ الصفا  
کا بیٹا اس کا پورا نام غیاث الدین محمد بن حمید الدین  
خوندا میر ہے۔

۴۳۔ صفحہ ۲۳ کاظم ۱۔

محدثی غلط۔ محمد فقیہ صحیح۔ محمد فقیہ درد مند کے ساتھی  
کا ذکر میر تقی میر میر حسن دہلوی اور لالہ کچھی ناراین  
شیخ نے اپنے تذکروں میں کیا ہے نکات الشعرا  
صفحہ ۱۲۰۔ تذکرہ میر حسن صفحہ ۲۰۔ چنستان شعرا صفحہ

درد مند محدثی دہلوی کا تخلص ہے جو مرزا جانان  
کے مرید تھے انہوں نے ایک دیوان در ساقی نا  
تصنیف کیا۔

۴۴۔ صفحہ ۲۳ کاظم ۲۔

درباعا و شاہ کی بہن کا نام ربیعہ نہیں بلکہ ربیعہ بی  
تھا۔

درباعا و شاہ .... نے اپنی بہن ربیعہ کی شادی  
ابراہیم عادل شاہ کے ساتھ کی۔

۴۵۔ صفحہ ۲۲ کاظم ۲۔

دولت شاہ کے والد کا صحیح نام علاء الدین نجیب شاہ  
تھا۔ تذکرہ دولت شاہ ۱۶۹۷ء میں نہیں بلکہ ۱۶۹۸ء  
میں تمام ہوا۔ دولت شاہ کا باپ شاہ رخ بن تہور  
کے درباریوں سے تھا۔ اور اس کا چچا فیروز شاہ  
بیگ شاہ رخ مرزا کے اعیان علماء سے تھا اور

دولت شاہ بخت شاہ کا بیٹا تھا اور تذکرہ دولت شاہ  
کا مصنف ہے سلطان حسین والی ہرات کے  
زمانہ میں گزرا ہے یہ کتاب ۱۶۹۷ء میں لکھی گئی تھی

اس کا بہائی امیر رضی الدین بڑا بہادر اور جتید عالم  
تھا۔ تذکرہ دولت شاہ ایک مستند تذکرہ ہے جسکو  
تذکرۃ اشواق بھی کہتے ہیں۔

۱۴۶۱ ہجری ۲۴ کالم ۲۔

رابعہ دورانی .... اس کا مقبرہ اس کے بیٹے  
محمد اعظم نے بعینہ تلج محل کے نمونہ پر بنانا چاہا مگر  
اورنگ زیب کی روک ٹوک سے اسکی تکمیل  
نہ ہو سکی۔ صرف دروازے کی بنی پر یہ الفاظ  
کنندہ ہیں: "اس روضہ منورہ در معماری عظام  
بعل میت راستے تیار شد۔"

۱۴۷۱ ہجری ۲۶ کالم ۲۔

رنگین۔ ان کا خاندان روم سے ہندوستان  
میں آیا۔ رنگین تجارت پیشہ تھا۔ اس نے تاجر کی  
حیثیت سے تمام ہندوستان کی سیاحت کی  
..... اردو میں ریختی اسکی ایجاد ہے۔

رنگین کا خاندان ابداء توران سے آکر چند  
دن ناہور میں مقیم ہوا۔ اسکے بعد دلی میں آیا۔  
تاجر۔ "ان کا آئی پیشہ نہ تھا۔ کبھی کبھی کرلیا  
کرتے تھے۔ اس سلسلہ میں یہ لکھنؤ آئے اور کئی  
لکھنؤ کے سوائے انہوں نے بہت کم شہر و بستی  
سیر کی۔ رنگین ریختی اسکے سوبہ نہیں ہیں بلکہ ریختی  
بہت قدیم زمانہ کی ایجاد ہے۔ جس کا صحیح زمانہ  
تاریخ میں ہے۔ وکن میں ایک شخص ہاشمی  
گزارا ہے جس نے علی عادل شاہ دانی بجا پور  
اور مالگیر کا زمانہ پایا تھا۔ اس نے بھی ریختی میں

بہت کچھ کہا ہے۔ اس کے علاوہ دکن میں اور۔  
بہت سے شعراء ہوئے ہیں۔ اس میں شبہ نہیں  
کہ رنگین نے ریختی کو ترقی دی صرف اس بنا پر  
اس کو ریختی کا موجد خیال کرنا سخت غلطی ہے۔  
رنگین کی مثنویوں کا بہت بڑا حصہ انڈیا آفس  
لندن میں ہے۔ جس کی تعداد ۲۲ سے متجاوز ہے۔

۴۸۔ ۱۔ صفحہ ۲، ۲ کا کالم ۲۔

زیری غلط ذہری صحیح۔ پورا نام محمد بن مسلم بن عبید  
بن شہاب، الذہری مشہور محدث و مورخ  
تابعی اور امام مالک کے استاد۔ زر کلی صفحہ ۹۸۔

زیری بن مسلم، ایک عربی مصنف تھا۔ ۱۲۷ھ  
میں وفات پائی۔

۴۹۔ ۱۔ صفحہ ۲، ۲ کا کالم ۲۔

الکونی غلط قزوینی صحیح۔ چونکہ زکریا، قزوینی  
کا باشندہ تھا۔ اسلئے قزوینی کہلاتا ہے۔ فروتنی  
و فروتن سہو ہے۔ زکریا نے ۱۲۷ھ میں وفات  
پائی۔ معجم المطبوعات صفحہ ۱۵۰۔

زکریا بن محمد الکونی۔ فروتنی۔ فروتن کا۔ بنے والا  
مشہور کتاب عجائب الخلیقات کا مصنف ہے  
جو ۱۲۷ھ میں لکھی گئی۔

۱۵۰۔ ۱۔ صفحہ ۶، ۲ کا کالم ۱۔

زین رجب نہیں بلکہ آپ کو ابن رجب بھی کہتے ہیں

زین الدین بن احمد زین رجب بھی کہے جاتے ہیں

۱۵۱۔ ۱۔ صفحہ ۶، ۲ کا کالم ۱۔

ایسی غلط۔ آپ کا پورا اسم گرامی، زین الدین  
بن علی بن احمد بن محمد ہے۔ آپ علماء شیعہ سے  
ہیں۔ مولف نے غلطی سے شہید ثانی کو شاہد ثانی

زین الدین علی ایسی۔ شاہد ثانی بھی کہلاتے ہیں  
سوالک الافہام انہیں کی تصنیف سے ہے۔

لکھا ہے۔ آپ ۹۶۶ھ میں قتل کر دیئے گئے۔  
کشف النجب والاسرار معجمہ ۵۰۲۔

۱۵۲۔ صفحہ ۲۵۵ کالم ۱۔

زیرب النساب بیگم۔۔۔ زیرب النساب راسکی تصنیف  
مخفی تخلص تھا، ایک دیوان چھوڑا ہے۔

یہ بیان بہت کم صداقت پر مبنی ہے۔ زیرب النساب  
امام فخر الدین رازی کی تفسیر کبیر کا ترجمہ ہے۔ جس کو  
ملا صغی الدین اردوبیلی نے زیرب النساب کے حکم سے  
کیا تھا۔ مخفی زیرب النساب کا تخلص نہیں تھا بلکہ یہ  
مخفی ایک ایرانی شاعر تھا جو شاہجہاں کے عہد میں  
ہندوستان وارد ہوا۔ عام طور پر اسی کے دیوان  
کو شہزادی سے منسوب کیا جاتا ہے شہزادی کے  
زمانہ میں عالمگیر نامہ۔ مائر الاحرار۔ منتخب الباب  
تصنیف ہوئے ہیں۔ اس میں شہزادی کے حالات  
ہیں۔ لیکن کسی مقام پر بھی اسکے شعرو سخن یا تخلص  
و دیوان کا ذکر نہیں ہے۔

۱۵۳۔ صفحہ ۲۷۹ کالم ۲۔

سامانی چشتی صدی کا عربی مصنف تھا۔ جس نے  
عربی مصنفین کے حالات کی ایک کتاب سسی  
کتاب فی الانساب کے نام سے لکھی۔

۱۵۴۔ صفحہ ۲۷۹ کالم ۲۔

سام مرزا۔۔۔۔۔ تحفہ سامانی اس کی تصنیف ہے۔  
یہ کتاب ۹۹۷ھ میں مرتب ہوئی۔

سامانی غلط سمعانی صحیح اس کا پورا نام ابو سعد عبد اللہ  
بن سمعانی ہے۔ اور اس کی تصنیف "کتاب فی الانساب"  
کہلاتی ہے۔ تذکرۃ الاساطیر جلد ۴ صفحہ ۱۱۔

تحفہ سامانی غلط۔ تحفہ سامی صحیح۔ یہ کتاب ۹۵۷ھ  
میں زیر تالیف تھی۔ ۹۹۷ھ اسکی تاریخ تصنیف

غلط ہے۔

۱۵۵۔ صفحہ ۲۸۰ کا کالم ۲۔

سبحانی غلط سبحانی صحیح، یہ نجف اشرف نہیں بلکہ  
اُسر آباد کے باشندے تھے لیکن نجف اشرف  
میں رہا کرتے تھے۔ سروآزاد صفحہ ۱۰۱۔

سبحانی سوانہ اہل نجف اشرف کا باشندہ اپنے وطن سے  
کبھی نقل و حرکت نہیں کی۔

۱۵۶۔ صفحہ ۲۸۰ کا کالم ۱۔

ان کا صحیح نام سید سرن الدین تھا۔ انہوں نے اپنے  
دیوان کا انتخاب ۱۱۶۹ھ میں کیا۔ ۱۱۶۹ھ غلط ہے  
انہوں نے شعراء کا کوئی تذکرہ نہیں لکھا۔  
اردو قدیم صفحہ ۱۰۱۔

سراج الدین حسین اور رنگ آبادی کا مخلص ہے۔  
اس نے تذکرہ و دیوان منتخب ۱۱۶۹ھ میں تالیف  
کیا۔ اس تذکرہ میں ۶۸۰ شعراء کا کلام جمع کیا گیا ہے

۱۵۷۔ صفحہ ۲۸۶ کا کالم ۱۔

سرخوش کے تذکرے کا صحیح نام کلمات الشعراء  
ہے جس سے اس کا سنہ تصنیف ۱۲۰۹ھ برآمد  
ہوتا ہے۔ کلمات الشعراء غلط ہے۔ خزائن عامہ صفحہ ۲۶۴

سرخوش . . . . . نے اپنے معاصر شعراء کا ایک  
تذکرہ لکھا ہے جس کا تائیدی نام کلمات الشعراء ہے

۱۵۸۔ صفحہ ۲۹۲ کا کالم ۱۔

صحیح سعد بن وقاص، یہ کہ نواسہ آپ کو مسلمان  
ہو جانے کے جرم میں ایذا پہنچاتے تھے۔ اس کا  
ثبوت کسی تاریخ سے نہیں ملتا۔ البتہ جب آپ  
گورنر ہوئے تو اہل کوخ نے جو بنی اسد کے خاندان  
سے تھے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے پاس آپ کی  
شکایت کی تھی۔ نزکی صفحہ ۳۶۶۔

سعد بن وقاص مشہور صحابیہ سے تھے۔ بنو اسد  
مسلمان ہو جانے کے جرم میں ان کو تکلیفین دیا  
کرتے تھے۔



۱۵۹۔ صفحہ ۲۹۲ کا لم۔ ۱۔

سعدی دکنی۔ دکن کا رہنے والا تھا۔ کچھ ابیات  
کا مصنف ہے۔

اس جگہ صرف اس قدر اضافہ کیا جاتا ہے کہ سعدی  
دکنی کا مزار برہانپور میں واقع ہے۔ غائبیہ برہانپور  
کے رہنے والے تھے۔ چمنستان الشعراء صفحہ ۳۹۵

۱۶۰۔ صفحہ ۲۹۲ کا لم۔ ۱۔

سعدی شیرازی..... (تصنیفات کے تحت)  
دیوان ثالث موسوم بہ قوانین۔

قوانین غلط۔ خواتیم صحیح۔

۱۶۱۔ صفحہ ۲۹۳ کا لم۔ ۲۔

سکاکی..... اسکی مشہور تصنیف صلیح العلوم ہے

اس کتاب کا صحیح نام مفتاح العلوم ہے۔

۱۶۲۔ صفحہ ۳۰۰ کا لم۔ ۲۔

سلمان ساوجی..... ۹۷۷ھ میں فوت ہوا۔

بقول دولت شاہ سمرقندی سلمان نے ۹۷۹ھ  
میں وفات پائی۔ دولت شاہ طبع لاہور صفحہ ۱۷۷۔

۸۴

# تنقید قادیان المشاہیر

جلد دوم

نوشتهء

سید احمد اللہ قادری

ایڈیٹر "تاریخ"

۱۶۶ صفحہ ۲ کالم ۱۔

شافعی امام . . . . یہ شافعی اس وجہ سے کہلاتے تھے کہ ان کے مورث اعلیٰ کا نام شافعیہ تھا جو ہاشمی النسل تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دادا عبد المطلب ان کے آبا و اجداد میں داخل تھے اسی وجہ سے ان کو امام المطلبی کہتے ہیں۔ . . . . الفقہ الاکبر ان کی ایک مستند کتاب ہے ملک بن عوس سے تلمذ حاصل تھا۔

امام شافعی کے مورث اعلیٰ کا نام شافعیہ ہے آپ ہاشمی النسل نہیں بلکہ مطہبی النسل ہیں ہاشم اور مقلب دونوں عبد مناف کے بیٹے تھے امام شافعی مقلب کے خاندان سے ہیں مقلب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حقیقی دادا نہیں بلکہ ان کے بہائی ہاشم آپ کے دادا ہوئے ہیں حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کا سلسلہ نسب یہ ہے محمد صلی اللہ علیہ وسلم بن عبد المطلب بن ہاشم بن عبد مناف۔ الباشم شافعی کا نسب اس طرح سے ہے :- ابو عبد اللہ محمد بن زید بن العباس بن عثمان بن شافع بن اسامہ بن جریز بن ہاشم بن اسامہ بن عبد مناف۔ امام صاحب کے استاد کا نام ملک بن عوس لکھا گیا ہے لیکن صحیح نام ملک بن انس ہے۔ الفقہ الاکبر امام شافعی کی کوئی تالیف نہیں ہے البتہ فقہیں ان کی مشہور کتاب الام ہے جو عربی

مصر میں چھپ چکی ہے۔ مجمع المطبوعات صفحہ ۲۶۸  
سیرۃ النبی جلد ۱ صفحہ ۱۵۰۔

۱۶۴۔ صفحہ ۲ کاظم ۲۰

شاہ باز بندہ نواز عشق نامہ اور سادات نامہ کا  
مصنف تھا ان کتابوں میں خدا کی معرفت اور  
روح کا بیان ہے۔

شاہ باز۔ بندہ نواز کسی مصنف کا نام نہیں ہے  
بلکہ یہ القاب ہیں جو اولیاء اللہ کے نام کے ساتھ  
بطور عقیدت و ارادات استعمال ہوتے ہیں جبہ  
مرتب نے سہواً اصل اسم قرار دیا ہے۔ عشق نامہ  
حضرت سید محمد حسینی گیسو د راز رحمۃ اللہ علیہ کا ایک  
رسالہ ہے غالباً مرتب نے غلطی سے شاہ باز نواز  
سے حضرت سید محمد حسینی گیسو د راز زمراد لی ہوگی  
لیکن آپ کا تذکرہ جلد ۲ صفحہ ۲۰۰ کاظم ۲۰ پر لکھا  
جا چکا ہے۔

۱۶۵۔ صفحہ ۲ کاظم ۲۰

شاہ طاہر حسینی یہ دعائی بھی کہلاتے ہیں . . . . .  
جہا یوں کے زمانہ میں ہندوستان آئے اور بعد کو  
دکن چلے گئے وہاں احمد نگر کے بادشاہ برہان نظام  
اول کے وزیر ہوئے۔ ان کا مذہب شیعہ تھا بادشاہ  
نے بھی ۱۶۴۲ھ میں ان کے اثر سے مذہب  
شیعہ قبول کر لیا۔

شاہ طاہر ابو القاسم محمد ابن عبد اللہ المہدی حاکم  
قیران کی اولاد سے تھے برہان نظام شاہ اول  
(۱۶۱۱ء تا ۱۶۶۱ء) کے زمانہ میں احمد نگر آئے  
بادشاہ کو ان سے بڑی عقیدت ہو گئی ۱۶۴۳ء  
میں بادشاہ نے انکی تحریک سے مذہب شیعہ اختیار  
کیا، یہ برہان نظام شاہ کے وزیر نہیں بلکہ اسکے  
مرشد تھے۔ دکن کی سیاسیات میں انکا بڑا حصہ ہے۔  
۱۶۵۶ء میں انکا احمد نگر میں انتقال ہوا۔ یہاں سے

انکی نقش کرنا سب سے معنی بھیجی گئی۔ سلطان الشہدار  
حضرت امام حسین علیہ السلام کے عزائم مبارک سے  
کوئی دیر نہ گزرتے کہ فاصلہ پر پہنچے ان کے ساتھ گئے۔ انھوں نے  
بہت سی کتابیں اپنی یادگار تیرہ چھوٹی میں جن میں  
تفسیر منیاوی کا نام ہے۔ فقہ امیر و شرح اشارات  
محیطی و شفا و مطول وغیرہ نہایت مشہور ہیں۔ شفا و نام  
کو مرتب نے حنفی اور دغانی بتلایا ہے۔  
جو غلط ہے، و حقیقت آپ کا تعلق سادات  
خاندان سے ہے۔ تاریخ فرشتہ جلد دوم صفحہ ۱۱۰ تا ۱۱۱

۱۶۶۔ صفحہ ۸ کاظم۔

سید شاہ علی حسینی نام گانوں و صنی لقب۔ اپنے  
عربی و فارسی میں کوئی مذہبی کتاب نہیں لکھی۔  
البتہ آپ کا ہندی کلام نہایت مقبول ہے جو  
اہل گجرات کے نزدیک دیوان مغربی کا ہم پایہ  
تصور کیا جاتا ہے۔ مرآۃ احمدی جلد دوم صفحہ ۴۱۔

شاہ علی مسرت۔۔۔۔۔ انھوں نے عربی، فارسی  
اور گجراتی میں کئی مذہبی کتب تصنیف کیں۔

۱۶۷۔ صفحہ ۹ کاظم۔

شیخ تیغور بطنامی غلط۔ شیخ محمد طیفور صحیح آپ کا  
وصال ۱۳۶۰ھ میں نہیں بلکہ ۱۳۸۴ھ میں ہوا۔  
سفینۃ اولیا صفحہ ۱۸۰۔

شاہ مدار۔ مشہور اولیا سے کرام سے تھے۔۔۔  
شیخ تیغور بطنامی کے مرید تھے۔ غاندان مدار یہ  
ان ہی کے نام سے منسوب ہے ۱۳۶۰ھ میں ۱۲  
سال کی عمر میں انتقال کیا۔

۱۶۸۔ صفحہ ۱۱ کاظم۔

شاہنواز خاں۔ ۲۹ رمضان ۱۱۸۸ھ کو بمقام لاہور پیدا ہوئے۔ مآثر الامراتیہ صمصام الدولہ کی تصنیف سے ہے جس کی تکمیل اور اشاعت میر غلام علی آزاد نے کی اس کے بعد مصنف کے بیٹے میر عبدالحی خاں نے جو بعد کو صمصام الدولہ صمصام جنگ کے لقب سے لقب ہوا ۱۱۹۹ھ میں اسکی نظر ثانی کی اور موجودہ صورت میں ترتیب دیا۔

شاہنواز خاں کا سنہ ولادت ۲۹ رمضان غلط ہے آپ ۹ رمضان ۱۱۸۸ھ میں پیدا ہوئے میر غلام آزاد بلگرامی نے ان کی کتاب ”مآثر الامرا“ ترتیب دی۔ مگر بعد میں مصنف کے فرزند میر عبدالحی خاں کو مآثر الامرا کے چند مزید اجزاء مل گئے جس میں ایک سو پچیس امار کے حالات تھے انھوں نے اس میں اپنی طرف سے تین سو چالیس امار کے تذکرے اضافہ کر کے ایک و سباجہ کے ساتھ

۱۱۹۹ھ میں موجودہ نسخہ ترتیب دیا۔ عبدالحی خاں کو مرتب نے ہوا عبدالحی لکھا ہے۔ مآثر الامرا کی اخیر ترتیب جو مصنف کے بیٹے کے ہاتھوں ہوئی اسکا سنہ ۱۱۹۹ھ بتایا ہے اسکی صراحت و تصحیح ہم نے اوپر کر دی ہے عبدالحی خاں کا خطا صمصام جنگ نہیں بلکہ صمصام الدولہ ہے۔ جسے نواب نظام علی خاں نے ۱۲۰۳ھ میں عطا کیا تھا جو ان کا آبائی خطاب مورخین ہند صفحہ ۷۷۔

۱۶۹۔ صفحہ اکالم۔

شرف الدین رامی . . . جس کو مصنف نے رشید الدین و طوطا کی مشہور کتاب حلیق البحر کے نمونہ پر لکھا ہے۔

رشید الدین و طوطا کی کتاب کا نام حلیق السحر فی دقایق الشعر ہے۔ حلیق البحر رشید الدین کی کسی تصنیف کا نام نہیں ہے کشف الطول جلد ۱ صفحہ ۴۲

۱۷۰۔ صفحہ اکالم۔

شرف الدین شفریہ ..... اتوک الذہب ان کی  
تصنیف ہے جو محشری کی اتوک الذہب کا جواب ہے۔

شرف الدین شفریہ غلط شرف الدین شفریہ  
صحیح۔ ان کی تصنیف کا نام اتوک الذہب نہیں  
بلکہ اطباق الذہب ہے زمخشری کی تصنیف  
بھی اطواق الذہب فی سواعظہ و الخطب کہلاتی ہے  
عینی جلد ۱ صفحہ ۲۶۹۔ کشف الطنون جلد ۱ صفحہ ۱۱  
سبع المطبوعات صفحہ ۹۷۳۔

۱۷۱۔ صفحہ ۲۱ کالم ۲۔

شمس الدین شافعی ..... عیون العصر عربی کتاب  
کے مصنف ہیں جس میں آنحضرت صلعم کے غزوات  
اور فطاک کے زمانہ کی فتوحات اسلامی کا ذکر ہے۔

عیون العصر غلط عیون الاثر فی فنون المغازی  
صحیح۔ ابن سید الناس سمری (تولد ۶۶۱ قوت ۴۳۲)  
کی تالیف ہے جو سیرۃ پاک میں مستند کتاب ثانی  
جاتی ہے۔ اسے شمس الدین شافعی سے کوئی  
تعلق نہیں ہے۔ فوات الوفيات جلد ۲ صفحہ ۱۶۹  
طبقات السبکی جلد ۲ صفحہ ۲۹۔ طبقات الاسدی  
صفحہ ۷۲۔

۱۷۲۔ صفحہ ۲۳ کالم ۲۔

شمس الدین مبارک

۱۷۳۔ صفحہ ۲۱ کالم ۲۔

شمس الدین محمد نصر

۱۷۴۔ صفحہ ۲۶ کالم ۲۔

شہاب الدین ابوالفضل ..... احادیث کی کتاب کا  
مؤلف ہے جس کا نام بلوغ المرام ہے۔

صحیح نام محمد بن مبارک شاہ کشف الطنون جلد ۱ صفحہ ۵۸

صحیح نصرانی، شمس الدین بن اسحق کشف الطنون جلد ۱ صفحہ ۳۸

یہ علامہ ابن حجر عسقلانی ہیں جن کو مرتب نے سہواً دوکرا  
مصنف خیال فرمایا۔ تاملات المشاہیر جلد اول صفحہ ۲۲



کالم ۲ پر ابن حجر عسقلانی کے تحت انکا ذکر پہلے ہو چکا ہے۔ اس بیان میں ان کا سنہ وفات ۷۵۸ھ تحریر کیا ہے موقوف ہے۔ وفات کی صحیح تاریخ ۷۵۸ھ ہے بمعجم المطبوعات صفحہ ۷۷۔

۱۷۵۔ صفحہ ۶ کالم ۲۔

شہاب الدین اصبر بن پوری عین المعانی اس کی تصنیف ہے جو معرفت میں ۱۵۸ھ میں لکھی گئی ہے۔

عین المعانی شیخ شکر محمّد زبّانی کی کتاب کا نام ہے۔ ان کا پورا نام عیسیٰ ابن قاسم بن یوسف بن کنان الدین بن معروف بن شہاب الدین جو عین العرفاء کے لقب سے مشہور ہیں عین المعانی ۹۵۹ھ میں مقام برہانپور لکھی گئی جس میں اسماء باری تعالیٰ کی شریعت ہے۔ مرتب نے مصنف کا نام اور کتاب کا سنہ تصنیف دونوں غلط لکھے ہیں۔ عین المعانی چھپ گئی ہے۔ دیکھو فہرست فارسی مخطوطات ایشیائیک سوسائٹی مرتبہ باجمہارت صفحہ ۶۰۳۔

۱۷۶۔ صفحہ ۴ کالم ۱۔

شہاب الدین بن ابو نجیب . . . ان کا شمار اولیائے کرام میں ہوتا ہے۔ ان سے سلسلہ سہم وردیہ اب تک جاری ہے عوارف المعارف ان کی تصنیف ہے۔ پیدائش رجب ۳۹۰ھ ۶ محرم ۴۳۲ھ کو ۹ برس کی عمر میں بغداد میں انتقال ہوا۔ ایک عربی کتاب حکمت الاشراق بھی ان ہی کی

عوارف المعارف کے مصنف کا نام شہاب الدین ابو جعفر عمر بن محمد ہے۔ جو شیخ شہاب الدین سہم وردی کے لقب سے مشہور ہیں۔ ابو نجیب عبدالقادر ان کے چچا ہوتے ہیں۔ مرتب نے لاعلمی کے باعث تصنیف کی تصنیف کو چچا سے منسوب کر دیا ہے۔ ابو نجیب عبدالقادر کی ولادت ۳۹۰ھ اور وفات

تصنیف ہے۔

۳۶۷ھ میں ہوئی۔ شہاب الدین بن ابو نجیب کے  
بیان میں جو سنین درج کئے گئے ہیں وہ شہاب الدین  
ابو حفص کے ہیں۔ حکمت الاشراق ابو نجیب عبد القاہر  
کی تصنیف نہیں ہے اور نہ اسے شہاب الدین  
ابو حفص سے تعلق ہے۔ بلکہ یہ ایک دوسرے  
بزرگ شیخ شہاب الدین مقتول کی تصنیف ہے۔  
ابن خلکان جلد ۱ صفحہ ۶۷، ۳۷ صفحہ ۸۰، کشف الظنون  
جلد ۱ صفحہ ۵، جلد ۲ صفحہ ۶۵، معجم المطبوعات صفحہ ۶۷

۱۷۷۔ صفحہ ۲، مکالم ۱۔

شہاب الدین احمد تالاش ..... تاریخ ملک آسام  
کا مصنف۔

شہاب الدین احمد تالاش غلطہ شہاب الدین احمد  
تالاش صحیح۔ ان کی کتاب تاریخ آسام کے نام سے  
مشہور ہے۔ جس کا نام ”فتیہ عبریہ“ ہے۔ تاریخ آسام  
۱۲۶۵ھ میں بمقام کلکتہ طبع ہوئی تیسرے بار دہلی صغنی  
نے ڈاکٹر جان گل کرائسٹ کی فرمائش سے اس کا  
اردو زبان میں ترجمہ کیا جو ۱۸۸۰ھ میں بمقام کلکتہ  
چھپا۔ اسی اردو کا فریخ زبان میں بھی ترجمہ ہوا۔ جو  
۱۸۸۵ھ میں پیرس میں طبع ہوا۔ موزین ہند صفحہ ۵۳

۱۷۸۔ صفحہ ۲، مکالم ۱۔

شہاب الدین سہروردی شیخ ..... ۵۵۵ھ میں  
۳۶ یا ۳۷ سال کی عمر میں قتل ہوئے۔ حلب کے  
مشہور سپہ سالار صلاح الدین نے انکو قتل کر دیا تھا۔

شہاب الدین سہروردی اور شیخ شہاب الدین  
مقتول میں مرتب نے کوئی امر باعث امتیاز نہیں لکھا  
ہے۔ ہیاکل النور کے مصنف شہاب الدین یحییٰ بن

شرح ہیكل اور شرح ایضاح انکی تصنیف ہے۔

ہیں جو شہاب الدین مقتول کے لقب سے مشہور  
ہیں۔ ان کے قتل ہونے کی صحیح تاریخ ۸۷۵ھ  
ہے ان کو سلطان صلاح الدین نے قتل نہیں  
کرایا بلکہ یہ سلطان کے فرزند الملک الظاہر حاکم  
حلب کے حکم سے قتل کئے گئے۔ انکی مشہور تصنیف  
حکمت الاشراق ہے جسے مرتب نے عبد القاہر  
ابو نجیب سے منسوب کر دیا ہے شرح ہیكل اور  
شرح ایضاح ان کی کوئی تصنیف نہیں ہے۔  
بلکہ انھوں نے ہیاقل النور کے نام سے مستقل  
کتاب لکھی تھی جس کی شرح ایضاح اسحکم کے نام سے  
شیخ اسمعیل المولوی نے ترکی زبان میں کی کشف الطنون  
جلد ۸ صفحہ ۷۱ جلد ۲ صفحہ ۶۵ مع المطبوعات صفحہ ۱۰۶

۱۷۹۔ صفحہ ۲۰ کالم ۱۔

شہاب الدین (دولت آبادی)۔۔۔۔۔ آپ کے

تصانیف یہ ہیں۔۔۔۔۔ بدایع البیان۔

۱۸۰۔ صفحہ ۲۰ کالم ۲۔

شیرستانی

۱۸۱۔ صفحہ ۳۰ کالم ۲

شیخ مبارک ناگوری۔۔۔۔۔ نیج العیون تفسیر کلام اللہ

اور جوامع الکلام ان کی تصنیفات ہیں۔

صحیح۔ شہرستانی

شیخ مبارک ناگوری کی تفسیر کا صحیح نام نیج النفاس العیون

ہے۔ جوامع الکلام کے نام سے انھوں نے کوئی

کتاب نہیں لکھی۔ البتہ حضرت سید محمد حسینی گیسو راز

کی ملفوظات جوامع الکلم کہلاتی ہیں منتخب التواریخ  
صفحہ ۳۰۳۔

۱۸۳۔ صفحہ ۳۲ کا لم ۱۔

میرزاخان لودی کے ذکر کے نام مرآت الخواب  
نہیں بلکہ مرآۃ ایحال ہے جو کلکتہ۔ بریلی اور بمبئی میں  
چپ چکاپ ہے۔

میرزاخان لودی . . . . مرآت الخواب اس کی  
تصنیف ہے۔

۱۸۳۔ صفحہ ۳۳ کا لم ۲۔

جہانگیر آباد شیفہ کی ملک تھا انھوں نے اسے  
اپنی ذات سے خرید فرمایا تھا جواب تک ان کی  
اولاد کے قبضہ میں ہے گل رعنا صفحہ ۳۲۰۔

شیفہ . . . . ریاست جہانگیر آباد ضلع بلند شہر  
کے تعلقدار۔

۱۸۴۔ صفحہ ۳۴ کا لم ۲۔

کتاب بدیعہ کا صحیح نام انوار الربیع فی انواع البدیع  
ہے۔ سلفات غلط ہے۔ صحیح نام سلفانہ العصر  
فی محاسن ایمان العصر ہے۔ یہ نام صحیفہ کاملہ کی شرح  
کا نہیں بلکہ اسمیں شعرائے عصر کے تراجم ہیں۔  
سید علی نے صحیفہ کاملہ کی جو شرح لکھی ہے اس کا نام  
”ریاض السالکین“ ہے نجوم الما صفحہ ۱۸۱۔

صدر الدین سید علی خاں سید نظام الدین حسین کا بیٹا  
اپنے عصر کے بہترین شعرائں تھا کتاب بدیعہ سلفانہ  
(شرح صحیفہ) کاملہ اس کی تصنیف ہے۔

۱۸۵۔ صفحہ ۳۵ کا لم ۲۔

صدر جہاں نام نہیں ہے بلکہ ایک عام لقب ہے  
جو عہد قطب شاہی میں قاضی القضاات کے لئے  
مخصوص تھا۔ مرغوب القلوب کے مصنف کا نام

صدر جہاں . . . . سلطان قلی قطب شاہ کے  
زمانہ میں ایک مشہور عالم تھا۔ سلطان قطب شاہ کا  
زمانہ ۹۱۸ھ سے ۹۴۶ھ تک گزرا ہے۔

مغرب القلوب کے نام سے اس بادشاہ کے عہد  
کی تاریخ مصنف نے لکھی ہے۔

لاحسن الطبری ہے۔ سلطان تلی قطب شاہ  
نے سن ۹۲۵ھ سے سن ۹۵۵ھ تک حکومت کی بڑے  
قطب الملک کے جلوس کا سنہ ۹۵۵ھ وفات کا  
سنہ ۹۶۹ھ بیان کیا ہے جو غلط ہے۔

رسالہ تاریخ جلد انمبر ۲ صفحہ ۱۱۳۔

۱۸۶۔ صفحہ ۴۴ کالم ۲۔

صدر الدین عونی جامع حکایات کے مصنف  
ہیں۔ نور الدین محمد عونی بھی کہلاتے ہیں۔

محمد عونی کا نام عام طور پر نور الدین مشہور ہے  
لیکن حالیہ تحقیقات سے ثابت ہو کہ ان کا نام  
سدید الدین ہے۔ جامع حکایات سہو صحیح نام  
جوامع الحکایات ہے۔ تاموس المشاہیر صفحہ  
۹۷ پر محمد عونی کے عنوان سے ان کا دوسری مرتبہ  
ذکر ہوا ہے۔ اس میں ان کے مشہور و معروف  
تذکرے باب الالباب کولب الباب لکھا ہے  
اور اسی جلد کے صفحہ ۲۶۹ پر تیسری مرتبہ پھر ان  
کے حالات لکھے گئے ہیں۔ غالباً مصنف کے  
خیال میں یہ تین علیحدہ علیحدہ مصنف ہیں۔ حالانکہ  
یہ اذکار و اسماؤ ایک ہی مصنف کے ہیں جو عدم  
واقفیت کے باعث دھرائے گئے ہیں۔

۱۸۷۔ صفحہ ۴۴ کالم ۱۔

صدید الدین گازیانی .... علم طب میں ایک  
کتاب المعنی بزبان عربی اس کی تصنیف ہے۔

صدید الدین غلط۔ سدید الدین صحیح۔ انہوں نے  
المعنی کے نام سے سوجہ کی شرح لکھی ہے المعنی

کسی کتاب کا نام نہیں ہے۔ معجم المطبوعات صفحہ ۳۶۸

۱۸۸۔ صفحہ ۳۹ کالم ۱۔

صحیح نام صفی الدین علی۔ رشحات میں خواجہ عبداللہ  
احرار کے ملفوظات نہیں ہیں بلکہ اس میں شیوخ  
نقشبندیہ کا مبسوط و مفصل تذکرہ ہے۔ مرتب نے  
عبید اللہ احرار کو سہواً عبد اللہ احرار لکھا ہے۔  
کشف المنون جلد ۱ صفحہ ۵۱۔

صفی الدین محمد کتاب موسومہ رشحات کے مصنف  
ہیں۔۔۔۔۔ حضرت عبداللہ سمرقندی احرار  
ان کے پیر تھے۔ اس کتاب میں انھوں نے  
اپنے پیر کے ملفوظات کو جمع کیا ہے۔

۱۸۹۔ صفحہ ۴۲ کالم ۲۔

میر غلام حسین المتخلص بہ فنا ملک کو میر حسن کا  
فرزند لکھا ہے حالانکہ وہ میر حسن کے والد ہیں  
میر حسن لکھنؤ کے باشندے نہیں بلکہ دہلی کے  
رہنے والے تھے۔ ترجمہ تاریخ ادب اردو  
از سکینہ صفحہ ۴۳۱۔

ضاجک میر غلام حسین ولد میر حسن لکھنؤی کا تخلص ہے  
ایک اردو دیوان اس کی تصنیف ہے۔

۱۹۰۔ صفحہ ۴۴ کالم ۲۔

طالب نے ۱۳۰۳ھ میں سو برس کی عمر پا کر وفات  
نہیں پائی بلکہ ۱۳۰۷ھ میں عین عالم شباب میں  
بمقام اگرہ انتقال کیا۔ تذکرۃ الشعراء صفحہ ۸۲۔  
آویاق مغول صفحہ ۴۸۔

طالب آملی۔۔۔۔۔ جہانگیر نے اسکو ملک الشعراء  
کا خطاب دیا۔ ۱۳۰۵ھ میں سو برس کی عمر میں بمقام  
کشمیر فوت ہوا۔

۱۹۱۔ صفحہ ۴۴ کالم ۲۔

صحیح طاہر بن حسین الخزاعی یمنین غلط۔  
ذوالیمنین صحیح۔ المامون از علامہ شبلی جلد ۱ صفحہ ۱۰

طاہر بن حسین الخزاعی یمنین لقب تھا۔

۱۹۲۔ صفحہ ۵۴۴ کا لم۔۱۔

طاہر بن احمد البخاری کتاب علم الفتاویٰ اس کی تصنیف ہے جس کا نام خلاصۃ الوقعات ہے کتاب نساب بھی اسی کی تصنیف ہے۔

افتخار الدین طاہر بن احمد البخاری کی تصنیفات کے نام مرتب نے غلط بتلائے ہیں جسے اس طرح ہونا چاہئے۔ خلاصۃ الفتاویٰ خزائنہ الوقعات۔ نصاب الفقیہ۔ دیکھو کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۴۶۱ و ۴۷۱ جلد ۲ صفحہ ۶۰۱۔

۱۹۳۔ صفحہ ۴۶۶ کا لم۔۱۔

عمرانی حسن ابی اسمعیل اصفہانی کا لقب ہے۔۔۔۔۔ اس کی کتاب لمعۃ الجمع مشہور ہے۔

لمعۃ الجمع کسی کتاب کا نام نہیں ہے۔ ابو اسمعیل الملقب بہ یوید الدین بن حسین بن علی عمرانی۔ (متوفی ۵۱۴ھ) کی مشہور کتاب لامیۃ الجمع ہے اور مصنف کا نام بھی غلط لکھا ہے۔ دیکھو ابن خلدون جلد ۲ صفحہ ۲۰۰۔ ابن اثیر جلد ۹ صفحہ ۱۹۹۔ روایات صفحہ ۲۸۸ کشف الظنون جلد ۲ صفحہ ۳۴۸۔

۱۹۴۔ صفحہ ۴۶۷ کا لم۔۲۔

طلحہ بن خویلد۔

طلیحۃ ابن خویلد۔

۱۹۵۔ صفحہ ۴۶۸ کا لم۔۲۔

طلحہ بن عبد اللہ

صحیح طلحہ بن عبید اللہ

۱۹۶۔ صفحہ ۴۶۹ کا لم۔۲۔

ظہوری۔۔۔۔۔ نہ نثر ایک دیوان۔ رسالہ نورس خوان خلیل اور گلزار ابراہیم بہت مشہور ہیں آخری تین کتابیں عادل شاہ کے نام سے معنون کی گئی ہیں

نہ نثر ظہوری کی مشہور کتاب ہے جو ابراہیم عادل شاہ کی فرمائش پر لکھی گئی تھی۔ اس میں نثر کے تین اعلیٰ نمونے ہیں پہلی نثر دیباچہ نورس کہلاتی ہے۔

دوسری گلزار ابراہیم اور تیسری خوان غلیل کے نام سے مشہور ہے۔ دیباچہ نورس ابراہیم عادل شاہ کے نورس نامہ کا مقدمہ ہے۔ دیباچہ نورس، خوان غلیل اور گلزار ابراہیم کو سہ نشر سے علیحدہ خیال کرنا سخت غلطی ہے اصل میں انہی کے مجموعہ کا نام ”سہ نشر“

۱۹۷- صفحہ ۵۰ کالم ۲۔

ظہیر الدین مرغشی، تاریخ طبرستان بہت قدیم مصنف ہے اس کا ذکر غیاث الدین خاندان میرنے حبیب الیسر میں بھی کیا ہے۔ حبیب الیسر سلطان حسن کے زمانہ کی تصنیف ہے، ظہیر الدین مرغشی کی تاریخ طبرستان ۸۸۱ھ میں تمام ہوئی ہے۔ اس سے ظاہر ہے کہ ظہیر الدین مرغشی جہانگیر سے تقریباً دویسہ سو سال قبل گزرا ہے حبیب الیسر جلد سوم جز چہارم صفحہ ۳۴ و ۳۵۔

ظہیر الدین مرغشی، تاریخ طبرستان اس کی تصنیف ہے میر غلیل اللہ زیدی کا مثنیٰ تھا۔ ایران سے لاہور آیا اور جہانگیر کی ملازمت میں اعلیٰ عہدوں پر مامور ہوا۔

۱۹۸- صفحہ ۵۶ کالم ۲۔

معاصر رحیمی سہو، ”تآثر رحیمی“ کتاب کا صحیح نام ہے عبدالباقی نے اسے ۱۲۳۳ھ میں لکھنا شروع کیا اور ۱۲۵۲ھ میں اختتام کو پہنچایا۔ یہ عبد الرحیم خان خانان کی مفصل سوانح عمری ہے اختتام میں خاں خاں خانان کے دربار کے علماء و فضلاء، حکما، شعرا، خطاط، مصور اور اس کے محفل کے

عبدالباقی، مصنف معاصر رحیمی یہ کتاب عبد الرحیم خان خانان اور جلد سرداران مصنفین و شعراء کی جو دربار اکبری میں حاضر تھے۔ یادگار ہے۔ انھوں نے ۱۲۵۲ھ عہد شاہجہانی میں فات پائی



تذکرہ ہے۔ آثارِ رحیمی کے تین حصہ بنگال ایشیاک  
سوسائٹی کی جانب سے شائع ہو چکے ہیں۔  
عبدالباقی نے آثارِ رحیمی کی تالیف کے سترہ سال  
بعد ۱۲۷۲ھ میں انتقال کیا اس لحاظ سے اسکا  
سند انتقال ۱۲۵۲ھ غلط ہے۔ ایلیٹ جلد ۶ صفحہ ۱۳۳  
ریو جلد ۱ صفحہ ۱۳۱ جلد ۳ صفحہ ۶۰ مورخین مہند۔  
صفحہ ۱۲۶۔

۱۹۹۔ صفحہ ۵۵ کالم ۱۔

عبدالحسن دقاسی آپ عربی زبان میں فقہ کی ایک  
کتاب کے مصنف ہیں جسکا نام احکامِ سلطان ہے۔

الاحکام السلطانیہ امام ابو الحسن علی بن محمد الماوردی  
(المتوفی ۴۵۰ھ) کی تصنیف ہے اسکا اختصار  
امام سیوطیؒ نے فرمایا ہے مرتب نے کتاب اور  
مصنف دونوں کے نام غلط لکھے ہیں۔  
کشف الظنون جلد ۲ صفحہ ۵۵۔

۲۰۰۔ صفحہ ۶۰ کالم ۲۔

صحیح عبدالرحمن محمد بن حسین السلمی نیشاپوری  
کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۹۶۔

عبدالرحمن سلیمانی۔

۲۰۱۔ صفحہ ۶۰ کالم ۲۔

فیض غلط۔ فاس صحیح

عبدالرحمن (سلطان) فیض کا بادشاہ تھا۔

۲۰۲۔ صفحہ ۶۱ کالم ۱۔

رایق الانف سہیلی کی کوئی کتاب نہیں ہے۔  
البتہ عبدالرحمن سہیلی کی شرح کا نام "الروض الانف"

عبدالرحمن سہیلی ... میرقا بن اسحاق کی  
شرح رایق الانف ان ہی کی لکھی ہوئی ہے۔

سید ابن الحکام جلد ۱ صفحہ ۳۵۱۔ الذیاج المذنب  
صفحہ ۱۵۰ بغیۃ الوعاۃ صفحہ ۲۹۶۔

۳۰۴۔ صفحہ ۶۱ کالم ۲۔

عبدالرزاق۔ سہوار کے سر بڈال خاندان کا  
سروار تھا۔ . . . . ششہ میں اسے بڈال  
خاندان کا خاتم ہو گیا۔

ہم ۵ صفحہ ۶ کالم ۱۔

عبدالقادراہو نوفا مصری شیخ محی الدین۔  
جو ہر المانیہ فی طبقات الحنفیہ کے مصنف ہیں

سر بڈال غلط۔ سر بڈار صحیح۔ سر بڈار خاندان کا  
خاتمہ ششہ میں نہیں بلکہ ششہ میں ہوا۔  
حسب انیسر جلد سوم جزو دوم صفحہ ۳۷۔

صحیح نام محی الدین ابو محمد عبدالقادربن ابی ابوفاطم  
القرشی الحنفی۔ ان کی کتاب کا نام جو اہر المانیہ  
غلط لکھا ہے۔ ابو اہر المانیہ فی طبقات الحنفیہ  
صحیح ہے۔ اس میں اسمائے باری تعالیٰ اور  
اسمائے نبوی اور جنفی علماء کے تذکرے ہیں۔  
مجم المطبوعات صفحہ ۳۳۔

۳۰۵۔ صفحہ ۵ کالم ۲۔

عبدالغفور لاہوری

۳۰۶۔ صفحہ ۶ کالم ۱۔

عبدالقادربدیونی لما شیخ قادری تخلص تھا۔

۱۰ ربیع الثانی ۱۱۹۹ھ میں پیدا ہوئے۔

بزمیوں میں شیخ عبداللہ بدیونی سے علم کلام

اور اصول پڑھا۔ ۱۲۰۹ھ میں شہنشاہ اکبر کے

مصاحبوں میں داخل ہوئے۔ اکبر کے حکم سے

عبدالغفور لاہوری غلط عبدالغفور لاری صحیح۔

لما شیخ عبدالقادربدیونی کا سنہ ولادت ابتک

تاریکی میں ہے۔ ان کی کتاب منتخب التواریخ

سے بھی اسپر کوئی روشنی نہیں پڑتی۔ شیخ کے

کسی استاد کا نام عبداللہ بدیونی نہیں ہے۔

شیخ نے علم کلام جن سے پڑھا تھا وہ مشہور بزرگ

راہن کا ترجمہ کیا۔ نلدین کو نظم کیا۔

شیخ سعد اللہ نخوی ہیں جو بیان میں رہا کرتے تھے۔  
شیخ نے تاریخ کشمیر کا خلاصہ نہیں کیا بلکہ ماحر شاہ آبادی  
نے اکبر کے حکم سے راج ترنگنی کا سنسکرت سے  
فارسی میں ترجمہ کیا تھا۔ ۹۹۹ھ میں بادشاہ کے  
حکم سے شیخ نے اسکی زبان دو مہینہ کے عرصہ میں  
درست کی نلدین شیخ کی نظم نہیں بلکہ فیضی کی شہود  
مثنوی ہے۔

۲۰۷۔ صفحہ ۶۸ کالم ۲۔

عبد اللطیف . . . قزوین کا باشندہ اور کتاب  
لب التواریخ کا مصنف تھا۔

لب التواریخ امیر کجلی قزوینی (متوفی ۹۶۰ھ) کی  
تصنیف ہے، مرتب نے لب التواریخ کو عبد اللطیف  
کی تصنیف بتایا ہے حالانکہ یہ اس کے فرزند کجلی  
کی تصنیف ہے۔ کشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۳۵۳۔

۲۰۸۔ صفحہ ۶۹ کالم ۱۔

عبد اللہ ابن الیاضی شافعی . . . مصنف  
روضۃ الریاحین۔

روضۃ الریاحین غلط ہے، اس کی بجائے  
روض الریاحین فی حکایات الصالحین ہونا چاہیے  
جو حضرت عبداللہ بن اسعد یاضی کی مشہور کتاب ہے  
ابن یاضی نام نہیں ہے بلکہ یافعی ایک مقام کا  
نام ہے جو یمن میں ہے۔ بحکم المجلدات صفحہ ۵۳۱۔

۲۰۹۔ صفحہ ۷۰ کالم ۱۔

عبد اللہ بن زبیر . . . ایک نہایت بہادر  
اور مجاہدین میں سے تھے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم

یہ بیان سراسر غلط ہے۔ ہجرت کے وقت آپ  
پیدا بھی نہیں ہوئے تھے۔ آپ کی ولادت ۱۱ھ میں

بہ مقام مدینہ ہوئی۔ آپ حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ کے نواسے اور حضرت اسماء کے فرزند تھے۔

آپ کسی کتاب کے مصنف نہیں ہیں۔

تاریخ و صاف کے مصنف کا پورا نام شہاب الدین عبداللہ بن عزیز الدین فضل اللہ شیرازی ہے۔ تاریخ و صاف ۲۰۲ھ میں تمام ہوئی ہے تاریخ داؤدی عہد جہانگیر (۱۰۱۳ھ - ۱۰۲۶ھ) کی تصنیف ہے تاریخ و صاف و تاریخ داؤدی کے مصنف محمد الاعم ضرور ہیں لیکن ان دونوں میں تین صدی کا تفاوت ہے موزعین ہند صفحہ ۳۳ - ریو مخطوطات فارسی ۱۶۱/۱۶۲

عبداللہ قطب شاہ ۱۰۲۲ھ میں بنیں بلکہ ۱۰۲۳ھ میں پیدا ہوا جو قطب شاہی خاندان کا ساتواں فرمانروا تھا۔ اس کا سنہ وفات ۱۰۸۳ھ ہے۔ مرتبہ عبداللہ قطب شاہ کو خاندان قطب شاہیہ کا چچا فرمانروا لکھا ہے اور تاریخ تخت نشینی ۱۰۸۵ھ بیان کی ہے جو سراسر غلط ہے۔ تاثر دکن صفحہ ۱۱۵۔

کے ساتھ جن لوگوں نے مکہ سے مدینہ ہجرت کی ان میں آپ بھی شامل تھے۔

۳۱۰۔ صفحہ ۷۰، کالم ۱۔

عبداللہ بن سلام . . . کتاب غنم المتقول اور ہزار مسائل آپ کی تصنیف ہے۔

۳۱۱۔ صفحہ ۷۱، کالم ۲۔

عبداللہ بن فضل اللہ شیرازی مصنف تاریخ و صاف تاریخ داؤدی جو عہد عالمگیری میں لکھی گئی جو ایک افغانی تاریخ ہے اسکے مولف کا نام بھی عبداللہ ہے مگر تحقیق نہیں ہو سکی کہ وہ عبداللہ ہے یا دوسرا۔

۳۱۲۔ صفحہ ۷۲، کالم ۱۔

عبداللہ قطب شاہ۔ ۲۰۔ شوال ۱۰۲۲ھ کو پیدا ہوا اپنے باپ قطب شاہ کی وفات پر دکن کا چچا بادشاہ ہوا۔ ۱۲۰۔ جمادی الاول ۱۰۳۵ھ تاریخ تخت نشینی ہے . . . . . ربیع الاول ۱۰۸۵ھ میں انتقال کیا۔

۳۱۳۔ صفحہ ۷۵، کالم ۱۔

عبدالملک ابن مہر۔۔۔ عبدالملک کا پورا نام  
ابومروان عبدالملک ابن مہر تھا۔۔۔ عبدالملک  
کی تصنیف سے کتاب تیسری المداوات التدریج  
۳۱۴- صفحہ ۱۷۰ کا لم ۱۔

عبدالمومن۔ ایک کونہ گر کا لڑکا تھا۔ مراکش کے  
حکمران کا استیصال کر کے خود بادشاہ بنا۔ فیض  
اور طرازوں فتح کر کے سلطنت کو وسیع کیا۔

۳۱۵- صفحہ ۳۸ کا لم ۲۔

عزت۔۔۔۔۔ عبدالوالی کا تخلص ہے۔۔۔۔۔  
اپنے والد کی وفات کے بعد مرشد آباد آئے۔

۳۱۶- صفحہ ۸۸ کا لم ۲۔

عزیز مرزا۔۔۔۔۔ بکرم اروسی وغیرہ ان کی تصنیفات  
سے ہیں۔

۳۱۷- صفحہ ۸۸ کا لم ۲۔

عضائی راوی۔

ابن زہر غلط۔ ابن زہر صحیح ابن زہر کی تصنیف کا  
صحیح نام تیسری المداوات والتدریج ہے کشف الظنون  
جلد ۱ صفحہ ۳۵۔

فیض اور طرازوں غلط فاس اور طرابلس صحیح۔

عزت غلط عزت صحیح۔ عزت ریختہ کے مشہور شاعر  
گزرے ہیں۔ یہ اپنے والد کی وفات کے بعد  
مرشد آباد میں دلی آئے اور دلی سے مرشد آباد  
گئے۔ نکات اشعار صفحہ ۹۷۔ جزین نکات صفحہ ۶۵۔  
تذکرہ میر حسن صفحہ ۱۳۶۔ بگل رعنا صفحہ ۶۶۔

بکرم اروسی غلط۔ وکرم اروسی صحیح۔ جوہا کوئی  
کالیداس کے ایک مشہور ناول کا ترجمہ ہے۔

عضائی کا تذکرہ ردیف عین میں عضائی کے  
تحت لکھا ہے حالانکہ اس کو ردیف عین میں ہونا  
چاہیے۔ لبالب لبالب جلد ۲ صفحہ ۵۹۔

۳۱۸- صفحہ ۹۰ کا لم ۱۔

علامہ الدین علی القریشی ابن نفیس - معجز القانون  
فی طب کا مصنف تھا۔

۲۱۹ - صفحہ ۹۰ کالم ۲۔

علامہ حلی ..... شیخ جمال الدین حسن بن یوسف  
المتاخر حلی۔

۲۲۰ - صفحہ ۹۰ کالم ۱۔

علی ابراہیم خاں - اُردو شعرا کا ایک تذکرہ  
موسوم بہ نگزار ابراہیم رحمۃ اللہ علیہ میں لکھا ہے۔

معجز القانون فی الطب غلط۔ موجز القانون فی الطب  
صحیح - معجز المطبوعات صفحہ ۲۶۸۔

المتاخر حلی غلط المطہر حلی صحیح۔ کشف الحجب  
والاستار صفحہ ۲۱۳۔

علی ابراہیم خاں نے تذکرہ نگزار ابراہیم رحمۃ اللہ علیہ میں  
نہیں بلکہ اسے رحمۃ اللہ علیہ میں تمام کیا۔ مگر اس کے  
بعد بھی اس میں اضافے فرماتے رہے علی ابراہیم  
سہو کتابت معلوم ہوتا ہے صفحہ ۹۲ کالم ۱ پر۔  
ان کا مکر تذکرہ کیا گیا ہے۔ دیکھو مولوی سید  
امداد اللہ قادری کا مضمون وقائع جنگ مرہٹہ  
و مطبوعہ رسالہ عالمگیری جنوری ۱۹۳۲ء۔

۳۲۱ - صفحہ ۹۰ کالم ۲۔

علی بن احمد المشہور بہ واحدی ایک عربی مصنف  
تھے۔ تین تفسیریں جن کے نام وسیط، ذکیہ بسیط  
اور ایک کتاب نزول کے نام سے ہے۔

ابو الحسن علی بن احمد واحدی کی تفاسیر کے بعض  
نام غلط لکھے گئے ہیں۔ وسیط، وجیز (ذکیہ غلط)  
بسیط۔ دوسری کتاب کا نام اسباب النزول ہے۔  
کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۹۱۔

۳۲۲ - صفحہ ۹۰ کالم ۲۔

علی بن حسین سعودی۔ معارج الذہب کے  
مشہور مصنف۔

معارج الذہب غلط۔ مروج الذہب صحیح۔  
کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۴۱۹۔

۳۲۳۔ صفحہ ۹۹ کا کالم ۱۔

علی بن حسین واعظ . . . ایک کتاب المومنین  
رشحات بھی ان کی تصنیف سے ہے۔

۳۲۴۔ صفحہ ۹۹ کا کالم ۱۔

علی بن محمد توسنجی۔ شرح جدید کا مصنف۔

علی بن حسین واعظ کا شفی کی تصنیف کا صحیح نام  
رشحات میں احیاء ہے کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۵۵

توسنجی غلط۔ توسنجی صحیح۔ مصنف کا پورا نام

علامہ الدین علی بن محمد توسنجی۔ شرح جدید انکی

کوئی تصنیف نہیں ہے۔ البتہ انھوں نے

محقق طوسی کی تجرید الکلام اور کشف عن حقائق

التنزیل کے شروع فرمائے تھے۔ شقائق نعمانہ

جلد ۱ صفحہ ۲۴۹۔ فوائد البیہ صفحہ ۲۱۴۔

۳۲۵۔ صفحہ ۹۹ کا کالم ۲۔

خوشی . . . . . میں انتقال کیا۔

ان کا ذکر صفحہ ۹۹ کا کالم ۱ پر پہلے آچکا ہے انھوں نے

۸۰۸ھ میں انہیں بلکہ ۸۰۹ھ میں انتقال کیا

فوائد البیہ صفحہ ۲۱۴ شقائق نعمانہ صفحہ ۲۴۹۔

۳۲۶۔ صفحہ ۹۹ کا کالم ۲۔

علی (غلام) استر آبادی . . . . . شہید میں

رام راج راجہ بیجا نگر کہ مسلمان شہزادوں نے

شکست دی تھی۔

رام راج کو مسلمان شہزادوں نے مغلوب نہیں

کیا تھا بلکہ ۱۵۶۵ھ میں سلطان حسین نظام شاہ

علی عادل شاہ، ابراہیم قطب شاہ اور علی برید

نے بیجا نگر پر چڑھائی کی جس میں رام راج

مارا گیا یہ معرکہ تاریخ میں تالیکوٹہ کی لڑائی کے

نام سے مشہور ہے جو دکن کا سب سے زبردست

معرکہ تھا۔

۳۲۷۔ صفحہ ۹۹ کا کالم ۱۔

علی ہمایوں..... ہمایوں کو صوبہ دکن کے رہنے والے شیخ احمد کے بیٹے..... ۳۲۵ء میں فوت ہوئے۔

ہمایوں کو صوبہ دکن سے متعلق کرنا سخت غلطی ہے ہمایوں کی تجربات کا مشہور رہنما رگاہ ہے جو آج کل بھی کہلاتا ہے شیخ علی قوم نواست سے تھے انھوں نے ۳۲۵ء میں نہیں بلکہ چاوی الاول ۱۸۹ء میں انتقال فرمایا۔ آثار الکرام جلد ۱ صفحہ ۱۸۹

۳۲۸۔ صفحہ ۱۰۱ کا کالم ۱۔

عماد الملک عرف فتح اللہ..... دکن کے عماد شاہی خاندان کا بانی اور جیگانگر کی قوم کناری سے تھا..... محمد شاہ بہمنی کے عہد میں خواجہ محمود گواہ کی ترغیب سے اس نے عماد الملک کا خطاب پایا۔ ۳۲۸ء میں خواجہ محمود گواہ کو قتل کر کے وہ سلطنت برار کو واپس آیا۔ ۳۲۹ء میں اپنی خود مختاری کا اعلان کیا۔ وہ تقریباً ۶۱۶ء میں فوت ہوا۔ (۱) فتح اللہ عماد شاہ (۲) علاء الدین عماد شاہ (۳) عماد شاہ بن علاء الدین (۴) برار عماد شاہ (۵) طفیل شاہ وزیر اعظم طفیل شاہ کا خاندان ۳۲۷ء میں ختم ہو گیا۔

عماد الملک عرف فتح اللہ غلط۔ فتح اللہ نام اور عماد الملک خطاب تھا۔ اس نے خود مختار ہونے کے بعد عماد شاہ کا لقب اختیار کیا اسکے آباء واجداد جیگانگر کے راجہ کی اولاد سے تھے۔ خواجہ محمود گواہ کو اس نے قتل نہیں کیا بلکہ خواجہ محمود گواہ کے قتل ہونے کے اسباب دوسرے تھے۔ یہ کہ خلیف الملک دکنی اور نظام الملک بھری نے بادشاہ کو ان کا مخالفت کر کے قتل کر دیا۔ فتح اللہ نے ۳۲۵ء میں نہیں بلکہ ۳۲۷ء میں اپنی خود مختاری کا اعلان کیا۔ اس کا سنہ وفات ۳۲۹ء غیر معتبر ہے فتح اللہ کا انتقال ۳۲۷ء میں ہوا۔ اس خاندان کے تیسرے بادشاہ کا نام دریا عماد شاہ ہے جسکو



مرتب نے عماد شاہ بن علار الدین لکھا ہے عماد شاہ  
سلسلہ کے چوتھے فرمانروا برہان عماد شاہ سے  
اسکے وزیر اعظم تغال خاں نے براہ کا تخت  
غصب کر لیا۔ تغال خاں کے خاندان کا  
نامہ ۱۵۴۷ء میں مرتضیٰ نظام شاہ والی احمد نگر  
کے وزیر جنگ تغال خاں کے ہاتھوں ہوا۔ تاریخ فرشتہ  
جلد ۲ صفحہ ۱۶ تا ۱۷۔

۳۳۹۔ صفحہ ۱۰۰ اکالم۔

عمر بن عبدالعزیز ماجہ .... حسام الشہداء  
کے نام سے مشہور ہیں۔ انہوں نے آداب القاضی  
کی شرح لکھی ہے ۳۵۶ء میں قتل ہوئے۔

عمر بن عبدالعزیز ماجہ غلط۔ عمر بن عبدالعزیز بن بازہ  
صحیح۔ یہ ۳۵۶ء میں نہیں بلکہ ۳۷۶ء میں قتل  
ہوئے۔ انکی کتاب کا نام "ادب القاضی" ہے  
جس کو مرتب نے آداب القاضی لکھا ہے۔  
ادب القاضی امام ابی یوسف بن یعقوب بن ابراہیم  
کی مشہور تصنیف ادب القاضی علی مدینہ الجنتیہ  
کی شرح ہے۔ کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۳۳۔

۳۴۰۔ صفحہ ۱۰۰ اکالم۔

صحیح نام عمرو بن عبید۔

عمر بن عبید۔

۳۴۱۔ صفحہ ۱۰۰ اکالم۔

محمد زمام۔ حجتہ الاسلام لقب۔ غزالی عرف۔ سلسلہ  
نسب اس طرح ہے۔ محمد بن محمد بن محمد بن احمد۔  
آپکی ولادت ضلع طوس کے شہر طبران میں ہوئی

غزالی۔ امام محمد ابو جاد کثرت محمد زین العابدین  
نام .... تصانیف تحفۃ الفلاسفہ بہت مشہور ہیں  
۳۵۶ء میں طوس کے ایک موضع غزان میں

پیدا ہوئے اور ۴۴ جلدی اشانی ۵۰۰ حصہ کو  
انتقال کیا۔

۳۳۳- صفحہ ۱۱۰ اکالم ۲۰

عین الدین شیخ بجا پوری لطافت اور کتنا الباقی  
جس میں ہند کے اولیاء اللہ کا تذکرہ ہے انہی  
کی تصنیف ہے۔

۳۳۳- صفحہ ۱۱۱ اکالم ۱۰

تاریخ وفات ۴۴ جلدی اشانی نہیں بلکہ ۱۱۰ جلدی  
۵۰۰ حصہ ہے اور کتاب کا صحیح نام ”تہافت الافلاک“  
ہے۔ الغرض ابی مولفہ شبلی صفحہ ۵۲۲-

شیخ عین الدین گنج العلم دکن کے مشہور بزرگ،  
آپ ۱۰۰۰ حصہ میں نئی دہلی میں پیدا ہوئے۔  
وہاں سے گجرات تشریف لائے اور گجرات  
سے دولت آباد۔ آسوقت دولت آباد فتح علی  
کا پایہ تخت تھا۔ ۱۰۰۰ حصہ میں عین آباد ساگر میں  
رونق افروز اور ۱۰۰۰ حصہ میں بجا پوری میں وارڈ کو  
اور یہیں ۲۰۴ جلدی الاول ۱۰۰۰ حصہ کو وصال  
فرمایا۔ بہت سی کتابوں کے مصنف ہیں جنہیں  
لطافت طبقات ماصری یعنی قاضی نہج الدین  
جو زجانی کی طبقات ماصری کا تہملہ زیادہ مشہور  
ہے۔ آپ کی دوسری کتاب اطوار الابرار جسکو  
مرتب نے مہوا کتاب الانوار لکھا ہے۔ اسکے  
علاوہ متعدد دکنی رسائل آپ سے منسوب  
کئے جاتے ہیں۔ آپکو بجا پوری لکھنا اس لئے  
درست نہیں کہ آپ کا مولد و منشادہ وہی ہے۔  
اُردوئے قدیم صفحہ ۴۰-

غلام احمد۔۔۔ ایک کتاب برہان احمدیہ  
نام سے تصنیف کی۔

۳۳۴۔ صفحہ ۱۱۶ اکالم ۲۔

فارض۔ ابن فارض۔ ابو حفص شرف الدین  
عمر بن الاسدی بن المرشد بن احمد الاسدی ناظم  
عربی کا ایک نہایت مشہور شاعر تھا بمقام قاہرہ  
۷۷۷ھ میں پیدا ہوا اور وہیں ۸۳۷ھ میں  
فوت ہوا۔

۳۳۵۔ صفحہ ۱۱ اکالم ۱۔

فتح علی حسینی۔۔۔ تذکرہ شعرائے ہند اسکی  
تصنیف ہے اس کتاب میں ۱۰۸ ہندی اور  
اُردو شعرا کا حال درج ہے۔

۳۳۶۔ صفحہ ۱۱۹ اکالم ۱۔

فخر الدین ابو محمد بن علی الزاہلی۔

۳۳۷۔ صفحہ ۱۱۹ اکالم ۱۔

فخر الاسلام برودی۔ بن علی اصول الدین

”برہان احمدیہ“ سہومرزا غلام احمد صاحب  
(قادیانی) کی کتاب کا صحیح نام ”برہان احمدیہ“ ہے

اس کا تذکرہ ابن فارض کے تحت ہونا چاہیے  
ابن فارض کا صحیح نام ابو حفص عمر بن علی بن مرشد  
اور اس کا سنہ پیدائش ۷۷۷ھ ہے۔  
زر کلی صفحہ ۷۱۹۔

فتح علی حسینی الکر دیزی نے اُردو شعرا کا جو  
تذکرہ مرتب کیا تھا وہ تذکرہ ریختہ گویاں کے  
نام سے مشہور رہے۔ تذکرہ شعرائے ہند  
فتح علی کے کسی تذکرے کا نام نہیں ہے اس  
تذکرہ میں ۱۰۸ اشعار کا حال ہے تذکرہ ریختہ  
گویاں انجمن ترقی اُردو کی جانب سے شائع  
ہو چکا ہے۔

علی الزاہلی غلط علی الزلیعی صحیح۔ کشف المنون  
جلد ۲ صفحہ ۳۳۳۔

برودی غلط۔ البرودی صحیح۔ آپ کا صحیح نام

اصول الفقہ اور چند دیگر کتب کے مصنف تھے۔

علی بن محمد بن عبد الکریم ہے جس کو مرتب نے غلط طور پر فخر الاسلام بردوی بن علی اصول الدین لکھا ہے، آپ کی کتاب اصول البنزدوی کے نام سے شہرت رکھتی ہیں۔ اصولاً آپ کا تذکرہ البنزدوی کے تحت ہونا چاہیے۔ زر کلی صفحہ ۶۹۱۔

۳۳۸۔ صفحہ ۲۰ اکالم ۲۔

فخری، ہرات کے مولانا سلطان محمد امیری کالہ کا ... تحفۃ الخیب بھی اسکی تصنیف ہے۔

فخری کے والد کا نام سلطان محمد نہیں بلکہ محمد یوسف اور تخلص امیری ہے، فخری کی دوسری کتاب تحفۃ الخیب ہے جو شاہیر شعراء کی ہم طرح اور ہم ردیف غزلوں کا مجموعہ ہے جسکو مرتب نے تحفۃ الخیب لکھا ہے۔ دیکھو مضمون جواب العجاہ نوشتہ مولوی حکیم شمس اللہ صاحب قادری رسالہ اردو ۱۹۲۷ء۔

۳۳۹۔ صفحہ ۲۳ اکالم ۱۔

فرزدق بن غالب۔

فرزدق بن غالب نادرست صحیح نام ابو فراس بہام بن غالب بن صعصعہ ہے اس کا کلام دیوان فرزدق کے نام سے شہور ہے۔ ابن خلکان جلد ۲ صفحہ ۲۵۹۔ خزائنہ الادب جلد ۱ صفحہ ۱۰۵ روضات الجنات صفحہ ۲۰ معجم المطبوعات صفحہ ۳۳۴۱۔

۳۴۰۔ صفحہ ۲۳ اکالم ۲۔

فرسی حسین۔ علی شاہ کا تخلص ہے نسبت نامہ  
شہر یاری کا مصنف ہے۔

فرسی کا نام حسین علی شاہ نہیں بلکہ حسین بن علی  
ہے جو سلطان محمد قلی قطب شاہ کے دربار کا  
مشہور شاعر تھا۔ اس نے نسب نامہ شہر یاری  
کے نام سے کوئی کتاب تصنیف نہیں کی۔  
البتہ اس نے سلاطین قطب شاہیہ کی ایک  
منظوم تاریخ لکھی تھی۔ ڈاکٹر ولسن نے کرنل سکریٹر  
کے کتب خانہ کی جو فہرست مرتب کی ہے اس میں  
اس کا ذکر کیا ہے۔ رسالہ تاریخ جلد نمبر ۲۱۹۲ء۔

۱۲۲۱۔ صفحہ ۲۳ اکالم ۲۔

فرشتہ استر آباد میں بحرِ حق کی حد پر پیدا ہوا سال  
پیدائش ۹۵۸ھ یا ۹۵۹ھ کے درمیان تھا  
..... ابراہیم عادل شاہ دوم کے دربار  
میں حاضر ہوا۔ اس کی شہرہ تاریخ فرشتہ ۱۲۱۸ھ  
میں اسی بادشاہ کے حکم سے لکھی گئی اور اس کی  
نسبت سے مصنف نے اس کتاب کا نام  
تاریخ ابراہیمی رکھا اس کا دوسرا نام نورس نامہ  
بقول جنرل برکس اس کی وفات ۱۲۱۸ھ میں ہوئی۔

فرشتہ ۱۲۱۸ھ کے قریب استر آباد میں پیدا ہوا۔  
تاریخ فرشتہ ۱۲۱۸ھ میں نہیں بلکہ ۱۲۱۹ھ میں  
لکھی گئی۔ لیکن بعد کو شاہِ نادر سواتی پر خود  
مصنف نے اس میں اضافے کئے ۱۲۱۹ھ  
۱۲۲۰ھ و ۱۲۲۱ھ کے بعض واقعات کتاب  
میں ملتے ہیں۔ مرتب نے اس موقع پر عجیب  
تحقیق فرمائی ہے کہ تاریخ فرشتہ کا سنہ تصنیف  
۱۲۱۸ھ بیان کیا ہے اور مصنف کا سنہ  
وفات ۱۲۱۸ھ بتایا ہے اس سے ظاہر ہے کہ  
تاریخ فرشتہ مورخ فرشتہ کے مرنے کے ایک  
سال بعد لکھی گئی یہ کستدر مضحکہ خیز بات ہے  
نورس نامہ یا تاریخ ابراہیمی تاریخ فرشتہ کا

دوسرا نام نہیں ہے۔ تاریخ فرشتہ کا اصلی نام  
گلشن ابراہیمی ہے۔ جو ابراہیم عادل شاہ کے  
نام کی مناسبت سے تجویز کیا گیا تھا۔ نوز نامہ  
ابراہیم عادل شاہ کی ایک نظم کا نام ہے جو فی سبوتی  
میں ہے۔ دیکھو ہمارا مضمون مورخ فرشتہ زمانہ  
نومبر ۳۱ ۱۹۶۱ء۔

۳۴۲۔ صفحہ ۱۲۹ کالم ۱۔

فلکی کے تذکرے کے تحت بقول احمد ائندستونی

احمد ائندستونی غلط حمد ائندستونی صحیح۔

۳۴۳۔ صفحہ ۱۲۹ کالم ۲۔

فوق۔ ابوبکر محمد بن حسن فوق۔

فوق غلط فوق صحیح۔ آثار الادوار حصہ تاریخی صفحہ ۳۴۳

۳۴۴۔ صفحہ ۱۲۹ کالم ۲۔

فیضی..... اس نے پانچ کتابوں کا مجموعہ لکھا  
جس میں مرکز الادوار..... شامل ہیں ایک  
تفسیر بھی لکھی جس کا نام مورد الکلام ہے۔

مرکز الادوار غلط۔ مرکز الادوار صحیح۔ فیضی کی تفسیر  
کا نام مورد الکلام نہیں بلکہ سواطع الایہام ہے۔  
مورد الکلام سہو مورد الکلام صحیح یہ تفسیر نہیں بلکہ  
واعظ و حکم میں ایک چھوٹی سی کتاب ہے۔

۳۴۵۔ صفحہ ۱۳۳ کالم ۱۔

قابوس خراسان کا شہزادہ اس کا لقب شمس الملک  
..... شمس الملک بادشاہ خراسان جس کا پایہ تخت  
رے تھا اس کا مورث اعلیٰ تھا۔

قابوس کا لقب شمس الملک نہیں بلکہ شمس المعانی  
تھا۔ شمس الملک کوئی بادشاہ نہیں گزرا ہے البتہ شمس الملک  
ہے جو قابوس کا باپ تھا۔ کشف الطون جلد ۲  
صفحہ ۳۳۔

۳۴۶۔ صفحہ ۱۳۵ کالم ۲۔

قاسم برید شاہ اول . . . ۸۹ء میں خود مختار  
ہوا۔

۲۴۷۔ صفحہ ۳۸ اکالم۔

قاضی خاں امام فخر الدین حسن بن منصور لازجدی  
الفرغانی کا نام ہے۔

۲۴۸۔ صفحہ ۳۸ اکالم۔

قائم شیخ . . . محمد قایم نام تھا اپنے وطن میں  
۱۲۰۰ء میں انتقال کیا۔

قاسم برید ۸۹ء میں نہیں بلکہ ۸۹۵ء میں  
خود مختار ہوا۔ سلسلہ آصفیہ جلد ۴ صفحہ ۱۳۷۔

الازجدی غلط ازجدی صحیح۔ ازجد بلاد فرغانہ  
کے ایک گانوں کا نام ہے۔ مفید المفتی صفحہ ۲۴۔

محمد قایم غلط محمد قیام الدین نام۔ قایم مخلص صحیح۔  
قایم نے ۱۲۰۰ء میں نہیں بلکہ ۱۲۰۱ء میں انتقال  
کیا۔ جرأت نے اسکی حسب ذیل تاریخ وفات  
لکھی ہے۔

جرات نے کہی یہ رو کے تاریخ وفات، کیونائی کیونائی  
قایم بنیاد شعر بند ہی نہ سے، کیا کہئے اب آہ

۲۴۹۔ صفحہ ۴۰ اکالم۔

قیتبہ مفری۔

قیتبہ مفری غلط۔ قیتبہ مفری صحیح۔ قیتبہ بن مسلم  
باہلی کی نسبت سے بھی مشہور ہیں

۲۵۰۔ صفحہ ۴۰ اکالم۔

قتیل۔ مرزا احمد حسین کا مخلص ہے۔

قتیل کا نام مرزا احمد حسین نہیں بلکہ مرزا محمد حسن ہے  
عقد ثریا صفحہ ۴۶۔

۲۵۱۔ صفحہ ۴۰ اکالم۔

قدرت شاہ۔ قدرت اللہ دہلوی کا مخلص ہے  
اردو فارسی میں شعر کہتے تھے نتائج افکار اور

میر قدرت اللہ دہلوی نے نتائج افکار کے نام سے  
کوئی کتاب تصنیف نہیں کی، نتائج الافکار ایک

ایک دیوان یادگار ہے، دہلی سے مرشد آباد گئے اور وہیں ۱۲۵۰ھ میں انتقال کیا۔

دوسرے شخص قدرت اللہ خاں گویا سہمی متخلص بہ قدرت کی تصنیف ہے۔ جو فارسی شعر کا شہرہ تذکرہ ہے۔ قدرت اللہ دہلوی نے ۱۲۵۰ھ ۱۲۹۱ھ میں نہیں بلکہ ۱۲۰۵ھ میں انتقال کیا کیل عناصحیح ۳۵۲

۲۵۲۔ صفحہ ۸۴ اکالم۔۱

قراچہ..... ایٹائے کوچک میں ترکمانوں کے دو قبیلے قراکونیلو اور آقا کونیلو کے نام سے گذر ہیں۔ ان قبیلوں کے یہ نام قومی جھنڈوں کے نشان کی رعایت سے مشہور ہیں۔ قراکونیلو ترکی زبان میں گوسپن دیہ اور آقا کونیلو گوسپن رفید کو کہتے ہیں۔ قراچہ اول الذکر قبیلہ قراکونیلو کے بانی تھے۔

قراکونیلو اور آقا کونیلو غلط قراقونیلو اور تاقونیلو صحیح۔ اسکی سرگزشت اس طرح پر ہے کہ امیر تیمور کے خروج سے مدت پہلے آرمینہ میں جھیل وال کے نیچے ترکمانوں کے دو قبیلے آباد تھے جگہ پر چھوٹا پریاہ اور سفید بیڑوں کے نشانات ہو کر آتے تھے۔ سیاہ بیڑ والوں کا لقب قراقونیلو اور سفید بیڑ والوں کا لقب آق قونیلو تھا۔ قراقونیلو قبیلے کے سردار قراچہ نے سلطان حسین جلالت سے اتحاد و رابطہ قائم کر کے آرمینہ اور آذربائیجان میں اپنی مستقل حکومت قائم کر لی جس پر اسکی اولاد ۸۷۷ھ تک حکمران رہی، یہہ خیال کہ قراچہ کی سلطنت محمد و دہلی کسی طرح صحیح نہیں ہے۔ تاریخ قطب شاہی مخطوطہ حدیقۃ السلاطین مخطوطہ۔ آثار جمعی جلد ۱ صفحہ ۱۰۵-۶۵۔ حبیب السیر جلد ۳ جز ۳ صفحہ ۱۲۰۔

۲۵۳۔ صفحہ ۸۴ اکالم۔۱



قطب الدین عبدالکریم بن عبدالنور ۳۳۳ھ میں  
وفات پائی۔

عبدالکریم بن عبدالنور متعدد کتابوں کے مصنف  
ہیں۔ لیکن آپ کا صحیح سنہ وفات ۳۳۳ھ ہے۔  
زر کلی صفحہ ۴۰۵۔

۳۵۴۔ صفحہ ۴۷۲ اکالم ۲۔

قطران بن منصور۔ تبریکہ کا ایک مشہور شاعر تھا۔  
رشید الدین موطوطہ شاعر کا ہم عصر تھا۔  
۳۵۵۔ صفحہ ۴۷۶ اکالم ۱۔

سلطان قلی قطب شاہ کا سنہ ولادت ۸۶۳ھ  
ہیں بلکہ ۸۶۴ھ ہے اسکے باپ کا نام قطب الملک  
ہیں تھا۔ قطب الملک خود اسی کا خطاب تھا۔

قلی قطب شاہ اول گوکنڈے کے خاندان قطب شاہیہ  
کا بانی۔۔۔۔۔ ۸۶۶ھ میں پیدا ہوا۔ اس کا باپ  
قطب الملک ترکی الاصل تھا اور دکن آکر محمد شاہ  
بہمن کی ملازمت میں داخل ہوا تھا۔ بادشاہ نے  
اسکو قطب الملک کا خطاب دیا اور تلنگانہ کی نظامت  
تعمین کی تھی اور باپ کے مرنے کے بعد بادشاہ  
نے پدری اعزاز و مناصب عطا کئے ۸۷۱ھ میں  
بہمنی خاندان کے زوال پر تلنگانہ کا بادشاہ  
من بیٹھا۔ ۵ برس تک حکومت کی۔ ۲ جمادی الاول  
۸۷۵ھ کو ایک غلام نے مار ڈالا اس خاندان نے  
۸۰ سال حکومت کی۔

جس کو مرتب نے سلطان قلی کے والد کا نام تصور  
کیا ہے۔ قطب شاہیوں کا اعلان خود مختاری  
۸۷۱ھ تحریر کیا گیا ہے۔ حالانکہ یہ ۸۷۲ھ  
میں خود مختار ہوئے اور اسکے بعد انہوں نے  
لفظ شاہ کو اپنے نام کے ساتھ استعمال کیا۔  
بہمنیوں کی سلطنت ۸۷۳ھ تک بھی برقرار  
تھی۔ سلطان قلی کی تاریخ شہادت ۲ جمادی الاول  
۸۷۵ھ بتائی ہے۔ حالانکہ سلطان قلی ۲ جمادی  
الثانی

۸۷۵ھ کو اپنے بڑے بیٹے جمشید قلی کی سازش  
سے میر محمد بہدانی قلعہ دار گوکنڈہ کے ہاتھ میں  
حالت سجدہ میں شہید کیا گیا۔ قطب شاہی سلطنت



کشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۱۷۲۔

۲۶۱۔ صفحہ ۶۲ اکالم۔

گردھاری لال مولف تاریخ طفر دکن .....  
یہ مصنف فلسفی کے لقب سے بھی مشہور ہے

تاریخ طفر دکن غلط تاریخ طفرہ صحیح۔ طفرہ سے  
کتاب کا سنہ تالیف ۸۵۰ھ برآمد ہوتا ہے۔  
گردھاری لال کا لقب فلسفی بیان کیا گیا ہے۔  
جو بالکل بے بنیاد ہے۔ گردھاری لال شاعر  
بھی تھا۔ اختر خالص کرتا تھا۔ تاریخ طفرہ ۱۹۲۷ء  
میں گورکھپور میں چھپ گئی ہے۔

۳۶۳۔ صفحہ ۶۷ اکالم۔

بید۔ اسکی کنیت ابو عاقل تھی ربیع کا بیٹا تھا۔  
۴۰ سال کی عمر پائی اور ۴۷۰ھ میں بمقام  
کو فر فوت ہوا۔

ابو عاقل اور ربیع غلط۔ ابو عقیل اور ربیع صحیح  
معاویہ بن ابوسفیان کے عہد خلافت میں مسلمان  
مرا۔ اس کا دیوان چھپ گیا ہے مرتب نے  
اس کا سال وفات بھی غلط لکھا ہے۔  
ابن ندیم طبع مصر صفحہ ۲۲۲ مع المطبوعات  
صفحہ ۱۵۸۔

۳۶۳۔ صفحہ ۶۷ اکالم۔

پنجابی نارائن شفیق ..... اسکی متعدد تالیفات  
ہیں ..... خلاصۃ الہند بھی اس کی تصنیف ہے  
تو تاریخ آصفی اسکی پانچویں تالیف ہے لیکن  
سب سے بہتر اور عمدہ تصنیف بساط الغنائم ہے

خلاصۃ الہند شفیق کی کسی کتاب کا نام نہیں ہے  
تو تاریخ آصفی غلط۔ آخر آصفی شفیق کی تالیف ہے  
جو ۸۵۰ھ میں لکھی گئی۔ بساط الغنائم بھی غلط ہے  
بساط الغنائم صحیح نام ہے جس سے اس کا  
سنہ ترجمہ ۸۵۰ھ برآمد ہوتا ہے۔

بسا اید الغنایم شفیق کی کوئی مستقل اور خاص  
تصنیف نہیں ہے بلکہ مرثی کی ایک کتاب کا  
ترجمہ ہے۔

۳۶۴۔ صفحہ ۸۰ کا لم ۲۔

محمد ابن اسحق۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے  
ابتدائی سوانح نگاروں میں ان کا شمار ہوتا ہے  
۵۰ حصہ میں فوت ہوئے۔

۳۶۵۔ صفحہ ۸۱ کا لم ۲۔

محمد اسحق سیرۃ النبی اور آثار صحابہ ان کی تصنیف  
ہیں۔

محمد ابن اسحاق اور محمد اسحق دونوں ایک ہی شخص کے  
اسما میں جن کو مرتب نے دو علیحدہ علیحدہ مصنف  
متصور کئے ہیں۔ محمد ابن اسحاق نے سیرۃ النبلاء  
کے نام سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی  
سیرت پاک لکھی ہے جس کا نام مرتب نے  
سیرۃ النبی بیان کیا ہے۔ آثار صحابہ آپ کی  
کسی تصنیف کا نام نہیں ہے۔ آپ کا تذکرہ  
ابن اسحاق کے تحت ہونا چاہیئے۔  
زر کلی صفحہ ۸۶۲۔

۳۶۶۔ صفحہ ۸۱ کا لم ۲۔

محمد اسمعیل بخاری۔ ابی عبداللہ بن اسمعیل البخاری  
کے نام سے بھی مشہور ہیں۔

ابی عبداللہ بن اسمعیل البخاری کے نام سے  
آپ مشہور نہیں بلکہ عام طور پر امام بخاری کہلاتے  
ہیں۔ ابی عبداللہ آپ کی کنیت ہے۔ اور نام  
محمد بن اسمعیل بن ابراہیم ہے۔ آپ کا تذکرہ  
محمد اسمعیل کے تحت کیا گیا ہے جو غلط ہے۔  
زر کلی صفحہ ۸۶۴۔

۳۶۷۔ صفحہ ۸۳ کا لم ۱۔

محمد ابن رازی۔

محمد ابن رازی غلط۔ ابن احمد رازی صحیح۔

(مصنف ہفت اقلیم)۔

۲۶۸۔ صفحہ ۸۳ اکالم ۲۔

محمد باقر مجلسی..... ان کی بہت سی کتابیں

حقیقت الیقین غلط۔ حق الیقین صحیح۔ اسکا

چودہ جلدوں میں لکھا جانا سبب لغت ہے۔

ہیں جن میں حقیقت الیقین مشہور ہے۔

جو چودہ جلدوں میں ہے۔

کشف المحجوب والاسرار صفحہ ۱۹۴۔

۲۶۹۔ صفحہ ۸۵ اکالم ۱۔

محمد بن ادیس امام بہت بڑے فقیہ گزرے ہیں

امام شافعی کا نام ہے۔ مرتب نے ان کے علاوہ

دوسرے شخص تصور کر کے سہواً لکھ کر تذکرہ کیا ہے۔

۲۷۰۔ صفحہ ۸۶ اکالم ۱۔

محمد بن اسحاق الندیم..... حاجی خلفہ کی تاریخ

حاجی خلفہ غلط۔ حاجی خلیفہ صحیح۔

میں اس کتاب کا تذکرہ کیا ہے۔

۲۷۱۔ صفحہ ۸۶ اکالم ۲۔

محمد بن عبدالرحمن۔ علی لیلی کے بیٹے ایک مشہور

علی لیلی غلط۔ ابن ابی لیلی صحیح۔ زر کلی صفحہ ۹۱۲۔

عالم تھے۔

۲۷۲۔ صفحہ ۸۶ اکالم ۲۔

محمد بن مرفعی محسن۔ شیعہ فقہ کی کتاب مفتاح

محمد بن مرفعی کی کتاب کا نام مفتاح نہیں بلکہ

مفتاح الشرائع ہے۔ مزید تفصیل کے لئے

تصنیف کی۔

کشف المحجوب والاسرار (صفحہ ۵۳۸) دیکھی جا

۲۷۳۔ صفحہ ۸۶ اکالم ۲۔

محمد بن محمود الاستروشی۔ فصول استروشی اسکی

الاستروشی غلط۔ الاستروشی صحیح۔ استروشنہ

تصنیف ہے۔ ۶۲۵ء میں انتقال کیا۔

فرغانہ کا ایک مشہور و مردم خیز گائوں ہے۔ آپ وہاں کے رہنے والے تھے۔ اسلئے استریشنی کہلاتے ہیں۔ کتاب کا صحیح نام اسی نسبت سے ”فصول الاستریشنی“ ہے۔ الاستریشنی نے ۶۲۵ء میں نہیں بلکہ ۶۳۲ء میں انتقال کیا سفید المفتی صفحہ ۵۰۔

۳۷۴۔ صفحہ ۸۶ اکالم ۲۔

محمد قوام الدین ... فارسی زبان کی لغت بحر الفضائل اس کی تصنیف ہے۔

صحیح نام محمد بن قوام بن رستم بلخی۔ اور کتاب کا صحیح نام بحر الفضائل فی منافع المفاضل۔ یہہ کتاب ۶۹۷ء سے پہلے کی تصنیف ہے۔ اردوئے قدیم صفحہ ۳۲۔

۳۷۵۔ صفحہ ۸۸ اکالم ۱۔

محمد بن برہان۔ برہان قاطع فارسی کی ایک لغت اس کی تصنیف ہے۔

برہان قاطع کے مصنف کا نام محمد حسن نہیں بلکہ محمد حسین تبریزی ہے۔ برہان قاطع صفحہ ۱۔

۳۷۶۔ صفحہ ۱۹۱ اکالم ۱۔

محمد خلیل اللہ خاں اشک قلمس، امیر حمزہ کا مصنف۔

محمد خلیل اللہ خاں غلط محمد خلیل علی خاں صحیح۔ محمد خلیل علی خاں فورٹ ولیم کالج کلکتہ کے مشہور اہل قلم تھے۔ امیر حمزہ کوئی تیار بخ نہیں ہے بلکہ ایک فرضی داستان ہے۔ اس کا ماخذ ایک ایسی کتاب ہے جو سلطان محمود غزنوی کے حکم سے چودہ جلدوں میں لکھی گئی تھی۔ خلیل علی خاں کی

دوسری کتاب واقعات اکبری ہے جو اکبر نامہ کا ترجمہ ہے۔ داستان امیر حمزہ صفحہ ۲۔

۳۷۷۔ صفحہ ۹۲ اکالم۔

محمد سرمد ال۔ سرمد ال ایک وحشی قوم ہے اس کا پیشہ غارت گری تھا یہ قوم آخر میں سبزوار اور خراسان پر حملہ کر کے برسر حکومت ہو گئی تھی محمد سرمد ال جبکو سید محمد بھی کہتے ہیں اس گروہ کا سردار تھا۔

سرمد ال غلط سرمدار صحیح۔ سرمداریہ خاندان تاریخ میں بہت شہرت رکھتا ہے اسکے قبضہ میں سبزوار بسطام وغیرہ تھے۔ اس خاندان سے بارہ بادشاہ برسر حکومت ہوئے جنہوں نے تقریباً ۲۶ سال حکومت کی۔ اس سلسلہ میں مرتب کی تحقیقات قابل اعتنا ہیں۔

۳۷۸۔ صفحہ ۹۶ اکالم۔

محمد صالح شیخ۔ بحر سخن اور تاریخ شاہجہانی .... اسکی تصنیف ہے۔

۳۷۹۔ صفحہ ۹۶ اکالم۔

محمد صالح کبہہ۔ شیخ عنایت اللہ کا بھائی تھا بحرچن اسکی تصنیف ہے۔

شیخ محمد صالح اور محمد صالح کبہہ۔ دونوں ایک ہی شخص ہیں جبکو مرتب نے لاعلمی سے دو علیحدہ علیحدہ اسم تصور کئے۔ محمد صالح کبہہ کی تصنیفات کے نام بھی غلط لکھے ہیں۔ بحر سخن اور بحرچن ان کی کوئی تصنیف نہیں ہے۔ البتہ ان کی کتاب بہار سخن ہے جو فارسی شعر و سخن پر مستند کتاب تسلیم کی گئی ہے۔ تاریخ شاہجہانی مجہول نام ہے۔ کتاب کا صحیح نام عمل صالح ہے جس کو شاہجہان نام بھی کہتے ہیں۔ مورخین ہند ۴۹۔

۳۸۰۔ صفحہ ۹۶ اکالم۔

محمد علاء الدین بن شیخ علی الحکفی۔

الحکفی غلط الحکفی صحیح (المتوفی ۸۰۰ھ)

مفید المفتی صفحہ ۲۲۰۔

۲۸۱۔ صفحہ ۹۰ کالم ۲۔

عوفی کی تصنیفات کے صحیح نام یہ ہیں۔  
باب الالباب۔ جوامع الحکایات

مجموعونی، مصنف کتب تذکرہ معروف بہ لب لباب  
وجامع الحکایات ہے۔

۲۸۲۔ صفحہ ۹۰ کالم ۱۔

محمد قطب شاہ۔ خاندان قطب شاہیہ کا چھٹا  
بادشاہ تھا۔ آثار دکن صفحہ ۹۷۔

محمد قطب شاہ۔ خاندان قطب شاہیہ کا پانچواں  
بادشاہ تھا۔

۲۸۳۔ صفحہ ۲۰۰ کالم ۱۔

عالمگیر نامہ شہنشاہ اورنگ زیب عالمگیر کے  
نام پر معنون نہیں کیا گیا ہے۔ بلکہ اس کی  
حقیقت یہ ہے کہ بادشاہ نے برسر حکومت  
ہونے کے بعد محمد کاظم کو اپنی عہد کی تاریخ قلمبند  
کرنے کا حکم دیا۔ اسی بنا پر آغاز حکومت سے  
۱۰۷۷ھ تک اس نے بادشاہ کے وہ سالہ حالات تحریر  
کئے اور انہیں جلوس کے بیسویں سال ملاحظہ  
میں پیش کیا۔ مرتب نے کتاب کا سنہ  
تکمیل ۱۱۳۳ وین سال جلوس بیان کیا ہے جو  
سہو پر مبنی ہے۔

محمد کاظم ..... عالمگیر نامہ ..... شہنشاہ عالمگیر  
۱۱۳۳ وین سال حکومت معنون کی گئی۔

۲۸۴۔ صفحہ ۲۰۰ کالم ۱۔

اشعار الاسرار غلط۔ اسماء الاسرار صحیح۔

محمد گیسو دراز ..... ۱۰۵ تصانیف میں جنہیں  
اشعار الاسرار ..... زیادہ مشہور ہے۔



۳۸۵۔ صفحہ ۲۰۱ کا کالم ۱۔

محمد معصوم نامی۔ امیر۔۔۔ ایک ہزار کی جمعیت سے  
فارس کا سفر کیا۔ شاہ عباس بادشاہ ایران کا  
مہمان ہوا۔

میر معصوم عہد اکبری کا مشہور مورخ ہے شہنشاہ  
اکبر کی جانب سے یہ ایران کی سفارت پر بھیجا  
تھا جہاں سے وہ سلطانہ کو دارالسلطنت  
واپس آیا لیکن اس کا ایک ہزار جمعیت کے ساتھ  
بھیجا جانا غیر صحیح ہے۔ قاموس المشاہیر صفحہ ۷۴۲۔  
کالم ۲ پر مرتب نے اس کے حالات مکرر لکھے ہیں  
اس میں اس کا سنہ وفات ۱۰۱۷ھ بیان کیا  
لیکن اس کی صحیح تاریخ وفات ۱۰۱۸ھ ہے۔  
ذیل کا تاریخی مصرع ثبوت کے لئے پیش ہے۔  
”بودہ نامی صاحب ملک سخن“ رسالہ تاریخ  
جلد ۱ نمبر ۱ صفحہ ۳۲۔

۳۸۶۔ صفحہ ۲۰۱ کا کالم ۲۔

محمد اوی جہانگیری کے عہد کے امار ہیں تھا حکومت  
کے آخری پارساں تک جہانگیری کے آخری حصہ  
کی تکمیل کی۔ تزک جہانگیری کا پہلا حصہ جس میں  
۱۷ اجلیس جہانگیری تک کے حالات لکھے گئے  
ہیں۔ خود بادشاہ کا مصنف ہے اور دوسرا  
معتدیان کا لکھا ہوا ہے۔

تزک جہانگیری شہنشاہ جہانگیر کا مفصل و مبسوط  
تذکرہ ہے۔ جسے خود جہانگیر نے تحریر کیا تھا۔  
تزک کے دو نسخے مروج و متداول اور دو نو  
ایک دوسرے سے مختلف ہیں۔ لیکن عام طور پر  
ان کو بادشاہ سے منسوب کیا جاتا ہے مگر قطعی  
طور پر اس میں کا ایک نسخہ بادشاہ کی تصنیف  
تسلیم کیا گیا ہے۔ اس کے وہ واقعات جو  
تخت نشینی سے ۱۷ سال قبلوں تک ہیں خاص

بادشاہ کے لکھے ہوئے ہیں اور جلوں کے  
 آنیسویں سال کے اوائل تک کے اڈکار بادشاہ  
 کے حکم سے معتدغاں نے تحریر کئے اور انہیں  
 بادشاہ کے ملاحق میں پیش کر کے تہذیب کا مکمل  
 قرار دیا۔ بعد ازاں محمد شاہ بادشاہ رحمۃ اللہ علیہ  
 کے زمانہ میں محمد ہادی نے جہانگیر کی وفات تک  
 واقعات معتد و مستند کتابوں سے اضافہ کر کے  
 اس میں شہ یک کئے اور شروع میں ایک مقدمہ  
 لکھا جس میں مفصلہ بالاسرہ گذشت و ضاحت کے  
 ساتھ مذکور ہے۔ غرض کہ ایک طویل و طویل مدت  
 میں تہذیب کا یہ نسخہ مکمل ہوا۔ مرتب نے مرزا محمد باجی  
 کو عہدہ جہانگیر کا مصنف خیال کیا ہے۔ حالانکہ وہ  
 محمد شاہ کے زمانہ کا مورخ تھا۔ یہ ایک نہایت  
 سخت اور اہم ترین تاریخی غلطی ہے۔ رسالہ تاریخ  
 جلد ۲ نمبر ۶ صفحہ ۸۔

۳۸۷۔ صفحہ ۲۰۲ کا م ۱۔

محمود بن عبداللہ قان فیروزی۔ تاریخی معاصر  
 قطب شاہی کا مصنف ہے۔ تیس سال تک  
 قلی قطب شاہ کی ملازمت کی رحمۃ اللہ علیہ میں جبکہ  
 قطب شاہ ثانی کی وفات ہوئی یہ مورخ زندہ تھا۔

محمود بن عبداللہ قان فیروزی غلط محرم بن عبداللہ  
 نیشاپوری صحیح۔ کتاب کا نام معاصر قطب شاہی  
 لکھا ہے حالانکہ صحیح نام آثار قطب شاہی ہے  
 اس کا مصنف سلطان قلی قطب شاہ رحمۃ اللہ علیہ  
 کے زمانہ میں شاہی ملازم ہوا۔ اس نے

اپنی تاریخ محمد قطب شاہ کے اخیر زمانہ میں تصنیف  
کی جس میں قطب شاہ کی وفات ۱۰۳۵ھ تک کے  
حالات ہیں۔ اس سے ظاہر ہے کہ آثار قطب شاہی  
کو سلطان قلی قطب شاہ سے کوئی تعلق نہیں ہے۔  
رسالہ تاریخ جلد ۲ حصہ ۸ صفحہ ۸۔

۲۸۸۔ صفحہ ۲۰۲ کالم ۲۔

محمود ستیری . . . . . قصیدہ قسرت واقع ایران کا باشدہ  
تھا۔ نظم گلشن راز کا مصنف ہے۔

محمود ستیری غلط۔ محمود ستیری صحیح۔ شہر آذربائیجان  
میں تبریز کے قریب ایک قصبہ ہے۔ جہاں کے  
یہ باشندے تھے۔ اسی لئے شہر ستیری کہلاتے  
ہیں۔ شبنوی گلشن راز ان کی تصنیف ہے  
کشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۳۲۸۔ زمانہ جولائی  
۱۹۲۲ء۔

۲۸۹۔ صفحہ ۲۰۶ کالم ۲۔

محمود ستیری حق الیقین جو اہل شیعہ کی مشہور  
مذہبی کتاب ہے اور ایران میں جسکی قدر کجائی ہے  
ان کی تصنیفات سے ہے۔

حق الیقین محمود ستیری کی تصنیف نہیں بلکہ  
محیط طاہر بن محمد حیدر ستیری کی تصنیف ہے  
جو شیخ البحر العالمی کے معاصر تھے۔ کشف العجب  
والا تار صفحہ ۱۹۸۔

۲۹۰۔ صفحہ ۲۰۷ کالم ۱۔

مختار بن محمود بن محمد زاہدی . . . . . اصل نام  
نجم الدین۔ کتاب کینت المینت کے مصنف ہیں۔

کتاب کینت المینت غلط۔ قینتہ المینتہ لتتیم  
العینتہ صحیح۔ زر کلی صفحہ ۱۰۲۲۔

۲۹۱۔ صفحہ ۲۰۷ کالم ۲۔

مخفی۔ زیب النساء و دختر عالمگیر کا تخلص ہے۔ ایک دیوان اور ایک تفسیر اسکی تصنیف ہے۔

زیب النساء کسی دیوان اور تفسیر کی مصنف نہیں ہے دیوان جسکو زیب النساء سے منسوب کیا جاتا ہے وہ ایک ایرانی شاعر مخفی کا ہے۔ جو گیلان کا باؤشا تھا۔ اور شاہ جہاں کے زمانہ میں وارد ہندوستان ہوا تھا۔ تفسیر کی حقیقت یہ ہے کہ زیب النساء کے حکم سے ملاصفی الدین اردوبیلی نے امام فخر الدین رازی کی تفسیر کبیر کا ترجمہ (زیب النساء کے نام کی مناسبت سے) زیب التفسیر کے نام سے کیا تھا۔ غالباً اسی کو مصنف نے شہنشاہی منسوب کر دیا ہے۔

۲۹۲۔ صفحہ ۲۱۰ کالم ۱۔

مرتضیٰ نظام شاہ .... چھ سال تک اسکی والدہ کینزہ سلطانہ اسکی اتالیق رہی۔

کینزہ سلطانہ غلط مرتضیٰ نظام شاہ کی ماں کا نام خونزہ ہایوں ہے۔ یہ اپنے خاوند حسین نظام شاہ اول کے انتقال کے بعد چھ سال تک اتالیق نہیں بلکہ پانچ برس تک سلطنت کی نگہبان رہی اور مرتضیٰ نظام شاہ برائے نام بادشاہ تھا ۹۷ھ میں مرتضیٰ نظام شاہ نے اس کو قید کر کے اپنا تخت حاصل کر لیا۔ تاریخ فرشتہ مقالہ سوم صفحہ ۱۳۰۔

۲۹۳۔ صفحہ ۲۱۱ کالم ۲۔

مرغنائی۔ نام برہان الدین علی بن محمد تھا۔

مرغنائی غلط۔ مرغنائی صحیح۔ آپ کا نام علی بن محمد

نہیں بلکہ علی بن ابی بکر ہے۔ کشف الطنون جلد ۲  
صفحہ ۶۴۸۔ زرکلی صفحہ ۶۶۰۔

۲۹۴۔ صفحہ ۲۱۲ کالم ۱۔

ابن حفصہ غلط۔ ابی حفصہ صحیح۔

مروان ابن حفصہ۔

۲۹۵۔ صفحہ ۲۱۲ کالم ۱۔

محمد راقی مستغنا کی کتاب کا نام معاصر عالمگیری  
نہیں بلکہ "آثر عالمگیری" ہے۔ یہ ۱۱۲۲ھ کے  
قریب شاہ عالم بہادر شاہ بادشاہ کے عہد میں  
مترتب ہوئی۔ ۱۱۲۲ھ غلط ہے۔ رسالہ تاریخ  
جلد ۳ و ۴۔

مستغنا محمد راقی ..... اپنے چشم دید شاہد  
کو ایک تاریخ کی صورت میں قلمبند کیا جو معاصر  
عالمگیری کے نام سے مشہور ہے ۱۱۲۲ھ میں  
اتمام کو پہنچی۔

۲۹۶۔ صفحہ ۲۱۱ کالم ۲۔

مسعودی کا نام ابی الحسن علی بن حسینی بن علی المسعودی  
ہے۔ اسکی مشہور و ضخیم تاریخ کا نام "اخبار الزمان"  
اور دوسری کتاب کا نام معادن الجواہر فی تاریخ  
ہے۔ مسعودی نے ۳۲۵ھ میں نہیں بلکہ  
۳۲۶ھ میں انتقال کیا۔ روایات الجہات  
صفحہ ۳۷۹۔ ابن ندیم صفحہ ۱۵۵۔ فوات الوفيات  
جلد ۲ صفحہ ۵۴۔ کشف الطنون جلد ۱ صفحہ ۶۱۔  
جلد ۲ صفحہ ۴۱۹۔ زرکلی صفحہ ۶۶۶۔

مسعودی ..... اسکی ضخیم تاریخ اخبار الزمان  
مشہور ہے ..... اسکو تیسری کتاب معادن الجواہر  
۳۲۵ھ میں انتقال کیا۔

۲۹۷۔ صفحہ ۲۱۵ کالم ۲۔

قلیبہ غلط۔ قتیبہ صحیح

مسلم بن عمر قلیبہ کے باپ تھے۔

۲۹۸- صفحہ ۲۱۷ کالم ۲-

مصعب بن عمیرہ-

صحیح مصعب بن عمیرہ سیرۃ النبئی جلد ۱ صفحہ ۲۹۷-

۲۹۹- صفحہ ۲۲۲ کالم ۲-

معتز دی۔ نصر بن عبدالسعد اور ربیع الدین بن عبدالکلام نام ہیں۔ نہایت مشہور عربی و نحو دان ۱۱۱ھ میں فوت ہوا۔

معتز دی غلط۔ المطرزی صحیح۔ آپ کا پورا اور صحیح نام۔ ناصر بن عبداللہ بن علی ہے۔ آپ اپنے زمانہ کے بہت بڑے ادیب و عالم لغت تھے۔ نحو میں آپ کی تصنیف مصلح مشہور ہے۔ ۱۱۱ھ میں انتقال کیا۔ زر کلی صفحہ ۱۰۹۲-

۳۰۰- صفحہ ۲۲۲ کالم ۱-

معتز خاں۔۔۔۔۔ اقبال نامہ جہانگیری کا دوسرا حصہ اس کا لکھا ہوا ہے۔

محمد شریف نام معتز خاں خطاب۔ اقبال نامہ جہانگیری شہنشاہ جہانگیر اور جہانگیر کے آبا و اجداد کی بسوط و مفصل تاریخ ہے۔ جس میں ایتھوپیا کے عہد سے جہانگیر کی وفات تک واقعات ہیں۔ یہ لکھنا کہ اقبال نامہ جہانگیری کا دوسرا حصہ معتز خاں نے لکھا ہے غلط ہے۔ بلکہ پوری کتاب معتز خاں کی لکھی ہوئی ہے۔ غالباً اقبال نامہ جہانگیری کے حصہ دوم سے تکملہ توک جہانگیری مراد ہوگی۔ مورخین ہند صفحہ ۴۴-

۳۰۱- صفحہ ۲۲۲ کالم ۱-

معین الدین چوہنی۔۔۔۔۔ شیخ سعد اللہ ہمدانی کا معصرتھا۔

سعد اللہ ہمدانی غلط۔ سعد اللہ حمویہ صحیح۔

۳۰۳۔ صفحہ ۲۲۵ کالم ۱۔

سعید الدین ہروی بہت سی کتابوں کے مصنف ہیں جن میں سے ..... روضۃ الجنۃ معراج نبوت مشہور ہیں۔

روضۃ الجنۃ غلط۔ روضات الجنات فی اوصاف مدینۃ النہرۃ صحیح۔ معراج النبوت آپ کی کسی کتاب کا نام نہیں ہے۔ البتہ آپ کی مشہور کتاب معراج النبوت ہے۔ کشف الظنون جلد ۱ صفحہ ۵۸۱۔ جلد ۲ صفحہ ۳۵۹۔ حبیب الیسر جلد ۳ صفحہ ۳۳۸۔

۳۰۴۔ صفحہ ۲۲۶ کالم ۱۔

مقریزی۔ اس کا نام تقی الدین احمد ہے۔ ۷۶۲ھ میں پیدا ہوا ۸۲۷ھ میں انتقال کیا۔

مقریزی کا سنہ ولادت و وفات دو نو غلط لکھے ہیں۔ سنہ ولادت ۷۶۶ھ و وفات ۸۲۵ھ اور اس کی کسی تصنیف کا ذکر نہیں کیا ہے حالانکہ اس کی دس سے زیادہ کتابیں چھپ چکی ہیں۔ معجم المطبوعات صفحہ ۱۷۷۸۔

۳۰۵۔ صفحہ ۲۲۶ کالم ۱۔

مکال بن سلیمان ..... ۷۸۰ھ میں فوت ہوا۔

مکال بن سلیمان غلط۔ مقاتل بن سلیمان صحیح انھوں نے ۱۰۵ھ میں انہیں بلکہ ۱۵۰ھ میں انتقال کیا۔ اکسیری فی اصول التفسیر صفحہ ۵۶۔

۳۰۵۔ صفحہ ۲۲۸ کالم ۱۔

طاہی قوسجی۔ حاشیہ تفتازانی کے سوا کثافت کا بھی ایک حاشیہ لکھا۔ تقریباً ۸۰ھ میں انتقال کیا۔

قوسجی غلط۔ قوشچی صحیح۔ آپ کا تذکرہ غلط۔ اسما کے تحت تین دفعہ کمر آیا ہے۔ (صفحہ ۹۵ کالم ۱۰ صفحہ ۹۶ کالم ۲) آپ کا صحیح سنہ وفات

۱۶۹ء ہے لیکن مرتب نے سن ۸۰۰ بتلایا ہے جو غلط ہے۔ معجم المطبوعات صفحہ ۱۵۳۰۔

صحیح مالک الاثر۔

۳۰۶۔ صفحہ ۲۲۸ کا لم ۱۔

ملک الاثر۔

۳۰۷۔ صفحہ ۲۲۸ کا لم ۲۔

ملک راجہ فاروقی .... نے شعبان ۸۰۰ء میں انتقال کیا ملک ناصر خاں جانشین ہوا۔

۳۰۸۔ صفحہ ۲۳۰ کا لم ۱۔

ملک عنبر کے بعد .... یعقوب حبشی اسکا بیٹا حکمران ہوا۔

یعقوب حبشی ملک عنبر کے بیٹے کا نام نہیں ہے بلکہ ملک عنبر کے بیٹے کا نام فتح خاں تھا جو ملک عنبر کے مرنے کے بعد نظام شاہیوں کا وزیر مقرر ہوا۔ ملک عنبر خود وزیر تھا۔ یہ کیسے ممکن ہے کہ اس کے بعد اسکا بیٹا حکمران ہوتا۔ سوانح چاند بی بی صفحہ ۱۶۔

۳۰۹۔ صفحہ ۲۳۵ کا لم ۲۔

مشکتہ الہندی۔ ابن بو عصبہ اپنی کتاب موسوم بہ عیون الامنع جو اطباء کے حال میں ہے۔

ابن ابو عصبہ غلط ابن ابو اصیبہ صحیح۔ اسکی کتاب کا صحیح نام عیون الانبانی طبقات الاطباء ہے جس کو مرتب نے عیون الامنع لکھا ہے۔

۳۱۰۔ صفحہ ۲۳۶ کا لم ۲۔

جر جانی غلط۔ جوز جانی صحیح۔

منہاج سراج جرجانی۔

۳۱۱۔ صفحہ ۲۳۹ کا لم ۱۔

مقصدا لاقصی مولانا حسین کی تصنیف نہیں ہے

مولانا حسین خواجہ ابو الوفا کے مرید تھے خواجہ بہنوئی



۳۶ شہ میں فوت ہوئے مولانا حسین مقصد  
کے مصنف ہیں۔

بلکہ انہوں نے اسکا ترجمہ کیسے قدراضافے کے  
ساتھ کیا ہے درحقیقت یہ کتاب عز بن محمد  
نسفی کی تصنیف ہے کشف الظنون جلد ۲ صفحہ ۵۰۰

۳۱۲ - صفحہ ۲۴۵ کاظم ۱۔

میرا حسین نظام شاہ..... صرف دس ماہ  
تین دن حکومت کرنے کے بعد..... قتل کر دیا گیا۔

مورخ فرشتہ نے میرا حسین نظام شاہ کی مدت  
حکومت چھ ماہ بیان کی ہے، بعض مؤرخین کو  
اس میں اختلاف ہے انہوں نے اس کا زمانہ  
نوبہ تین دن معین کیا ہے اور عام طور پر  
آخر الذکر بیان معتبر سمجھا جاتا ہے میرا حسین  
کا دس ماہ تین دن برسر حکومت رہنا غیر صحیح ہے  
سوانح چاند بی بی صفحہ ۱۱۔

۳۱۳ - صفحہ ۲۴۵ کاظم ۲۔

میرا مبارک خاں فاروقی..... ۸۶۱ھ کو  
فوت ہوا..... اس کا بیٹا میرا غنی عرف  
عادل خان فاروقی حکمران ہوا۔

مبارک خاں فاروقی کسی بیٹے کا نام میرا غنی  
نہیں بلکہ میرا عینا الخاں طلب بہ عادل خاں ہے۔  
تاریخ برہانپور صفحہ ۲۶۔

۳۱۴ - صفحہ ۲۴۵ کاظم ۲۔

ناصر الدین قاضی بیضاوی بن امام بدر الدین عمر  
بن فخر الدین علی بیضاوی۔

صحیح کنیت و نام۔ ناصر الدین ابو سعید عبداللہ  
بن شیخ امام الدین عمر بن امام فخر الدین محمد بیضاوی

۳۱۵ - صفحہ ۲۴۳ کاظم ۱۔

نامی النامی۔ ابو العباس بن محمد الدزیمی المصنفی  
معروف بہ نامی۔

نامی النامی کی بجائے صرف نامی صحیح ہے۔  
ابو العباس نام نہیں ہے بلکہ کنیت ہے۔

صحیح نام احمد بن محمد الدارمی المصیصی ہے جس کو  
مرتب نے غلط طور پر الدزمی المصیفی لکھا ہے۔  
زر کلی صفحہ ۷۸۔

۳۱۶۔ صفحہ ۲۵۵ کا ط ۲۔

نجم الدین محمد عمر السمرقندی - غربی میں طبعی تصنیف  
معروف بہ اسباب و علامات کا مصنف۔

نجم الدین غلط - نجیب الدین محمد بن علی بن عمر  
السمرقندی صحیح۔ اسکتون نے کتاب اسباب  
و علامات ۲۵۵ حصہ کے اواخر میں بہ مقام سمرقند  
تالیف کی۔ کشف الطنون جلد ۱ صفحہ ۹۱۔

۳۱۷۔ صفحہ ۲۵۷ کا ط ۱۔

نزهت محمد عظیم و مغانی کا تخلص ہے۔

محمد عظیم غلط۔ نزهت کا صحیح نام محمد نعیم ہے۔  
دامغانی کو دامغانی لکھا ہے۔ "نزهت مرزا نعیم"  
از نکتہ سخاں۔ دامغانست، روز روشن صفحہ ۶۹۔

۳۱۸۔ صفحہ ۲۵۸ کا ط ۱۔

نشاطی ایک شاعر تھا۔ ۹۱۱ھ میں فوت ہوا۔

نشاطی گوکنڈہ کا باشندہ اور سلطان عبدالعزیز  
قطب شاہ کا مشہور درباری شاعر تھا۔ اس نے  
۹۶۶ھ میں ثنوی پھول بن بساطین سے ترجمہ  
کی جس سے ظاہر ہے کہ نشاطی ۹۶۶ھ کے بعد  
مرا۔ مرتب نے ۹۱۱ھ میں اس کا فوت ہونا  
بیان کیا ہے۔ جو غلط ہے۔ اردو سے  
قدیم۔ صفحہ ۶۹۔

۳۱۹۔ صفحہ ۲۵۸ کا ط ۲۔

نصرتی دکن کا ایک شہر شاعر تھا۔ دکنی میں ایک نظم علی نامہ کے نام سے لکھی ہے۔ یہ نظم ۹۳۸ھ سے کچھ قبل لکھی گئی تھی۔ کیونکہ اس سال عادل شاہ قتل ہو گئے تھے۔ . . . . بگلشن عشق میں راجہ منوہر اور رانی چنتاوتی کے عشق کا قصہ نظم ہے۔

نصرتی سلطان علی عادل شاہ والی بیجا پور کا درباری شاعر تھا۔ بادشاہ نے اسے ملک الشعراء کا خطاب بھی دیا تھا۔ علی نامہ ۹۳۸ھ کی نظم نہیں ہے بلکہ یہ بہت بعد کی نظم ہے۔ علی نامہ کا سنہ تصنیف ۱۰۶۰ھ ہے بگلشن عشق میں راجہ منوہر و چنتاوتی کے عشق کا قصہ نہیں ہے۔ بلکہ اس میں راجہ منوہر اور دمالتی کے جن و عشق کا فسانہ ہے یہ ۱۰۶۰ھ کی تصنیف ہے علی نامہ کے سلسلہ میں مصنف نے لکھا ہے کہ عادل شاہ بھی اسی سال یعنی ۹۳۸ھ میں قتل کئے گئے۔ حالانکہ سلطان علی عادل شاہ کا قتل ۸۸۰ھ کا واقعہ ہے۔ تاریخ آردوئے قدیم صفحہ ۸۴۔

۲۰۴۔ صفحہ ۲۶۱ کاظم ۲۔

نظام الدین خواجہ خواجہ۔ اس کا باب خواجہ تقیم ہروی باہر کے سرداروں میں تھا بعد کو مرزا عسکری کا وزیر ہو گیا۔ جب ہمایوں شیر شاہ کے مقابلہ میں شکست کھا کر آگرہ آیا تو خواجہ تقیم ہمایوں کے ہمراہ تھا۔ اسی سفر میں ۲۳ صفر ۱۰۳۰ھ کو دریائے راوی کے کنارے انتقال کیا ۲۴ صفر جلوس اکبری میں نظام الدین گجرات کا بخشی مقرر ہوا۔ طبقات اکبری اسکی شہر تاریخ ہے۔

مرتب نے لعلی کے باعث خواجہ محمد تقیم ہروی اور خواجہ نظام الدین احمد کے حالات مخلوط کر دیے ہیں۔ اور محمد تقیم کے واقعات کو اسکے بیٹے نظام الدین احمد سے منسوب کر دیا ہے۔ محمد تقیم شہر ریخ میں ہمایوں سے متوسل رہا جب ہمایوں نے گجرات فتح کر کے مرزا عسکری کے حوالہ کیا تو خواجہ محمد تقیم مرزا عسکری کا وزیر ہو گیا۔ لیکن بعد میں کسی بات پر رنجش ہو گئی۔ اسکے بعد دوسری مرتبہ محمد ہمایوں کے



کا مولف ہے۔ اس کتاب میں فتوے ہیں۔ جو عالمگیر کے حکم سے ایک کتاب کی صورت میں جمع کئے گئے ہیں۔ نظام شیخ کے ساتھ دیگر اہل علم بھی شریک تھے۔

بلکہ یہ کئی علماء کی متفقہ سعی و کوشش کا نتیجہ ہے۔ شیخ نظام کا اس سے صرف اس حد تک تعلق ہے کہ وہ اسکے رئیس الجامع تھے۔ اسکی تدوین کا آغاز عالمگیر کے اشارے پر ہوا جب یہ کام ختم ہوا تو بادشاہ نے اس کے تمام جاعین کو ایک معتد بہ رقم بطور صلہ عطا فرمائی۔ جاسمین کے اسماریہ ہیں۔

(۱) ملا محمد جابد جو پوری معلم شہزادہ محمد اکبر (۲) قاضی محمد حسین جو پوری (۳) محمد ابوالخیر منٹوی (۴) ملا محمد جمیل صدیقی جو پوری (۵) مولانا بطلان الدین محمد مچھلی شہری وغیرہ۔ یہ کتاب دو مرتبہ مصر میں ایک بار کلکتہ اور ایک دفعہ نو لکھنؤ میں طبع ہو چکی ہے۔ مفید المفتی صفحہ ۱۱۱۔

ص ۳ ص ۴ صفحہ ۲۶ کاظم ۲۔

نظامی۔ ابو محمد بن یوسف المترضی نام ہے۔ ایران کا مشہور شاعر ہے۔ نظامی گنجد کے بعد گذرا ہے۔

ابو محمد بن یوسف المترضی غلط ابو محمد بن یوسف (مشہور بہ) مطرزی صحیح۔ یہ نام کسی دوسرے نظامی کا نہیں ہے بلکہ خود مولانا نظامی گنجوی کا ہے۔ جو مطرزی بھی کہلاتے ہیں۔ آپ کو مرتب نے غلطی سے دوسرا "نظامی" تصور کیا ہے۔ تذکرہ دولت شاہ طبع لاہور۔

صفحہ ۸۱۔

۳۴۴ - صفحہ ۲۶۶ کالم ۲۔

نظامی عروضی سمرقندی ..... اسکی ایک نظم  
جسکا نام ”ویسا وارمین“ ہے بہت مشہور ہے

نظامی کا نام احمد بن عمر بن علی النظامی المعروف  
السمرقندی ہے۔ نظم کا صحیح نام ویس وارمین۔ یہ  
عروضی سمرقندی کی تصنیف نہیں بلکہ فخر الدین  
اسعد الجرجانی کی تصنیف ہے اور اسے آغا  
احمد علی نے ایشیا ناک سوسائٹی کی طرف سے کلکتہ  
میں چھپوایا ہے۔ حیات نظامی صفحہ ۸۔

۳۴۵ - صفحہ ۲۶۶ کالم ۲۔

نظامی گنجوی شیخ نظام الدین نام .....  
سنہ ۶۷۰ میں اسکی وفات ہوئی۔

نظامی گنجوی کا نام الیاس اور نظام الدین لقب ہے  
مغرب نے غلطی سے لقب کو اصل اسم تصور کیا ہے۔  
نظامی نے ۷۹۵ھ میں وفات پائی۔ حیات نظامی  
اختر جوناگڑھی صفحہ ۱۰۲۔

۳۴۶ - صفحہ ۲۶۵ کالم ۱۔

نظیری نیشاپوری ..... عبدالرحیم خانخانان  
اس پر مہربانی کرتا تھا۔ ۸۱۲ھ میں حج کو گیا۔  
۸۲۲ھ میں انتقال کیا۔

نظیری ۸۱۲ھ میں نہیں بلکہ ۸۱۳ھ سے قبل حج  
کئے تھے چنانچہ حج سے واپس آئے کے بعد انہوں نے  
شہزادہ مراد کی مدح میں ایک قصیدہ لکھا تھا جسکا  
عنوان یہ ہے ”این قصیدہ نیز بعد از معاودت  
مکہ معظمہ بہ احمد آباد گجرات در مدح شاہزادہ ہمایوں  
نثر شاہ عمر اور گفتہ شد۔ مطلع

پس از اسے نماز حج و رسوم عباد  
بہ سیر عرصہ گجرات اتفاق افتاد

شہزادہ دراز نے سترہ سترہ میں وفات پائی اسلئے  
 بیچ کا واقعہ اس سے پہلے کا ہے۔ نظری نے  
 ۲۲۲ء میں نہیں بلکہ ۲۲۳ء میں انتقال کیا۔  
 کلیات نظری صفحہ ۳۳۲ سر و آزاد صفحہ ۱۵۰۔

۳۷۳۔ صفحہ ۲۶۶ کا لم ۱۔

نفیس بن عیون غلط نفیس بن عیون صحیح تل معجز  
 القانون سہو۔ کتاب کا صحیح نام ”تل موجب“ ہے  
 جو ابن نفیس کی مشہور کتاب ”موجز القانون“  
 کا حل ہے۔ کشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۵۶۷۔

نفیس بن عیون کتاب عربی ”تل معجز القانون“ کا  
 مصنف تھا۔

۳۸۳۔ صفحہ ۲۶۶ کا لم ۱۔

صحیح نجاشی، مولانا ضیاء الدین نجاشی۔

نقاشانی۔ طوطی نامہ کا مصنف، نقاشانی تخلص۔

۳۸۴۔ صفحہ ۲۶۶ کا لم ۱۔

ابو زکریا کی کتاب کا صحیح نام ”تہذیب الاسماء  
 ولغات“ ہے جو دو حصوں میں ہے پہلے میں  
 اسماء الرجال اور جن و ملائکہ سے بحث ہے۔

نوادری بن شرف اہل نام ابو زکریا یحییٰ تھا۔

اسکی کتاب .... کتاب تہذیب الاسماء مشہور

ہے جس میں شاہیر کے حالات ہیں۔

۳۸۵ء میں فوت ہوا۔

دوسرے میں لغات ہیں۔ یہ کتاب چھپ گئی ہے

ابو زکریا سترہ میں دراز مرتب نے کتاب کا نام

کتاب کی نوعیت اور مصنف کا سترہ وفات

غلط لکھا ہے۔ کشف الطنون جلد ۱ صفحہ ۳۵۰۔

معجم المطبوعات صفحہ ۱۸۷۸۔

۳۸۵۔ صفحہ ۲۶۶ کا لم ۲۔

زبدۃ التواریخ شیخ عبدالحق دہلوی کی تصنیف  
ہیں ہے بلکہ خود ان کے فرزند شاہ نور الحق  
دہلوی کی تصنیف ہے۔

وایل خزاعی غلط۔ دہل خزاعی صحیح۔  
روضۃ الادبا صفحہ ۷۱۔

نور الحق شاہ المشرقی .... شیخ عبدالحق بن  
سیف الدین دہلوی کا بیٹا تھا۔ زبدۃ التواریخ  
کو جسکی شیخ عبدالحق نے تصنیف کیا تھا صحت کیساتھ ترین دیکھا  
۱۳۳۳ صفحہ ۷۶ کا کالم ۱۔

وایل خزاعی۔

۱۳۳۳ صفحہ ۷۹ کا کالم ۱۔

ولی۔ ولی محمد یا ولی اللہ نام تھا۔ انکی ولادت  
۱۲۵۵ھ میں ہوئی۔ دکن سے ہجرت چلے آئے تھے  
وہیں ۱۲۵۵ھ میں وفات پائی انکا دیوان دکن  
سے ۱۲۳۳ھ میں دلی آیا جو اسوقت میں ہے  
پہلا دیوان اردو ادب کا تیلیم کیا گیا۔  
اسی وجہ سے ولی کا نام اردو شاعری میں بابا آدم  
کے نام سے مشہور ہے۔

دلی کا صحیح نام محمد ولی ہے۔ اسکی تاریخ پیدائش  
تاریکی میں ہے۔ مرتب نے ولی کا سنہ وفات  
۱۲۵۵ھ تحریر کیا ہے۔ لیکن ولی کا انتقال  
۱۲۵۵ھ سے بہت قبل ہو چکا تھا۔ اسلئے کہ  
مصنف اردو سے قدیم کے پاس دیوان  
دلی کا جو مخطوط ہے وہ ماہ جمادی الاول ۱۲۵۵ھ  
کا مکتوبہ ہے اس کے خاتمہ پر دیوان ولی  
رحمۃ اللہ علیہ لکھا ہوا ہے۔ ولی نے خود  
عالمگیر کے جلوس کے چوالیسویں سال ۱۲۵۵ھ  
میں اپنے دوست سید ابوالمعالی کے ساتھ  
دلی کا سفر کیا تھا۔ اس سے ظاہر ہے کہ دلی  
والے ولی سے اسکی زندگی ہی میں روشناس  
ہو چکے تھے۔ ولی کو اردو شاعری کا بابا آدم  
سمجھنا سخت غلطی ہے، ولی سے صدیوں قبل



اردو جنوبی ہند میں کتابی زبان ہو چکی تھی۔ اور  
شمال میں بھی اسکے بکثرت سمجھنے والے موجود  
تھے۔ اردو کے قدیم صفحہ ۱۰۸۔

۳۳۳ صفحہ ۲۸۵ کالم ۱۔

ہمام۔ عرب شاہ السوسی کا تخلص ہے کمال الدین  
محمد بن عبد الوہاب نام تھا۔

السواسی غلط۔ سیواسی کمال الدین ابن ہمام  
سیح۔ آپ کے والد بزرگوار کا نام عبد الوہاب  
نہیں بلکہ عبد الوہاد تھا۔ اصولاً آپ کا تذکرہ  
ابن ہمام کے تحت ہونا چاہیئے مفید المفتی صفحہ ۱۰۸

۳۳۳ صفحہ ۲۸۹ کالم ۱۔

یافعی امام .... ایک فقیہ گزرے ہیں عبد اللہ بن  
اسد نام تھا۔ یافذ ملک شام کے رہنے والے تھے  
عربی میں اکثر تصانیف ہیں جنہیں سے دارالانظم  
فی منافع القرآن۔ روضۃ الیاضین فی حکایات  
الصالحین۔ خلاصۃ المفارخ فی مناقبۃ الشیخ عبد القادر  
..... اکثر مورخ انکا ذکر ہے میر فتح ہونا بیان  
کرتے ہیں۔

عبد اللہ بن اسد غلط عبد اللہ بن اسعد صحیح یافذ  
نہیں بلکہ یافذ ہے۔ یافذ ملک شام میں نہیں ہے  
بلکہ مین کا ایک مرد مزخیز قصبہ ہے۔ آپ کی تصانیف  
کے صحیح و معتبر نام یہ ہیں۔ الدر المنظم فی خواص  
القرآن العظیم۔ روضۃ الیاضین فی حکایات  
الصالحین۔ خلاصۃ المفارخ فی اخبار الشیخ عبد القادر  
آپ ۷۹۹ھ میں مدینہ طیبہ میں پیدا ہوئے  
اور ۸۶۷ھ میں وفات پائی۔ مفتاح السعادة  
جلد ۱ صفحہ ۶۱۔ روضات الجنات صفحہ ۵۴  
کشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۷۲ معجم المطبوعات  
صفحہ ۱۹۵۳۔

۳۳۳ صفحہ ۲۸۹ کالم ۲۔

یحییٰ بن اکثم

یحییٰ بن اکثم غلط۔ یحییٰ بن اکثم صحیح۔ کتاب تنبیہ  
انکی مشہور تصنیف ہے۔ الماسون جلد ۲ صفحہ ۱۱۶

۶۳۳- صفحہ ۲۹۰ کالم ۱۔

یحییٰ بن عبد اللطیف۔ لبتہ التواریخ کا مصنف حاجی  
خلفہ نے اسکا نام اسمعیل بن عبد اللطیف لکھا ہے

لبتہ التواریخ غلط۔ لب التواریخ صحیح۔ حاجی خلفہ  
نادرست صحیح نام حاجی خلیفہ۔ کشف الطنون  
نے ان کا نام اسمعیل نہیں لکھا ہے بلکہ انکا  
ذکر یحییٰ بن عبد اللطیف ہی کے تحت کیا ہے۔  
کشف الطنون جلد ۲ صفحہ ۳۵۳۔

۷۳۳- صفحہ ۲۹۰ کالم ۱۔

یوسف بن بنید۔ انھی چلبی کے نام سے زیادہ  
مشہور ہیں اسی نے فتاویٰ قاضی خاں کا انتخاب  
مرتب کیا تھا۔

انھی چلبی غلط۔ انھی چلبی صحیح۔ آپ نے فتاویٰ  
قاضی خاں کا انتخاب نہیں کیا تھا بلکہ شرح  
وقایہ کا حاشیہ ذخیرۃ العقبیٰ کے نام سے لکھا تھا  
جو دس برس میں ختم ہوا مفید المنفی صفحہ ۶۸۶

۸۳۳- صفحہ ۲۹۰ کالم ۱۔

یوسف عادل شاہ۔۔۔۔۔ خاندان بہمنی کا زوال  
شروع ہوا۔ اور اندرونی بد نظمی رونما ہوئی تو  
یہ احمد آباد چلا آیا۔ اور یہاں نئی حکومت کی بنیاد  
ڈالی۔

یوسف عادل شاہ کا دار الحکومت بجا پور تھا۔  
اور اس نے بجا پور ہی میں اپنی سلطنت کا  
سنگ بنیاد رکھا۔



# کُتُبِ اسْتِنَاد

۱۹۰۶ء	لکھنؤ	عبد الحکیم شہر	ابوبکر شبلی	(۱)
۱۸۷۷ء	بیروت	سلیم جبرائیل خوری	۷ شمارہ المادہ	(۲)
۱۹۲۹ء	حیدرآباد	حکیم سید شمس اللہ قادری	۷ شمارہ الکلام	(۳)
۱۹۳۰ء	لکھنؤ	حکیم سید شمس اللہ قادری	اردو کے قدیم	(۴)
۱۳۴۱ھ	مصر	محمد رائف الطلیح الحلبی	اعلام النبأ	(۵)
۱۳۸۵ھ	مصر	ابوالفرج اصفہانی	آغانی	(۶)
۱۹۰۲ء	بھوپال	صدیق حسن خان کنوچی	آسیر فی اصول التفسیر	(۷)
۱۸۳۲ء	اوتھر سمر	میرزا محمد عبدالقادر خان	اویاق مغول	(۸)
	بھبھی	محمد حسین	برہان قاطع	(۹)
	مصر	جلال الدین سید علی	بغیہ الوعات	(۱۰)
	حیدرآباد	مرتضیٰ سید شمس اللہ قادری	تاریخ (رسالہ)	(۱۱)
۱۹۲۹ء	لکھنؤ	محمد عسکری	تاریخ ادب اردو	(۱۲)
۱۸۹۹ء	دہلی	محمد خلیل الرحمن	تاریخ برہان پور	(۱۳)
۱۸۹۷ء	اکرہ	سلسلہ اصفیہ	تاریخ دکن	(۱۴)
	لکھنؤ	حکیم محمد قاسم فرشتہ	تاریخ فرشتہ	(۱۵)
	مصر	ابن اشیاء قادری	تاریخ کاکل	(۱۶)
۱۹۱۰ء	لکھنؤ	حمزہ مستوفی	تاریخ گزیدہ	(۱۷)
	لکھنؤ	امیر احمد	تاریخ نالوہ	(۱۸)
	طلی	محمد الیاس	تاریخ محمد قطب شاہی	(۱۹)
۱۳۱۱ھ	مصر	سریندری الملیت	تاریخ مصر	(۲۰)
۱۸۷۷ء	لندن	شمس الدین محمد ذہبی	تاریخ ہندوستان	(۲۱)
	حیدرآباد	دولت شاہ سمرقندی	تذکرۃ الحفاظ	(۲۲)
۱۳۰۵ھ	بھبھی	میر حسن دہلوی	تذکرۃ الشعراء	(۲۳)
۱۹۲۲ء	اورنگ آباد	غلام جہادی مصحفی	تذکرۃ شہداء اردو	(۲۴)
۱۹۳۳ء	اورنگ آباد	فخری بن اسیری ہروی	تذکرۃ بہت دہی	(۲۵)
۱۹۲۸ء	رسالہ اردو	عبد کھنڈا لال ایچ۔ اے۔	جوابہ العجائب	(۲۶)
	الہ آباد	پنچھی نارائن چندری	چاند (رسالہ)	(۲۷)
۱۹۲۸ء	اورنگ آباد	میرزا غلام الدین احمد الصاعدی الشیرازی	چستان شعراء	(۲۸)
۱۲۵۳ھ	بھبھی	عبد القادر بغدادی	حبیب الرسر	(۲۹)
	طلی	میر غلام علی آزاد بلگرامی	حدیقہ السلاطین	(۳۰)
۱۲۹۹ء	مصر	ابن درجون الیغری	خزانۃ الادب	(۳۱)
۱۸۷۷ء	کاپنور	محمد الدین لاہوری	خزاعامروہ	(۳۲)
۱۳۲۹ء	مصر		الدیلمج المذہب	(۳۳)
۱۸۷۷ء	لاہور		روضۃ الادبا	(۳۴)

۳۵)	روضه الصفا	میر خوند محمد خاند شاه بخئی	۱۸۶۶ هـ
۳۶)	روضات الجنات	محمد باقر موسوی	۳۰۴ هـ
۳۷)	تذکره روز روشن	محمد نظیر حسین صبا	۱۲۹۷ هـ
۳۸)	ریاض النقاد	غلام همدانی مصحفی	۱۹۳۴ هـ
۳۹)	سر و آند	میر غلام علی آزاد بلگرامی	۱۹۱۳ هـ
۴۰)	سفینه الاولیاء	شاهزاده دارا شکوه	۱۹۰۰ هـ
۴۱)	شذرات الذریب	ابن بغدادی	۳۲۲ هـ
۴۲)	الشعر والشعرا	ابن قتیبه الدینوری	۱۸۵۵ هـ
۴۳)	طبقات اکبری	ملا نظام الدین احمد هروی	۳۲۲ هـ
۴۴)	طبقات الشافعیه	سبکی	۳۲۲ هـ
۴۵)	طبقات ناصری	منهج الدین جوزجانی	۳۲۲ هـ
۴۶)	طبقات ناصری ترجمه انگریزی	مرتضی میر یورنی	۳۲۲ هـ
۴۷)	عقد ثریا	غلام همدانی مصحفی	۳۲۲ هـ
۴۸)	عیون الانبا	ابن ابی اصیبعه	۱۹۰۲ هـ
۴۹)	الغزالی	ششلی نعمانی	۳۳۲ هـ
۵۰)	الفرست	ابن ندیم	۳۳۲ هـ
۵۱)	فهرست خطاطات فارسی پیش میوزیم لندن	مرتبه جابر گل ریو	۳۳۲ هـ
۵۲)	خوات الوقیات	ابن شاکر الکلبی	۳۳۲ هـ
۵۳)	کشف المحجب والاستار	سید محمد حسین کنتوری	۳۳۲ هـ
۵۴)	کشف الظنون	حاتمی خلیفه حلبی	۳۳۲ هـ
۵۵)	گل رعنا	مولوی عبدالحی کهنوی	۳۳۲ هـ
۵۶)	گلزار آصفیه	حکیم غلام حسین خان دہلوی	۳۳۲ هـ
۵۷)	لباب الالباب	محمد طغیانی	۳۳۲ هـ
۵۸)	ماژدکن	سید علی اصغر بلگرامی	۳۳۲ هـ
۵۹)	ماژدکنی	ملا عبدالباقی خاندندی	۳۳۲ هـ
۶۰)	المسامون	ششلی نعمانی	۳۳۲ هـ
۶۱)	مجمع الفصحا	رضا قلی خان هدایت	۳۳۲ هـ
۶۲)	المختصر اخبار البشر	ابوالفدا محمد	۳۳۲ هـ
۶۳)	مخزن لطائف	قیام الدین قلیائم	۳۳۲ هـ
۶۴)	مراة احمدی	علی محمد خان	۳۳۲ هـ
۶۵)	معارف (رساله)	مرتبه سید سلیمان ندوی	۳۳۲ هـ
۶۶)	مجم المطبوعات	یوسف الیاس سہرکس	۳۳۲ هـ
۶۷)	مفصل السعاده	طاهر شمس گریزاده	۳۳۲ هـ
۶۸)	سفید المفتی	شیخ عبدالاول	۳۳۲ هـ
۶۹)	فتیحات التواریخ	ملا عبدالقادر بدایونی	۳۳۲ هـ
۷۰)	سورنمین ہند	حکیم سید شمس اللہ قادری	۳۳۲ هـ
۷۱)	نتائج الافکار	محمد قدرت اللہ خان گویا موی	۳۳۲ هـ
۷۲)	نجوم سما	مرزا محمد علی	۳۳۲ هـ
۷۳)	نزهت الالباب	عبدالرحمن الانباری	۳۳۲ هـ
۷۴)	نصائح الانس	عبدالرحمن جامی	۳۳۲ هـ
۷۵)	نکات الشعراء	میر تقی میر	۳۳۲ هـ
۷۶)	وفیات الاعیان	ابن خلکان البرکی	۳۳۲ هـ
۷۷)	ہفت اقلیم	امین احمد رازی	۳۳۲ هـ

Now a word about the method adopted to rectify various mistakes which may be classified into groups as follows :—

1. The rectification of the dates of birth and death of many famous men.
2. The author of Qamus has either given wrong names or unreliable ones to some literary works. The Bibliography is corrected and compared.
3. Reiteration checked and corrected.

The criticism thus offered by Mr. Qadri is both illuminative and instructive, and with a view to simplification, he has given the actual reading from the Qamus on half a column and the opposite space is reserved for pointing out errors and omissions.

The critical notes are gleaned and classified from 80 well known works, whereas Qamus itself draws its matter from 49 books, a fact which constitutes these notes a complete corrigenda of the information on which the Qamus is based. It can be said with fairness that the scholarly arrangement of the notes guides the reader to the proper understanding of the subject. Mr. Qadri has checked 338 facts and corrected more or less 1,000 errors. Urdu literature is indebted to him for without the rectification above referred to Maulvi Nizamuddin's compilation would have lost much of its value and conveyed wrong impressions of men and matters, and of those who have played so important a part in various walks of life in the East.

We feel sure that Mr. Qadri's self-imposed and selflessly disinterested task will bear fruit and prove useful both to the general public and as well as to those interested in historical research.

JIVAN YAR JUNG.

The Qamus-ul-Mashahir. being the Dictionary of Oriental Biography by Maulana Nizamuddin Hussain, Nizami-e-Badayuni, is a very valuable work in the Urdu language, containing nearly 6,000 notes on the lives of eminent and famous men of letters, philosophers, divines, authors, poets, scientists, nobles and princes. There can be no question of its utility, as there is no other work in Urdu to compare with it. Many errors have, however, crept into it, perhaps unwittingly, which to some extent mar the usefulness of the information gathered with great pains and labour by the author. It was necessary, therefore, that some one possessing a wide range of knowledge and experienced in historical research should take upon himself the duty of pointing out and rectifying the many mistakes found in the Qamus.

I am glad to say that my countryman, Maulvi Syed Ahmedullah Qadri, Editor of "Tarikh", has made some excellent critical notes, containing the rectification of nearly 1,000 errors and has put them in book form. The amount of trouble and patience involved in making these notes is highly commendable and entirely praiseworthy. As an indication of their usefulness and importance I may give an instance or two :—

1. Vide Qamus Vol. 1 Page 35.

Here the learned compiler writes about Abulfaraj Sidjzi, that he was a contemporary of Chenghiz Khan, but as a matter of fact, he had lived and died two hundred years before the advent of the Great Chenghiz. He was a famous poet and died in 410 H.

2. Mohamed Hadi was the man who completed the Tuzak Jehangiri. The Maulana put him down as a contemporary of the Emperor Jehanghir, although he lived in the times of Mahomed Shah (1131-1161 H.)

# FOREWORD

BY

*The Hon'ble Justice*

*Nawab Jivan Yar Jung Bahadur, B. A. (Cantab)*

*Bar - at - Law*

of

HYDERABAD • DECCAN. •



# CRITICAL NOTES

ON

Qamus - ul - Mashahir

BEING

*The Dictionary of Oriental Biography*

OF

Mawlana Nizamuddin Husain Nizami Badayuni

Containing

*The rectification of nearly one thousand errors*

BY

SAYYID AHMAD-ULLAH QADRI

Editor 'Tarikh'

HYDERABAD · DECCAN

Published by 'TARIKH OFFICE'

Foreign Agents

LUZAC & Co., 46, Great Russell Street, London.

Price Per copy, Rs. 3/- or Shilling 5/-